

# Barona Mūnchhausena

brīhnisklīgi un jobjīgi trahpijumi

ko taš peedsihwojis reisodams

pa uhdeni, semmi un gaisfu.

---

Wahziški stahstīti no wirra pascha muttes, bet  
latwiški gaismā laisti

no

Fr. Mekon.

---

Puschkoti ar 16 bildehm.

---

Jelgawā,

drukkati pee J. W. Steffenhagen un debla.

1870.

83-3 = 10

1953

L. V. S.	
N <sup>o</sup> .....	191.623

**LA2181**

*Pārb. 24 VIII 79  
RĀ*

*No jenfures atvohlehts. Rīgā, 6. August 1870.*



Varona

# Münchhausen

brīhnišķīgi un jobzīgi traupījumi,

to un vārdnīcājas vārdu

pa ušdeni, semmi un gaišu.

Puslota ar 16 bildēm.



Jelgavā,

drullati pec J. W. Steffenhagen un dehta.

1870.

# Trabpijumu rahditajs.

Cap. pusi

1) Apyutinabts Poblis . . . . .	7
2) Zirgš bairnizs tobrna gallā . . . . .	7
3) Mūnchhausens brauz ar willu . . . . .	8
4) Galwa ar klavyiti . . . . .	10
5) Azis schill uggunt . . . . .	12
6) Zveklis nolert vibles . . . . .	14
7) Vibles nefs Mūnchhausenti va gaisu . . . . .	15
8) Ladditols neschauj irbes . . . . .	16
9) Dsihwa larsa islecn no fawas ahdas . . . . .	16
10) Siwens wadda fawu allu mahti . . . . .	17
11) Meschakuitis vee-illsejabs vee kohla . . . . .	18
12) Bredim aug schlesberes kohls raggu starvā . . . . .	19
13) Diwi frammi nonabwe labzi . . . . .	20
14) Mūnchhausens kohla gallotnē sehdedamē usnemmi nafi no femmes . . . . .	22
15) Mūnchhausens apmauz willu tā zindu . . . . .	23
16) Drahnas valikufšas trakkas . . . . .	24
17) Secwina jakte arpakš femmes . . . . .	26
18) 25 irbes kriht us weena schabweena . . . . .	27
19) Sakkis ar 8 kahjalm . . . . .	28
20) Rodillis funs . . . . .	29
21) Runna ar fakkeem kohpā apbehrnojabš . . . . .	29
22) Diānas bebru ribme . . . . .	30
23) Mescha-ehrsels danzo va tebjasgaldu . . . . .	32
24) Mūnchhausens jahj ar pussirzu . . . . .	37
25) Kunimeli bej galwahm . . . . .	37
26) Zirgam us mugguras aug lohšberes . . . . .	38



# Gewefchanas wahr di.

---

Arraji un ſweijneeki,  
Amatneeki daſchadi,  
Bezsee, lihkee firmgalwji,  
Slaikee, ſtaltee jaunekki,  
Meitas, ſkaiſtas muſchinas,  
Behrnu mahtes lihgawas,  
Steidſatees pee mannim flacht,  
Gribbu juhs eepreezinaht,  
Smihdinaht un ſchwihpſtinahht  
Un ar johkeem kuttinaht.  
Stahſtiſchu jums brihnumus  
Sillus, mellus, pellefus,  
Johzigus un pateefus,  
Wehl lihdi ſchim nedſirdetus.  
Nedsu jums jau degguns neef,  
Nuſis kuſt un duhfcha leefſ,  
Luhpas eefahk drebbetees,  
Sirdis lehkt un puſtetees;

Gribbat dsirdeht smeekligus  
Trahpijumus daschadus.  
Es ar luhpahm atraifu  
Jums scho stahstu maisinu;  
Turrat aufis prettihn ween  
Laj tur wiffi eekschâ skreen.  
Smeekli kaulus nelausih's,  
Neeki reekstus nekohdih's;  
Newainigi stahstini  
Refamaitah's dwehfeli,  
Rohst juhs smeeklu bubbuli,  
Refnee prahtha wehderi!  
Kas par neekeem fauzat to  
Ko prahts fapraft newih'scho,  
Laj juhs juppis puppâs tau!  
Man jums ne fo stahstih't nau.  
Bet preeksch manneem tizzigeem  
Zohki wahrabs muttuteem.  
Dasch wehl gihbtdams pafmeesees  
Mannis kad atminnesees.

*Die See*

Barona Mönchhausena trahpijumi peedsihwoti  
us ta zella no Wahzsemmes lihdsi Behterburgai  
un palaisi turpat Behterburga.



Aut gan sinnaju, ka seemas widda tee zelli eefsa seeme-  
leem irr nejauki flikti padarriti no fallas un sneega,  
in laut gan zitu reisneeku grahmatas biju lafijis, ka see-  
mela Wahzsemme, Pohlos, Kursemme un Widsemme seema  
pa teem sneegatuppeneem effoht gruhstati tift us preekschu,  
neta pa to tikkumu zellinu us apskaidroschanas tempeli, tad  
tomehr es pascha seemas auktuma teescham no mahjam rei-  
soju us Kreemusemme. Es jahju jahschus, zerredams: Stad  
sirgs bratsch un jahjejis kreetns, tad ahtraki warr us preeks-  
titi, neta brautschu brauktdams. Tad nedabu srihdetees  
pastmeistereem; tad newaijaga falt pee katra frohga, kamehu  
pastiljons eefschu dserr. — Bet ihsti labbt man schi reise-  
chana nenogahja wis. Sirgs manni kratthja, ka puili  
bbeli, un weefahm tas fkehja ka ar sliddahm; jo zelli bij  
wsmehreti ar stillahm seepehm un es pats biju issallis it  
weegls, katra brihdi gattaws zeltees gaisa, jeb krist semme.  
Zaur Pohleem jahtdams es usjahju, ka tur weens na-  
gaga Pohlis, wezs wihzels, sneegaklajuma bij paluits u

muttes. Behjſch tam dſinna ſneegu pah'r mugguru, ſa pah'r walli; taſ gulleja ne kaſju nekufinadams un ne mannidams, ſa tam pee freifajeem ſahneem bij ſakrahjees augſts kuppens, ſa iſhtais kalns. Man palikka gauſchi ſchehl to nabadſinu uſſkattoht. Un laj gan manna ſirds mannâs krukſis ta ſalla, ſa pliks pirſſts ahlingi, tad tomehr es norahwu ſawu zekka-manteli no plezzeem un apſedſu ar to pakrittufcho Pohli, bet pats palikku eekſch ihſeem ſchidreem ſwahrzineem. Tuhdal atſkanneja weena bals no debbeſim un ſauza uſ manni: „Schis mihleſtibas darbs taps tew ſimtkahrtigi atdarrihts!“ Un redſi tuhdal man karſts ween apſkrehja ap auſim un kaſlu. Schis ſiltums manni pawiffam apmahjoja un es jahju ſa pa kraſni. Bet jo ahtri tumſchums un nakts man uſbrukka. Ne kur nebij nekahda ehzina nedi redſama nedi dſirdama. Wiſſi werſteſſtabbi un zekkarahditaji bij apputti-nati; wiſſa ſemme gulleja appaſch ſneega beesa deſſa un es neſſunaju ne zekka mallu ne gallu.

Uymaldijeſes un pawiffam peefuffis es iſſahpu no ſed-leem un peefehju mannu ſirgu uſ kuppena, pee kaſda lohka ſumbena. Drohſchibas dehl eebahſu ſawu piſtoli aſotê, tad guhlohs baltâ miſſſtâ ſneegâ, eemiggu ſaldâ meegâ un uſſeju ſaldi un weegli ſa ſeewinas flehpit, ſamehr ſaule ar rihtaitarreem atberſeja wallâ mannas aiſmigguſchas aztinas. Utmohdees un meegu no azzim pawiffam iſſaſſijis es wê aplahrt ſkattijohs un brihniyohs kur biju atraddijeſes; o kruſti man bij preeſchâ un paſſatâ; labbojâs un freifajſ ſahnôs. Brihnumſ bij uſ brihnuma un brihnuma gela atkal behdas. Pats es biju pee kaſdas baſnizas widdûuſ ſappeem, bet manna ſirga nekur wairſ nebija. Skattijohs





wisapfahrt pehz manna sirga dselsu pehdahm; tabs nefur newarru eeraudsicht. Ismissis isdstirdu, ka gaisâ man pahrgalwpu kas sweeds, kâ ar manna sirga rikli. Atmettu kasku labbi atpakkal, skattohs us augschu un eeraugu mannu jahjamo karrajotees pee basnizas tohrna gaita. Nu es tik no-prattu, kas bij notizzis. Tas schahschus bij dikti augstu bijis apsnidts un par nakti es us ta kuppenna gulledams biju ar sawu siltumu wiffu to sneegu iskaufejis un tahdâ wihsê biju es pats pamasam semmê noschluzis. Ko es nakts tumschumâ biju turrejis par kohka stumbenu tas bij bijis tas gailis basnizas tohrna gallâ. Pee ta nu karrajahs mans neffejis. Tabs padohms, kâ sirgu weffelu dabuht semmê, no basnizas tohrna, — bij dahrgs, bet man tas eeschahwahs kâ neeks prahâ. Es pakehru mannu labbako pistoli, mehrkeju teescham us sirga eemaufteem un schahwu bluisch! — pawadda truhka puschu stringsch! un mans sirgs sweegtdams nolehza semmê skrapts! — thri weffels kâ pauts. Es kahpu tam muggurâ un jahju sawu zellu tahlahf'.

Tik tablu nu bij ittin braschi, bet kad Kreevusemmê eejahju, tad man atkal bij jaunâs klippatas. Tê zilweki tahdi, kas pa seemu nemas neproht jaht un manni jahjoht redsedami tee man smehjahs kâ raggainam ehrlim. Tadeht es pehz semmes eeraschahm greesdamees, kahpu no sirga semmê, pagahdaju masas kammaninas, no plahua frija, un sirgu tannis eejuhdts brauzu jo duhschigi teescham us Behterburau

vairs newarru atgahdatees, fur tas bij, waj jeb Ingermannusemmê, bet tas bij aw to kahda breefmiga mescha; tur redseju, ka weens

isfahrnejis wilks, mehli isfahrts, man dsinnahs pakkal, fo  
 tik ween mahzeja. Isbehgt es wairs newarreju; tas man  
 bij par tuwu flahst. Tapehz es it meerigi noliffkobs kammanâs  
 us muttes un laidu grohschus wakkâ laj sirgs nu skreen,  
 kâ tam pascham tihf. Kâ zerreju, tâ notiffa. Wilks us  
 sirgu stihwi azzis turredams manni paschu kammanâs nemas  
 ne-eeraudstja. Tas man pahr kuhkumu pahri lehziis sirgam  
 teescham wirsû schahwahs un tam ais pakkatas sakampis rija  
 un rija, kamehr tas nabaga lohpinu lihds preeksch plezzeem  
 sawâ rihklê eerija. Bet sirgs tahdâ breefmu brihdî no bai-  
 lehm un schahpehm pahremts jo wairaf' skrehja. Es galwu  
 us augschu pazehlis un tahdus ehrmus redsedams dohmaju:  
 Nu tik irr laiks; fo nu gaidi! Un tuhda mannu pahtagu  
 rohka kehris schaku es willam puzzeht schanus, ka tam spalwas  
 ween putteja. Swehrs tahdu negaiditu pirti jusdams laida  
 schjas wakkâ un skrehja zil tik ween spehja. Skreedams tas  
 wehl rihstijahs un aishja mannu sirgu ar wissu galwu.  
 Bet zaur tahdu aplamu rihschanu plehsigais bij eelihdis jeb  
 eerihjees sirga paugâs un sleijâs, un es tam tik gahsu wirsû  
 laj eet. Kas nu nenotiffa; un fur nu es paliktu? Wilks  
 pehz lauschu stahsteem no bailehm man ne aisdarrija wis  
 rihkli un azzis, bet pascham mescheneekam skreijohst laikam  
 schults pahrttruhka. Tas eesahka ahstitees un pehdigi bej-  
 galligi went un iswehma grahwjamallâ manna sirga lihki  
 stahwu us schjahm. Iswentais schaka gubrotees, sweegt un  
 man pakkal skattitees, bet es preezigs gahsu tik mannem  
 kudlainajam pa ziskahm. Tas skrehja ka man wehsch we  
 schahza gar aufihm. Ihsâ laikâ es kâ sibbens auteem we  
 eebrauzu Behterburgâ. Behterburdsneeki tahdus ehrmu



redsedami palikka aij brihnumeem kà kakkustabbi us weetas stahwoht, un muttes ween plahitija, kà buhtu es wiffu gaisu few aishrahwis lihds.

Zif tablu tas nu irr kà ar nass nogreests, bet juhs manni preezigi klawitaji un mannas skleistas klawitajas, kà es jums to no azzihm warru redseht, gribbat arri sinnaht ko labba es tur Pehterburgâ esmu redsejis. Ar garreem stahsteem pahr skunstem un gudribahm un dauds daschadahm wehrâleekamahm leetahm, ko tanni leelâ un skleistâ Pehterburgâ warr daudskahrtigi redseht un apbrihnoht, es jums negribbu to laifu darriht ilgu; jo man baiss, ka juhs ne-eesahkat schahwatees, tad eeskreetu lehti faulê zepts wannags muhsu widdû un ispurtinatu muhsu dohmas un runnas. Zâpat arr negribbu jums stahstihit zif mihligi tur daschas namma-mâhtes proht usnemt famus sweschus un weesus ar puddeli un butschinu; jo man atkal bail, ka tahdu karstumu dsirksteles un plehnes ir muhsu starpâ ne-eesahk skraideleht. Stahstischu jums no leelakahm un swarrigakahm leetahm; no funneem, sirgeem, larsahm, wilkeem un lahtscheem, no kam Kreewusemme bagataka ne ka dauds zittas' walstes pasaulê. Tahdas leetas un wehl turflaht jaktes, sektini un rikschanahs ar asseem eerohtscheem, weenam augstmannim un fretnam wihram dauds wairahk peepahs, ne ka kahds masjums no Lateineru un Greekeru wallodas, ne ka wiffi ohschami mazzini, Franzmannu ahscha-jeb gaisalehzeeni un mattuskulneeku fahjes. Zadeht stahstischu jums no tahm leetahm, kas man jo mihtas, kà jau pirmit minneju.

Greesat aushs schurp! — Pehterburgâ es gribbeju eestahk Kreewu farra deenesiâ, bet labs laizinsch aishwikkahs kamehr

manni tur peenehma, tapehz man wehl laika deesgan atliffahs preefch brihwas un faw'walligas islustefchanahs. Naudas man bij pilnas kabbatas, tad es arr eespehju kà daschdeen junkers us to lustigako wihsj pasaulé aistreekt mannas deenas un isfrattihjt makkelj. Daschu nakti pawaddiju jo preezigi pee sfehles galda un glahschu flannas. Aufstais gaisj un lauschu labpatifschana tur jau par to irr gahdajufchi, ka tas par tautas eerafchu, eeweetees puddelei eefsch wiffahm weefigahm fapulzefchanahm eewehleht, jo augstafu weetu, ne ka tannis filtajás semmès.

Kreewusemmè man tad trahpijahs atrast dauds tahdus zilwekus, kas eefsch dserfchanas bij ihsti meisteri. Bet weens Kreewu generals bij pabrahks par wisseem. Tas generals bij jau wezs wihs ar firmahm uhsahm un kapparfarlanu waigu. Tas kà Schihds ehda un dsehra pee galda ar wiffu zeppuri galwà un tomehr tas bij krittigs zilweks. Ta kaite bij schi. Turku karrà bij pagani Turki tam ar sohbinu noschkehlufchi galwas kaufawidda wirsu, tadeht tas fawu zeppuri arween us galwas paturereja, laj zitti neredsehtu, kas tam truhkst. Pee galda eedams tas jo peeclahjigi pafannidamees katru luhdsa lai nenemmoht par launu, ka schis newarroht nonemt fawu zeppuri no galwas. Winnehts generals ar to pus galwas mehdsa pee katras maltites is-tufschohjt dauds brandwihna puddeles, un ehst pabeidjs tas ikreis isdsehra weenu jeb wairahk blaschkes stipra araka, un tomehr reibuli eefsch winna ne til dauds newarreja manniht, kà eefsch maggonu graudina. Zuhj raustat plezzus un negribbat to tizzeht. Es tahdu netizzibu nenemmu par launu jo es pats ar azzihm redjedams ilgu laiku tahdam brihnuman

newarreju un newarreju tizzeht, neds arr tahdus ehmus  
 fapraft. Behdigi atraddu to muhkiseri, ar to eespehju us-  
 muhkicht tahda dsehreja dsehruma brihnumu. Es pamanniju,  
 fa tas dserfchanas meisters pa laikam fawu zeppuri druftu  
 pazehla us augfchu un tas to arween tad mehdsä darriht,  
 kad tam galwa bij fakarsufi un peere sahla fwihst. Geseh-  
 fumâ es nefo pee tam newihlohs un tadeht arr ne-eewehroju,  
 fapeh3 winfch to zeppuri arween tä wehdinaja, bet kad tas  
 arween un par dauds beesi notikka, tad es to puschgalwi jo  
 stipri eenehmu fawu azzu starpâ. Nu es eeraudsiju to no-  
 flehpumu.

Generalis lihds ar fawu zeppuri katurreis arr weenu  
 sudraba plahtinu pazehla us augfchu. Echi plabtina bij us  
 ta galwas wirsa zauruma tam smadsenu kaujam par wahzinu.  
 Un til lihds fa tas wahzinfch tappa pazelts, tad tuhda  
 brandwihna garraini no winna smadsenu kaufa, fa tee  
 twaiki no dampstugga truhbas pufsch, pufsch, schahwahs  
 gaisâ. Nu es to mihflu biju usminnejis. Nu es fapratu  
 fapeh3 tas funks til dauds warreja dsert un pee tam nefad  
 nebij peedsehris. Bet tomehr es wehl gribbeju pahrlleezinatees  
 waj tas ihsti tä irr un waj es nemaldohs. Kahdâ wakkarâ  
 es stahstiju manneem draugeem tohs brihnumus un peefch-  
 dinaju teem eewehroht mannu isprohweschânu. Bezzeis  
 generalis sehdeja us frehsla atgahsees un dsehra fa dsehra.  
 Es atkal mannu pihpi eesmehkejis aisleenu tam nemannoht  
 gis mugguras un welku, fa duhmi gar ausihm greeschahs un  
 nabaka pihpê kurrâhs ar gaischahm leesmahm. Kahrigi  
 idihst laiks bij plabt. Sakarsis puschgalwis pazehla  
 opuri un sudraba plahtinu. Brandwihns tuhda tä kahds

Duhmustabs schahwahs no galwas ahrâ un kahpa teescham stahwu gaisâ. Es knaschi aisdedsnaju mannâ pihpê papihra fleijinu un schigli peelaidu ugguns leesmas pee sfreijoscheem garraineem. Un redsi azzumirklî wissu skattitaju preekschâ, brandwihna mahfuls, schwirfsch! — eedeggahs un pahrewehrtahs par ugguns stabbu. Tahs brandwihna garrainu dallas, kas generala mattôs bij eepinnuschahs tapat degga ar fillu ugguni. Un schis leesmu frohnis no ta wissusmuffaka filluma bij pahroleezigi jauks. Tas to firmgalwi jo wairahf puschkoja ne ka to dseltenu pehrwju starri tahs swehtektu galwas us tahm dauds daschadahm bildehm.

Bezzais generals par tahdu stikki nemas nekajnojahs, bet kahwa man wehl to atjaumoht ohtru un treschu reisi preeksch wairahf skattitaju azzihm. Tahdus brihnumus redsedams es uodohmaju: Al kaut jel wisseem dschrajeem buhtu tahda klappite us galwas widdus, kur islaist brandwihna spehzigu garru, tad neweens nepakristu gar semmi garfschtaufu.

Taggad man dasch lustigs trahpijums, kas pee tahdas djerfschanas mehds gadditees, tihfschi jayahrlezz, tapehz ka gribbu pastahsticht jums jaukus jaktstahstus, kas wehl jo wairahf eewehrojami un patihfami, neka winni; jo to juhs warrat doymatees, ka es arween turrejohs pee tahdeem kreetneem beedreem, kam bij lustigs prahts un weeglas kahjas skraidicht pa ne-aislehgatu meschu un ne-apschtu laufu, kur waj nu garru laiku trensacht, jeb meschalaimi ar rohkahn kampssticht. Man laima wissur skrehja teescham krukhtis, t ka man irr gruhiti to aismirft un weenam pascham us jird apfahrt nehstcht.

Tas bij kahdâ waffaras rihtâ it agri, es skattijohs zaur manna gukkamakambara lohgu teescham pahr kahdu leelu dihki un eeraugu ka schis dihkis tâ kâ apbehrts ar mescha piblehm. Anaschi kampju es mannu flinti no fakta un skreiju pahr faklu pahr galwu pa treppehm semmê, bet tâ akligi skreedams peedausfju es kahjas pee fleegschneem un galwu pee stendereem. No kahjupirfsteem pilleja affinis un no azzihm schahwahs ugguns dsirksteles, bet ne affins ne ugguns manni nespehja aisturreht; — Man wajjadseja un wajjadseja schaut. Bet tik to flinti pee waiga peelikku un us putneem mehrkeju, te es no nejauschi pamannu, ka zaur to leelu skreeschanu un peedausfchanohs man no gaita frams bij nokrittis. Ko nu bij darriht? Laita preefch apdohmaschanahs un framma meleschanas nebij wis pahrafi. Par laimu man eefriht prahâ tas brihnumb, kas patlabban bij notizzis ar mannam azzihm. Es uswelku gaili; isteepju stohbri pret putneem; fittu tad labbi duhschigi pret mannu azzi un redst, zaur to belseenu tuhda skrehja no mannas azz karstas dsirksteles; tahs fritta pannâ us pulweri un schahweens sprahga wallâ, ka nokuhpejahs un norihbejahs ween. Nahrigi trahpiti turpat us weetas palikka peezi pahri pihku, diwi pahri farkanfakku un weens pahris uhdenswistu.

Pascha dsihwa garra klahbtuhfchana irr flawenu darbu dwehsele. Ta glahbj dauds reis dsihwibu saldteem un juhvas brauzejeem; ta patte beest ween labbu laimi eesweesch rwhkâs schneefneefteem. — Kahdu zittu reis es atkal biju isgahjis us akti. Schury un turp staigadams es eeraugu kahdâ eserâ ables peldam. Tahs bij pahrleezigi isfliduschas, ka passam nebij eespehjams wairahk, nefa weenu paschu us weenu

reis noſchaut, pee tam biju es jau beidsamu ſchahweenu flintè eelahdejis. Man labpraht gribbejahs tahs wiſſas rohkâ dabuht, tapehz, ka biju eedohmajees mannus labbus draugus eeluhgt pee ſewis us weefibahm un tohs pameeloht ar meſcha pihku gahrdu zeppetî.

Iſdewiga gudriba bij klah. Rohku jaſtſtaſchâ gruhdis es atrohdu tur eekſchâ weenu kummoſu ſpekkâ, kas bij atlizzees no brohkſta. To ſakampis es dohmaju: Nu laime rohkâ! jo man prahtâ eekſchahwahs tas ſakkams wahrds: Ka pihlei, pa preekſchu eekſchâ; pa paſſaku ahrâ. To gribbeju es iſprohweht ar to ſpekkâ kummoſu. Tuhdal es weenam putnuſunnam noraiſiju to walgu no fakla; atſchetterereju to wallâ paweenam paweddeenam un padarriju to tahdâ wiſſè tſchetr' reis garraku, neka papreekſch. Nu es peefehju to ſpekki tai ſchnohrei gallâ, pats tad eelihdu eſeramallâ meldrs un tur paſlehpees eemettu to ſpekkotu ſchnohri kâ kahdu maſſchkeri eſerâ. Dhtru gallu rohkâ turredams un naſchlôs fluffi tuppédams es gaidiju kas notiks. Preeks bij redſeht ka tuwaka pihle jo muddigi atpeldeja un ſpekki eerihja, bet tas tai weffels tuhda pa paſſaku ahrâ iſſkrehja. Ta ohtra pihle klah un to no jaunâ guſâ eerihj, bet tas tai arr beſ kaweſchanahs ſkreen zauri un treſchajaj ſchaunâs eekſchâ. Ta tas ſpekkâ kummos ihsâ laikâ bij iſreisojis zaur wiſſahm tahm pihlehm, beſ kam tas no ſawas auflas buhtu notruhjis. Wiſſas tahs platt'deggunes bij nu us manna ſunna grohſchâ tâ ſamehrtas kâ krelles us ſchnohres. Glauudidams tahs wiſſas es tad iſwilku mallâ un tahdu ſpahrnottu krekku ſchnohri ſew ſeſchi reis ap plezzeem un gurneem flehjees es gabju mahjâs ſmeedamees. Bet kad man wehl labbu tahlu bij to eet, tai







tahds pihlu pulks man bij par smaggu nest un man palikka jau gandrihs schehl, ka biju tahs tif dauds sakehris. Bet te atkal notikka tahdi leeli brihnumi, kas manni eefahlumâ lohti isbeedeja un pehz pahrwehrtahs par preeku. Tahs pihles to spekki rihdamas bij tif apgihbuschas ween un wiffas wehl palikkuschas pee dshwibas. Taggad tahs atspirguschas un atpuhtuschahs sahka pamasam spahrдитеes un ar spahrneem plewinahst, un us weenreis spurksch — spurksch! Tahs zellahs spahrnds un nefs manni pa gaisu, kâ wels neffis dakteri Faustu. Zits nu buhtu no bailehm semmê nokrittis un few nolausis kaku, bet es dohmaju lehnâ garrâ: Laj tif isskreijahs, laj tif isskreijahs! tas man par labbu un preeku. Pa gaisu sfreedams es sakehru ais manneem swahrku stuhreem, ka stuhrmans ais stuhres un stuhrejohs teescham us mahjahm. Kad biju aineests wirsû us manna namma jumta, tad noleezu wiffahm pihlehm galwas us semmi un tã nolaidohs neapstahdehts zaur skursteni nammâ eelschâ teescham paschâ ruschas widdû. Pawahram, tam tif aisputtinaja mutti ar pelneem un sohdrejeem; jo tas pee ruschas stahwedams no bailehm un dihwehm bij aismirsis mutti aistaiiht zeeti.

Kahdu laiku wehlahf' es peedsihwoju gandrihs atkal tahdu paschu gaddijumu. Es biju isgahjis laukâ isprohweht mannu jaunu flinti, un ta tukschâ gaisâ prohwedams biju isschahwis wiffu to frahjumu no mellajeem krussu graudineem. Pehdigi es eeraugu kahdu wirfni irbju meerigi kaschnajoht un man tuhda! eelahrojahs tahm wakkarâ pee manna galda gaku luywinahst no ziskahm, bet ka laj tahs noschauju, bes skrohthem? Tahds skunstneeks es wehl nebiju bijis, bet nu tahds us weetas palikku un katrs nohtes laikâ warr tahds palikt, kad tã darra,

fà es darriju. Es panehmu mannu lahdstokko, nospizzeju zif ahtri til ween eespehju tam weenu gallu un lahdeju to flinté eefschâ, skrohschu weetâ. Nu gahju es tahm irbehm flaht; tahs zehlahs gaisâ un es schahwu tahm pakkat, ka bliuësch-keja ween. Un redsi, mans lahdstoks pamasam nokritta jemmé ar septinahm irbehm. Irbes bij us lahdstokka tà usspraudschahs, fà kohdetas us irbula, un kas tahm bij to brihnitees, kad tahs redseja, ka wehl dshwas buhdamas bij wiffas fapraustas us weena eesma. — Gudriba paleef gudriba! Gudrs ir ar pirkstu noschauj putnu! —

Kahdu zittu reis man trahpijabs Kreewusemmé kahdâ leelâ, beesâ eglu meschâ fastapt brihnum smuffku, ohglumelnu lapsu. Tai paschâ azzumirkli es issteepu bissi un gribbeju to noschaut, bet dohmadams, ka tas buhtu nepazeeschama flahde tahdâ dahrgâ kaschokâ taifht skrohschu jeb lohshu zaurumus. Lapsa kuhmisch stahweja us weetas, asti peespeedis pee kahda lappu kohka. Es tuhda iskrattiju lohdi no stohbra un eelahdeju tannit weetâ kreetnu lattesnaglu, tad schahwu swehram wirsû un trahpiju til skunstigi, ka ar to naglu biju wiina fuflu asti zeeti peenaglojis pee ohsola. Nu es gahju tam meerigi un drohschi flaht, nehmu mannu jaktsdunzi, zirtu tam frusteem pahr gihmi, tà ka ahda puschu pahrschlihrabs, tad panehmu mannu kantschuku un drabsu tam ar to it maktigi pa kaschoku. Warrens preeks un brihnums bij redsoht, fà schis meschajaunskungs pliks un farkans no sawas ahdas islihda fà no pirrs un laidahs beesumâ til weegli fà ahrsemmes, schnellleifers, bet es wiina kaschoku pahr plezzeem lizzis gahju mahjâs it lepnis fà bajars. Bet lapsas ahda wehl bij dshwa un lihds pat mahjahm asti stipri





fustinaja; jo hiju tanni astes gallâ to dshwibu eenaglojis un ta newarreja nekur tapt abrà. —

Isdewigs trahpijums un laime daudsfahrt daschu wainu darra atkal labbu. To es peedshwoju pehz ta nu pat isstahstita notikkuma. Das bij atkal kahdâ beesâ meschâ, tur es eeraudsiju kahdu meschazuhzeni staigajam un weenu pusfukki tai tuwu preekschâ eijam. Es schahwu, bet netrahpiju ihsti labbi. Das pusfukkis aissfrehja kweekdams prohjam, ta kirna palikka us weetas stahwoht kâ peenaglota un tomehr nekritta gar semmi. Es eijmu flacht un gribbu apraudsiht, kas tai kaisch; — atrohdu ka ta meschakirna irr pawiffam aflla us abbahm azzihm. Sawa behrna astesgallu ta wehl sohbos turreja zeeti fakohdusi. Nu es saprattu to kaiti. Das pusfukkis bij no behrnischkigas paklausibas flubbinachts waddijis sawu afllu mahiti ar sawu asti. Manna lohde bij starp teem abbeem teescham par to astiti trahpijusi un to pahrsittusi widdi puschu. Aflla wezzene no tam nekso nestinaja, laifam ta arr bij kurla, ka schahweenu nebij dsirdejusi, tapehz ta to astesgallu kâ ziggaru wehl arween sohbos turreja un gaidija, kad winnas dehls (warrbuht meita) to waddihs tahlahf. Bet es nebiju mulkis. Es tai fitwena weetâ panehmu ais ta astesgallina un aisweddu tã to afllu sarraino wezzeni us mannahm mahjahm bes nekahda publina un bailehm.

Gan tahs meschakirnas irr gauschi nifnas, bet tee fuiki irr wehl plehfigati un breefmigati. Tã kahdureis man trahpijabs meschâ fatiktees ar kahdu schpetnu meschakuiiki un nelaimigã brihdi es no ta it neka newarreju atgainitees. Par laimu kohks tuwumã trahpijabs. No bailehm tramdihts es

tannî eefahpu un tà isbehgu no tahs bestijas nahwigeem zirteeneem, kas ar wiffu spehku man dsinnahs pakkat. Bet plehsonam gauschi peeefrahpahs. Tas ar wiffu spehku fawas ilknas man pakkat zirta, tahs gribbedams man eezirst papehschôs, bet tas eezirta tahs eefsch ta kohka stumbina, fur es patlabban eefschâ rahpohs un newarreja tahs wairs ahrâ iswilkt. Aha! tà es eebrehzohs un dohmaju, nu tu puifiht gan effi mannâs rohkâs. Es lehzu ahtri no kohka semmê, panehmu weenu afmini, idsinnu ar to kuilim us pakauscha fistdams winna lihlahs ilknas zaur to kohku zauri un atkneedeju tahs ohtra pus kohka kâ struhgunaglas, ka tas ar fawu spehku tahs ne muhscham wairs no turreenes newarreja iswilkt ahrâ. Tâ tad nu tam waijadseja stahweht pee kohka, kâ nabagam pee durwihm, kamehr es aifskrehju us tuwahko fahdschu pehz strikkeem un Ferras. To dabujis es mannu dufmigo ilknaino ustizzigi faistijis un Ferrâ guldinajis dsihwu un wesselu aisdinnu mahjâs. Ferrâ gulle-dams tas nebehdneeks puttâs ween kuhla un ar fawahm garrahm ilknahm zirta til Ferrai pa ritteni, bet rittens fahpes justdams un kweefdams muddigafi tezzeja us preefschu.

Mannas seedoschas klausitajas un manni usmannigi klausitaji! juhs gan laifam, kâ es zerru, buhsat kaut ko dsirdejuschi stahstam no ta fwehta Subertus, ka gars irr wiffu gehgeru fargs un waddons. Warrbuht, ka arr buhsat dsirdejuschi fahdus stahstus par to flalto breedi, kas to fwehte frustu neffoht starp faweem raggeem. Tam minnetam gehgeru fwehtellam es kâ maftigs strehneeks iffatrâ gaddâ esmu neffis uppurus, — pilnas glahses no tahs labbahs wihna ohgu fullas, kaut gan es winna dsihwu waigu nekad



ne-esmu redsejis. Tapat arr tas swehtais frustabreedis man dšihws nekad nau preekšch waiga nahzis, bet winna bildi esmu es tuhštōsch reis redsejis gan basnizās, gan eekšch brunneeneku kruhšchu swaigsnehm, ka neturru wis par tufscheem johkeem, ka tahds breedis laikam pasaules meščōs mittis, jeb wehl dšihws kaut fur pa beesumeem lohšchna. Domehr es pahr tahdahm leetahm jums nefo neprohtu stahstih. Es jums stahstišchu tik tahdus brihnumus, to es ar farwahm paschahm skaidrahm azzihm esmu redsejis.

Kahdu reis, kad es wiffu mannu swinnu biju ijšchahwis, tad man trahpijahs fatiktees ar to wiffu staltako breedi uš šchahs pasaules. Wīnšch man tik meerigi skattijahs azzis, ka buhtu tas no galwas sinnajis, ka mans maks pawiffam istuškohōts. Tanni paschā azzumirkā es peelahdeju mannu flinti ar pulweri un likku pulwerim wirsū pilnu faju ar frischeem šchēšberu ohgu kaulineem, no kurreem es wehl lahdedams ar staigschanu ween noehdu to gallu. Mattigi labbu lahdiu Dewu es tad tam garfahjim eekšch paschas peeres kēp reem kehburaineem raggeem. Tas schahweens winnu gan apreitinaja, tas nopurrinajahs, straiwalaja, krittā garšchmi un taijajahs uš gihbšchanu, bet uš weenreis tas spruffa atkal stahnu, laida kahjahm stānu un tā isbehga no farwas redseščas nahwes. Behz kahdeem diweem gaddeem wehlahf, goddijahs man atkal tanni paschā meščā buht uš jakti, un uš! weens stalts breedis fur bijis nebijis nahf man teescham irihm un nefs fawu raggu starpā weenu augdamu šchēšberu fu, no kahdahm desmit pehdahm augstu. Man tuhdał uš nahza tas trahpijums no pagahjušcheem gaddeem, fur weenam breedin schē pat šchēšberes sehju uš peeres, tadehl



uffkattiju es to lohpiu par mannu jau fen eemantotu ihpa-  
 fchumu un fweedu winnu ar weenu paschu schahweenu us  
 fahneem. Un ko dohmajat?! Tas schlesberu kohls stary  
 winna raggeem wehl auga un bij it pilus ar tahm smukka-  
 fajahm gattawahm ohgahm. Nu bij man us weenu paschu  
 reis dubbults gahrdums rohlâs; — zepjets un falahti. Es  
 ehdu abbus ar to leelahko aprihti, ta garscha man wehl taggad  
 stahw us mehles, un es falku, ka es tik smeckigu ritti wehl  
 nefad nebiju baudijis.

Tas nu bij tik tahlu. Bet ko juhs fazzifat us nahkofchu  
 trahpijumu? — — — Tas notikka Pohlusemmê eeksch kahda  
 leela beesa mescha, tur man jaktejoht kahdâ deenâ it newilschu  
 weenâ reisê deenas gaisma isdissa un pulwers isgaischa.  
 Beschu un tuffschâ spehka us mahjahm eijoht nahf weens  
 breefmigs lahzis man wirsû ar atplehstu mutti un beedina  
 manni apriht. Par welti es pa wiffahm kabbatahm mekleju  
 pehz pulwera un fwinna. Nesmakkas no tam wairs nebij  
 farmanâs. Par laimu atraddu diwus frammsu fwahrku  
 feschâ, ko biju sahpastam lihds panehmis. Weenu no teem  
 mettu es tam plehsanam tannî atplehstâ rihklê, bet ar ti  
 spehku, ka tas gar meschka sohbeem un rihkles fkrimsli ti h-  
 damees uggunis ween schihla. Lahzim tahda dsirkstelu ritte  
 bij par fuhrû, tas us weetâs rinkî apgreesahs, kâ sehns us  
 papehscha un atgreesa man sawu ohtru gallu. To redsedâ is  
 es tam usfauzu: Pagg', pagg' rakkar', es tew' mahzi u  
 fungam rahdiht pakkatu! To fazzijis es laischu to ol  
 frammu ar to paschu spehku kâ pirmfahrt pa pakkat wahr,  
 eekschâ, kâ sibb ween. Ta ta bij fweedeens! Dee abbi fran  
 swehra widduzi affuraht stary abbahm neerehm ar t

ſpehreenu kôhpâ ſaſtrehja, ka kudlainais no ta trohſſna un dſirſtêku karſtuma widdû puſchu pahrsprahga un wianna neeres kâ knohpes uſſfrehja gaiſâ.

Zitti mehds ſazziht, ka weens lingâ labbi mehrkêhts almins, kas us reift pa preeſſchu un paſſaku trahpoh, effoht jau daſchu lahtſchigu debbes un ſemmes gudrineeku uſſpehris gaiſâ. Tas irr gan taiſniba, bet kur tahds atkal nofriht ſemmê, to es nemahku pateift. Bet to es ſakku, ka tahdus ſtikkus es labpraht negribbu taiſiht, neds lahzi ar ſauſeem trammeem ſpert augſchupehdu; jo tahda pahrdrohſſchiba daſchu reiſ neganti eepheſch ahdâ.

Merarcu ſapraſt kadeht tee plehſgee juſtament tad man mahzahs wirſû, kad man pawiffam nebij eephejams wiinneem turretees pretti. Waj nu mans liktens tahds ſſaudigs, jeb to ſwehru dabbigſ ſpehſs teem mannu beſſpehziabas brihdi darra ſunnamu. Tâ biju es weenreiſ to frammu no ſiintes gaita patlabban noſkruhwejis laj warretu to druſku pa=affi=naht, tê eeraugu, kâ weens breeſmigs lahziſ neganti ruhft=dams man dohdahs wirſû.

Nu bij pawiffam ne=eephejams zaur pretti turreſchanohs glahbt ſawu dſihwibu, tadeht bij jaleef kauns pee mallas un jadohdahs us behgſchanu. Par laimu bij weens ſarrains ohſs tuwû flaht, tur es eefahpu eekſhâ kâ wahwere, bet jar nelaimu bij mans naſis, to patlabban bruhkêju, pee uſ=ſahpſchanas no fulles iſwilzees un noſkrittis ſemmê. Skruhwi wairs nekahdâ wiſſê newarreju atſkruhweht; jo pirſſi un ſibi to ne=eepheja un naſis gulleja arpaſſchâ pee kohla. ahziſ tuppeja naſim flaht ſohbus atſchweepis, uſ manni landamees, un es liddinajohs leelâs bailês, ka rahptohs

tas fatru brihdi augschâ pee mannis un mannu nahwi nestu lihdi.

Ugguni no azzim schilt, fâ es to jau reis biju darrijis, es wairs nedrihsteju un newarreju; jo waigs wehl bij uspampis un azzis dikti schapeja no pagahjuschas reises. Ar ilgoschanohs es skattijohs semmê us mannu nasi, kas stahwu fueegâ bij eedahrees, bet mannu azzu ilgoschanahs spehks ne-espehja to nasi uswilkt augschâ; tad nu ta baifuleeta ne par mattu netappa labbaka. Behdigi man kahdas dohmas eeschahwahs prahtâ, kas gan bij ehmigas, bet deesgan laimigas. Es fahku to fuhru uhdeni, fo bailes mehds ispeest, tezzinaht no augschas semmê, bet ta mehrkedams, fa tas uhdena stars teescham notezzeja us manna nascha spallu. Toreis gauschi stipri falla, tã fa tas fïltais uhdentinsch azzumirfli pahrwehrtahs par zeetu leddu. Prohti labbi, nu bij tahds leddus pihpis gattaws, kas steepahs no mannas rohkas lihds nascha spallam, fur klahnt nãts bij zeeti peefallis. Nu es ais ta leddus pihpja weegli mannu nasi augschâ uswilku un knappi tik fo es mannu frammu biju peeskrühwejis, tad tuhda ar pezzis ar wissahm tschetrahm pee mannis augschâ usrahwahs. Taggad waijadseja israhditees, kursch no mums abjeem stiprahks un gudrahks. Es nogaidiju to ihsti labbo brihdi un apschwizinaju tad to kudlano kahpiki ar tahdt nahwigu speedeenu, fa tas puppukublinus mesdams pal faklu un galwu semmê dewahs un tad us wissu muhschâ aijmirsa lohks rahptees.

Rahdu zittu reis atfal weens plehfigs wilks it newilja mau strehja wirsã gribbedams manni apriht ar wisseem leem. Man nekahds zits eerohzis klahnt netrahpijahs,



mannas tuffchas rohkas. Gan ar tahm gainijohs, bet swehrs, par desmit pirksteem neko nebehdadams mutti atplehtis man teescham wirfû mahzahs. Ko nu darriht? Zits buhtu tuhdaL rijejam sawu galwu rihflê bahsis, bet es zittadi apdohrajohs. Es fataisiju labbu duhri un to tannî waltejà rihflê gruhdu eefschâ, gribbedams tam to rihstamo aishahst. Tâ es bahju un bahju mannu rohku arweenu dâllâki lihds famehr to lihds pascham plezzam biju eebahsis eefsch swehra eefschahm. Bet kahdâ listâ es zaur tam biju eestidsis? Es ar wilku affkurahL tâ biju kohpâ sagahjees it kâ gribbetum mehS abbi fkuhpsitrees; — aqs pret azzî, sohbs pret sohbu un peere pret peeri. Wînsch puhta sawu smirdoschu dwaSchu man muttê un flattijahs tit stihwi man azzîs, kâ mihlais sawai mihlakai. Tomehr es skaidri eefsch winna fwehloschahm azzihm warreju bohstereht to kahrigu eegribbu manni faplehst un apriht. Buhtu es mannu rohku tam no rihfles israhwis, tad tas tuhdaL manni paschu buhtu aprihjis, tapehz es to aplamibu nedarrijn wis. Bet fakampu tam swehram aish eefschahm un apgreeju winna spalwaino ahdas pufsi us eefschu un winna jehlo eefschpufsi us ahru, ittîn tâpat, kâ kad zindam apmauz to kreiso pufsi us ahru. Es stihwmugguri tâ apmauzis nofweedu to kâ maffu us semmes, fazzidams: Nij nu sawu rijamo!

Tahdu pat stikki, kâ ar to wilku, gribbeju es atkal kahdu reij Behterburgâ istaisiht ar trakku sumni, bet oewehrodams, ka trakkam sumnim lohti sikhsta dschwiba, ka tas nosiss no semmes islachahs un prohjam aisskreen, un kâ tad arr it lehti schis jehlais buhtu warrejis pa Behterburgu skraidihL laudis fakohstdams, tad es to stikki pee winna neprohweju

wis. Bet tas pee mannis istaifija to bailigako Eesekli un warrbuht tadeht, fà es taupiju winna ahdu. Tas gaddijahs ittin schaurâ eelâ, fur winsch fà wehjsch, asti kahju starpâ eesittis, man dsinnahs pakkat. Raj ahtraki no ta warretu isglahbtees, tad es nosweedu mannus wirschwahrkus us eelas un pats eebegu kahdâ nammâ. Pehz tam suhtiju es mannu fullaini teem swahrkeem pakkat un likku tohs eesch flapja pakahrt pee zittahm drehbehm. Dhtrâ rihtâ mans fullainis Jannis manni ar fawu breefmigu kleeegschanu tà isbeedeja it fa jau wiffa pafaule buhtu aisdeggusees. Tas brehza: Wai Deewin, wai! Barona lungs, juhsu wirschwahrki irr trakki un dausahs eesch flapja, fà trakkais eesch trakko nammu. Es tuhdaal aisskrehju pee drahnusflapja un pats ar fawahm azzihm redseju, fà wirschwahrki bij pateesi trakki. Sullainis bij to kaiti pateesi trahpijis un tas trakkais suns us eelas bij teem peelippinajis to trakkumu. Tee trakkee swahrki bij wiffas mannas drehbes fakohduschi un drusku druskâs flaplohijuschi. Wehl es dabuju redseht, fà tee us manneem smuffakeem godaswahrkeem bij uskrittuschi un tohs us to nescheligako wihsî purrinaja un sadristaja, elsodami un feekalas no peedurknehm tezzinadami. Laime, fa pascham tam flapkim un wiffam nammam tas sunna trakkums nebij peelippis.

Tà nu juhs dsirdat manni usmannigi klaufitaji manna liktena raibu gahjumu, fa dsihwoschanas laikâ us manni krittusi nelaima pehz nelaimes, bet fa katras nelaimes gallâ es no laimes tappis apfweizinahts, un tas wifs notikka til tà no nejauschi, tapehz, fà es garra drohschibu un mudribu pee sewis patureju un fa prattu katru nelaimi lohziht sew par labbu. Tahdâ wihsê biju es tas laimigais gehgeris,

juhras brauzejis un saldatš. Tas strehlnceks, admirals un generals buhtu ihstais memme, kas palautohs us to isdewigu nejauschibu, waj us sawas laimes swaigšnes waddischanu un kas ne-apbrunnojahs ar weffelu prahtu, ar kreetneem naggeem un raggeem, ka buhtu gattawi nelaimes neffejam usflupt us spranda, un ka paschi nelikstâ nepakristu us deggana. No manihm neweens tahdu gluppibu newarr fazziht; es biju katrâ trahpijumâ flawens wihrs, eeksch wahrdeem un darbeem. Man bij arr arweenu tee kreetnafee firgi, funni un affins eerohtschi un es tohs arr prattu waldbiht un bruhkeht, kâ manna wahrda labba peeminna jau fen irr uszelta meschôs, laukôs un plawâs. Taj tas paleef tahlu no mannis fewi usleeliht, kâ stakajakts un funnujunktur to mehdi darriht, bet par to es newarru kluffu zeeft, par to es newarru, kad man ir ar šalmeem mutti aishabstu.

Diwi no manneem funneem bij tik labbi, ka es tohs ne kad newarru aismirst, tapehz es par teem kahdu bischi stahstifchu. Weens no teem bij putnufuns; tas bij tik mohdrigs un muddigs, ka ikweens, kas to redseja, man to skauda un nenowihda. Deenâ un nakti es to warreju bruhkeht. Deenâ tam bij pascham spohdras azzis, bet nakti es tam wehjalukturi peeschju pee astes, un tad bij ar to wehl labbaka jakteschana ne kâ gaischâ deenâ.

Manna feewa bij leela jachtneeze un us jakteschanohs lohfi lustiga, tapehz es to labpraht us jakti lihdi nehmu. Tas bij ihfi pehz muhsu apprezeschanahs, kad labs pulzinsch isjahjam us jakti. Manna feewa, mans leitnants, jahschanas sullainis un es pats. Es pats jahju papreekschu gribbedams pirmais

faut to usjaht. Un tas nebij nezif ilgi, tē es eeraugu, ka mans suns stahw preeksch kahdas irbju rindas, kas bij leela, no simtu simteem. Es weens pats tohs preekus negribbeju ispurtinah, tadeht gaidiju us seewa, leitnantu un fullaini, bet tee ka nejahja, ta nejahja. Pehdigi es paleeku it nemeerigs un greeschohs atpakkat tohs usmekleht. Us puszella aistizzis es isdsirdu pawissam tumfschu un behdigu waimanaschanu. Laj gan ta kunksteschana man isliffahs gaukschi tuwu, tad tomehr es nekahdu dshwu dwehseliti newarreju eeraudsiht, wiffa tanni aprinki. Kad nu apfahrt sewihm un wirs sewihm it nekahdu dshwu dwaschu nemanniju, tad man eekritta prahda, ka schi stenneschana nekur zittur newarretu buht, ka appaksch semmes. Es nokahpu schigli no sirga, peespeedu mannu labbo ausi, labbi tuwu pee semmes un flausijohs jo usmannigi. Tuhdal es sadfirdeju, ka ta waimanaschana bij appaksch semmes, un no balsa pasinnu tur mannu mihsu seewinu un winnas waddonus. Nu bij man elle semmes wirsu. Es nopuhstdamees eebrehzohs: Tas takfschu irr par traktu! Kas ta par jakeschana appaksch semmes? To fazzizis es gahju mekleht to zaurumu, pa kurru tee tur eelihduschi un atraddu drihs turpat afmenohglu bedri. Nu es noprattu, ka tanni frahtina manna seewa bij eekrittusi lihds ar leitnantu un fullaini. To fajuttis es pilneem aukeem ween aisjahju us tuwahko fahdschu un safauzu labbu pulku kalnratschus, laj nahktu tohs nelaimigohs iswilkt no bedres. Tee jo schigli kohpa faskrehja un ar leeleem puhlineem no demundesmit assu dsittas bedres iswilka papreeksch mannu fullaini un winna sirgu, tad leitnantu ar winna jahjamo un wiffu pehdigi mannu seewu ar winnas Turku flepperi.



Deesgan brihnischkeigs bijis tas fritteens; jo zilweki un firgi pee tam it weffeli bij palikkuschji, tik manna seewa bij drusku faspaidita tappusi. Kà jau katram weegli faprohtams us jalteschanu tannî deenâ wairs newarreja nedohmaht; jo wiffi bij eesch bailehm nomohzijuſchees. — Bet kà es taggad nomannu, tad effat juhs to nelaimigu trahpijumu flausidamees mannu funni pawiffam aismirſuschji, tad nenemmat par launu, ka ir es pee ta wairs nedohmaju. Zittu reis ar to fatiffimees. — Amata darrifchanâs man wajadseja kabdu reis isreisoh. Ohtrâ rihtâ es jau demohs us zellu un tik pehz diwahm nedelahm greesohs atpakkat us mahjahm. Knappi tik mahjâs pahrnahzis un pahri stundas atpuhtees, es tuhda mefleju fur manna Diâna. No manneem laudihm neweens to nebij meflejis neds redsejis; jo wiffi bij dohmajuschji, ka ta buhtu man lihds aiffrehjuſi, bet nu israhdiyahs, ka ta bij nosudduſi. Tas man padarrija deesgan behdas un ruhpes. Wispehdigi man eeschahwahs prahtâ: Warrbuht stahw ta funna wehl pee tahm irbehm? Tahdas dohmas no zerribas un bailehm pawadditas manni azzumirkli aisdinna us to weetu. Un ko juhs dohmajat? Manna funna stahweja wehl us tahs paschas weetâs, fur es to preeksch tſchet'padſmit deenahm biju atſahjis un irbes arr tapat. Manni preeki auga augumâ. Es Diânai uffauzu: Pi! ta irbehm wirſu ſchwiffſch! irbes gaisâ ſpurkſch! un es tahm ar biſſi ſtarpâ bliuſſch! Tas bij ſchahweens, kà ſchahweens; 25 irbes us ween reis noſtritta ſemmê. Bet mans nabaga ohſchkerihts tà bij baddâ ismirrees, ka tas tik knappi us wiffahm tſchetrahm warreja us preekschu rahptees. Es winnu ar rutku un ſahli pa-ehdinajis zehlu us manna firgâ un laidu jacht us mahjahm.

Es pats ar jo preezigu ſirdi un waigu gabju kahjahm tam blaffam uf mahjahm. Pee labbas lohpſchanas un barribas manna Diāna pehz maſ deenahm bij atkal tif pat jautra un mundra kà pāvreeſch', un pehz kahdahm neddeſahm ta man palihdſeja kahdu noſlehpumu atraſt un atklaht, kaſ beſ winnas laikam uf muhſchibu buhtu palizzis paſleppenibā.

Tas bij tā. Diwi weffelas deenas es dſinnohs paſſaſt weenam ſakkim un newarreju to dabuht rohkās. Gan mans ſuns to arween atgreesa atpaſſaſt, bet nekad nenahzu pee ſchaufchanas. Burwibai es ne ſawu laiku netizzeju; jo mans prahts preeſch tahdeem blehneem bij par gaiſchu, bet tomehr ſcho ehrnigu trahpijumu es newarreju ſanemt ne ar manneem wiſſeem peezeem juſchanas ſpehteem. Tomehr beigās taſ ſakkis man tif tuwu klaht peeſkrehja, ka to warreju aiſſneegt ar mannu ſchahweenu. Tas krita gar ſemmi, un ko juhs dohmajat, kahduſ ehrmuſ es gan atraddu? Mannam ſakkim bij tſchetras kahjas appaſch wehdera un ohtras tſchetras uf mugguras. Kad wiſch ar teem diweem appaſch pahreem bij peeuffis, tad greesaſ wiſch atkal rinſki aplahrt uf teem wirs pahreem, affuraht tāpat, kà labſ peldetajs, kaſ proht peldeht uf wehdera un mugguras, un taſ tahdā wiſſe arween uf jaunahm kahjahm ar jo ſtipraſu ahtrumu dewahs prohjam. Tahdas ſortes ſakki es nekad nebuhtu dabujis redſeht, kad mans ſuns nebuhtu bijis tahds maſtrigs dſinnejs. Tapehz es mannai Diānai gribbeju doht to pawahrdu, — ta Beeniga; jo ta bij pateeſi pahraſa par wiſſeem, kaſ tif neſſ kunnas wahrdu, kad man tif wehl weens ſuns nebuhtu bijis, wahrdā Wehjelis, kaſ wiſſos tiſſumos Diānai bij uf matta lihdsigs. Tas lohpiſch nebij wiſ ſawa auguma deht, bet ſawas pahre-

Ieezigi ahtras sfreeschanas pehz lohti flawejams un mihlejams. Kad juhs manni mihli flausitaji to buhtut redsejuschi, tad juhs pateesi to buhtut apbrihnojuschy, bet tad juhs arr nebuhtut isbrihnijuschees, ka es to sunni turrejis tif mihlu un to us wiffahm jaktihm labpraht nehmis lihds. Tam tif dauds zekkus un gaddus un tif muddigi mannâ deenestâ skraidelejohht bij kahjas nodilluschas ittin ihšinas, kâ es winnu winna muhscha gallâ tif wehl warreju bruhkeht pee ahpschu isdšihšchanas no allahm, pee kam tas ihškahjichts bij gauscham derrigs un tas pats tahdâ nodilluschâ buhšchanâ tanni lihšchanas amata wehl daschu mihlu gaddinu mau jo ustizzigi un paklausigi kalpoja. —

Atkal jauns stikkis! Kahdu reis trahpijahs mannai Dianai atkal kahdu sakki dsennaht, kursch mannâs azis isskattijahs maktigi refns. Manna nabaga kumma bij toreis gruhšna un ta gribbeja wehl tif pat muddigi skreet, kâ zittfahrt jumprawibas fahrtâ buhdama. Tas man bij gauschi schehl. Es gan tai us pehdahm jahju pakka, bet panahst to newarreju wis: ta man pa azzu gallam jau tahlâ tahlumâ tezzeja. Tê us ween reis es isdširstu kahdu mohdigu sunnutrohkšni, it kâ kad weffels sunnubars buhtu kohpâ kalassijees. Bet ta reesšchana un fweeksteschana bij tif smalka, ka newarreju wis isprast, kas ta par meldinu. Tuwahst' nahzis es eeraudšiju debbesšillus, neredsetus brihnumus. Usklausat labbi! Ta sakkeene bij skreedama apsakkenojusees un manna kumma apfuzzenojusees. Un kas to brihnumu darrija wehl šllafu? Sakkeenei bij affuraht tif pat dauds sakkenu, kâ mannai kunnai fuzzenu, un maši saklišchi no bailehm it flapji nošwibdušchi behšja prohjam, ko tif ween špehja, kâ zimdimi

no wehtras dšihiti, bet fuzzenini fà taurini teem dšinnahš  
 pakkal un tee ahtrati no tam ne norimma, pirms ka katrs  
 weenu sakšiti bij nošehris. Katrs fawu meddijumu zeeti aiš  
 tšchupras šohbšs turreja, kamehr es wiffus šanehmu eekšch  
 mannahm rohkahm. Tà tà ta bij laimiga jaktš! Ar weenu  
 pašchu funni un sakši es to biju eefahziš un pabeidšu ar  
 fefcheem dšihweem, sakšeem un funneem. Wiffu to laimi es  
 tik warreju pateiktees mannai Diānai. Tapedz es jo gauscht  
 behdajohš, kad tas lohpiņšch azzis aišwehra un kahjaš no-  
 tirrinaja. Tik ta nahkofcha rihme, ko mans draugs tai uš  
 behrehm bij taišijis, manni atkal eepreezinaja; Ta bij rihmeta  
 mannā wahrđā un tà škanneja:

Diānas nahwes rihme.

Ta irr pagallam! Littifakka esers  
 Jau pahri pluhst no mannahm affarahm,  
 Ta irr pagallam! Biānas nahwes weffers,  
 Mann' širdi laufa, daufa leelikšam.  
 Kapedz ta mirra? kas tik šchigli škrehja,  
 Ka pašchu wehju panahkt warreja.  
 Kapedz ta mirra? kas tik šchegli rehja,  
 Kā wilki kauza, sakši uhoja.  
 Al wai, al wai! kapedz tik ihšu muhšchu  
 Ta šahwejušī mannā deenestā  
 Un nu ar wiffu fawu jautro duhšchu  
 Gull, kahjaš išteepuši, šappinā.  
 Diāna manna ta nau meklejušī  
 Šekšch šemmes šmirdeht, puht uš muhšchibu,  
 Bet ta ko labbaku irr pelnijušī,  
 Šaur labbeem darbeem, šliktu ehdeenu.  
 Kad es uš jakti peekuffis fà tahrpinšch  
 Ššteepohš pukku-sakka maurinā,



Diäna tad, tas bij tahs mihlais darbinsch,  
 No waigeem fweedrus man nolaisija.  
 Kad gulfschnajoh't man ohdini un muschas  
 No leelu ifreem aff'nis issuhza,  
 Tad ta no wiffas fawas funnas duhschas  
 Ar fawu asti tahs aishaidija.  
 Zffatru putnu, to ta jakti kehra,  
 To ne-aisskartu man atneffusi,  
 Zilwefa aff'ni ta nekad nedsehra,  
 No deemschehl darra daschi zilwefi.  
 Diäna labbaka pateesi bija  
 Par daschu, kas us diwahm kahjahm eet,  
 Bet ta par ahtru pasaulé isbija,  
 Un semmê ta wairs nedrihtit skreet un reet.  
 Taj buht', tad tomehr apraudadams winnu  
 Es warru palehtees un pasmeetees.  
 Ta labbi kalpojusi, to es sinnu,  
 Nu warr ta atkal labbi atpuhstees.

To brihnischkign kunnu es täpat newarru aismirst, kâ  
 weenu Leischu sirgu, kas arr bij pahrleezigi flawens un ne  
 ar kahdu naudu atfwerrams. Schis sirgs man pawiffam  
 newilfchu nahza rohkas un pee ta es israhdiyu wiffu mannu  
 jahschanas skunsti, few leelu flawu mantodams. Tas tã  
 notikka. Es biju kahdu reis Leischos pee ta grasa Przoboski,  
 wiina krahfchnã muishã eeluhgts us meelastu. Pa tam  
 starpam, kad es lihds ar dahmahm stahts istabã noschdohs  
 pee tehjas galda, tad zitti fungi nogahja fehts widdu ap-  
 skattiht kahdu jaunu sirgu, kas patlabban bij atwests no  
 kehwofchanahs aplohka. Peepesthi isdirstu es appatschã ne-  
 schehligu blauschanu. Tuhdal es skrehju pilnã steigschanã  
 pa treppehm semmê un eeraugu, kã tee jaunfundsinu wiffi ap

to firgu stahw drebbedami un neweens no teem ne-eedrohschi-  
 najahs to issjht. Sirgs sweedsa, karpijahs un stahwu  
 flehjahs, kà buhtu tas driggenes eerijis. Tam it newilltoht  
 un wisseem apfahrt stahwedameem flattitajeem par leelahm  
 isbailehm es winnam ar weenu paschu lehzeenu biju muggurâ.  
 Zaur tahdu pahrssteigshanu tas lohti istrubzinajahs, fahla  
 trihzeht kà lappa un bij til meerigs un paklaufigs kà jehrinfeh.  
 Laj sawu jahshanas skunsti jo labbaki warretu israhdiht ne-  
 ween pee teem kungeem, bet wiswairahl pee tahm smuffahm  
 dahmahm, tad es eejahju us weenu paschu lehzeenu zaur walleju  
 lohgu pee tahm feewischlahm. Wiffas dahmas manni ap-  
 sweizinaja ar: Ach, ach! Bet kà tahs pehz jo gahrdi pasmech-  
 jahs, lihds semmei leekdamahs, kad es papreeksch pa grihdu  
 un pehz pa tehjas galdu gan sohleem, gan tezzimus, gan  
 auleem schurp un turp isjahdeleju. Mans sirgs til usmannigi  
 un skunstigi tekkaja un kahjas zillaja, ka tas neweenu tehj-  
 kannu ne-apgahsa un neweenu taffi nesaplehfa. Zaur tahdu  
 jahshanu es nahzu pee tahm dahmahm leelâ peemihlibâ un  
 tee kungi manni gan apskauda gan apbrihnoja un flaweja,  
 bet gras no preekeem aisgrahbts manni luhgdams luhdja,  
 laj es to firgu no winna peenemtü par schinklibu. Laj es  
 ar to tad jachtu farrâ pret Turkeem, tohs pahriwarreht un  
 wiffai pasaulai israhdiht, fo es prohtu.

Par tahdu dahwanu es neinas nedusmojahs, bet to pee-  
 nehmu ar pateizibu; jo Kreewi jau ar Turkeem bij eefahkufchi  
 farroht un es biju ihsti farralustigs. Pirmajeem bij gras  
 Münnichs par waddonu. Appatsch ta waddishanas es grih-  
 beju kà jauns saldats ar Turkeem isfautes un farralaukâ  
 israhdiht sawu pirmo meisterstikli; jo man bij tahds sirgs,





fà neweenam; tif lohgan's, duhschigs, drohsch un uggunigs, fà pats Buzefals \*), un tif lehns un gohdigs, fà nabaga wihra jehrinsch. Ar tahdu sirgu es jo drohschi un duhschigi warreju jacht karrâ, fà buhtu es jau Alekanders tas Leelais. Meh's tuhda'ld steidsamees us Prutes upp'mallu Kreeweem pahligâ, kas no Turkeem jau drusku bij pah'rwarreti. Laj gan ar daudj puhlehm, tad tomehr ahtri un pilnigi mums isdewah's Turkeem ahdu eekappacht un rahdiht, fà teem no Kreeweem jabehg; jo muhsu waddons bij kreetns wihrs.

Zilweziga laipniba man nepatauj fewi paschu usslaweht un few pascham peereh'kinaht leelus uswarreschanas darbus; jo wiss gohds peeder teem wadditajeem un walditajeem, tomehr es nespehju to appatsch fawas luhpas paslehpt, fà kehneem un keisareem no tahdeem karrâ darbeem pawissam pahrgrohshti reh'kinumi tohp peesuhthti. Dasch karrawad-dons leelah's zittu neko ne-ehdis, fà schaujamu pulweri ween, fur tomehr tas tif ween bijis munsterechanas pulwers. Zits atkal teizah's lehgeri ween fawas deenas un naktis pawaddijis, un schis lehgers tif bija gamileschanas lehgers no lustigeem beedreem. Zits treschais atkal tenkojah's neko zittu neredsejis, fà tif ween karrâ pulku us karru gattawu ar lahdetahm flintehm un plikkeem johbineem, fur tomehr schis karrâ pulks tif bijis wakts saldatu barrinsch. Par muhsu maktigo iskaufchanoh's ar eenaidneekem es nekahdu gohdu nemekleju; jo meh's wissi tif to darrjahm, kas mums, fà labbeem teh'wusemme's aistahpetajeem un kreetneem saldатеem darriht peenahzâh's, no kam sinnam's wissi dihskadohnas neko nejehd's jeb negribb jehgt.

\*) Fà fauzâ Alekandera ta Leela jahjamo sirgu.

Es biju kahdam husaru pulkam par waddonu un samman-  
 deru un warreju ar to darriht, kà man pascham patikka.  
 Tapehz es issuhtija mannu gudribu us wiffahm debbes puf-  
 fehms us isspeegoschanu, ka eenaidneekus warretu pahrspeht,  
 tapehz arr katrai usmahkschanai un katram sektiram muhsu  
 puffè bij puschkis gallà. Zaur mannu un mannu appatsch-  
 neeku gudribu un firdibu mehš katru reis bijahm tee uswarre-  
 taji. Newarru leegt, kà daschu reis arr mums birra fahls  
 ais ahdas. Tas bij to reis, kad mehš Turkus eedsinnahm  
 eeksch Ozakowas, tad muhsu gardai, kas preekschà gahja,  
 usgahsahs leels karstums. Tad mans tschetrsahjigais, ugg-  
 nigais Leitis tik ko manni paschu arr ne-eeneffa eeksch wella  
 luknas. Es biju to reis weens pats pahdrohschà prahtà  
 Turkeem par dauds tuwu peejahjis un tik tad eeraudstju, ka  
 schee eenaidneeki puttektu mahkuli eetinuschees man skrehja  
 teescham wirsi. To bij tahds ne-isskaitams pulks un wiannu  
 skreeschana bij tik muddiga, ka es tihri kà apstulbis paliktu  
 us weetas stahwoht un nesinnaju wais ko eefahkt. Preeksch  
 mannis tas arr bij neeku leeta eetihtees puttektu mahkuli,  
 bet zaur tam es nebuhtu nemaš gudrahks palizzis un es arr  
 mannu papreeksch nodohmatu mehrki nebuhtu atsneedsis. Tè  
 bij gudriba jaturr' pee deggona. Es liktu tadeht manneem  
 flankereem isdallitees pa labbai un kreisai puffei un tad tik  
 dauds puttektus un duhmus taisiht zil teem ween eespehjamš.  
 Bet es pats gahju pa to duhmu starpu eenaidneekam teescham  
 pretti, gribbedams to tuwumà labbi apskattiht. Tas man it  
 kreetni isdewahs; jo Turki stahweja us weetas un kahwahs,  
 kà kawahs, kamehr manni flankeri teem puttektus eedsinna  
 azzis un teem tà to rakstu fajauza. Nu bij laiks teem ar wiffu

fpehku gabstees wirfû. To meh's arr nefawejahm neweenu  
 pafchu minnuti. Meh's leelu pulku no teem apfahwahm, tohs  
 pahrahkoh's ifkaiſijahm un aiftrenzahm uf winnu fchanzehm.  
 Dee kâ fiffeni no mums behga un apflehpah's fawâs allâs,  
 kâ meh's to nemas nebijahm dohmajufchi. Dâ meh's fawus  
 eenaidneefus dſinnahm un waijahm lihds pat winnu apzee-  
 tinatai pilfeh'tai un mans Leit'is pee tam bij tik muddig's kâ  
 Turku ehna, tas winneem uf pehdahm pakkal ſteidsah's teem  
 uf papehſcheem ween mihdams. Tahdâ wihsê biju es tas  
 preeſſchejais, kas tohs muzzejus dſinna un eedſinna teefcham  
 zaur wahrteem winnu krepof'tâ. Turkus bailes bij tâ aif-  
 grabbuſchas, ka tee ſawâ krepof'ti nemas ne-apſtahjah's, bet  
 ſkrehja pa weeneem wahrteem eefſchâ un pa oh'treem atkal  
 ah'râ. To redſedams es dohmaju, ka newairahk, tad uf  
 tirgus platscha apſtahtees. Es peeturru mannu Leit'is un  
 ſauzu trompetereem laj tee puhſch uf apſtahſchanoh's, bet ne-  
 weens nebij, kas laut ko buhtu uſpuhtis. Un ko juhs doh-  
 majat mihli klauſitaji! Es ſkattoh's uf weenu un oh'tru puffi,  
 un newarru ne pa azzu pallam eeraudſiht neweenu puh'teju un  
 neweenu huſaru; es biju weens pats kâ meets. Un fur gan  
 manni laudis warretu buht? Waj tee jahj pa zittahm eelahm,  
 jeb tee irr apmaldijufchees kâ aitas? Dâ es pats pee ſewis  
 praſſiju un neſinnaju wairs, ko es weens pats laj eefahku.  
 Mannam Leit'is bij ſawahdas dohmas; tas ſinnaja ko eefahkt.  
 Das eeraudſijis tirgus platscha widdû akku, ſteidsah's turp un  
 fahk dſert. Das nabaga lohpinſch bij lohti iſſlahpis; tas  
 mehli iſſlahris jo ſmaggi elfoja. Tapedz es tam jo meerigi  
 lah'wu dſert un pats pa to laiku dohmaju pee manneem ſal-  
 dateem, kâ tee newarretu nezif tahl'u buht, un kâ teem manni

jo drihs waijadsetu panahft. Mannas Dohmas drusku pee-  
 stahjabs, bet mans Leitis dsehra bes sawa galla fulzeenu us  
 fulzeena. Tahdus ehrmus es nemas newarreju saprast. Es  
 dohmaju, ka mans Leitis pahrsprahgs widdu pufchu, bet  
 tas nepalikka ne drusku resnaks. Nemeerigs es skattohs  
 apfahrt, waj newarretu eeraudsiht mannus laudis. Un ko  
 juhs dohmajat, mihli klaufitaji, ko es gan eeraudsiju? Es  
 eeraudsiju, ka mannam sirgam wiffa pakkala, krusfs un zifkas  
 bij pagallam un wifs, ka ar zirwi nozirfs. Tahda wihs  
 tas uhdens, ko tas isflahpufchais few papreefschu eedsehra  
 eefschâ, tam atkal ittin auffts pa pakkalu istezeje ahrâ un  
 winna flahpes uemas nedsiffinaja un ne-atweldseja.

Skâ tas warrejis notift, ka mans sirgs ta widdu pufchu  
 pahrtuhzis, ta man bij weena pawiffam nesaprohtama un  
 muhscham ne-atminnama leeta un mihla. Es nekad us tam  
 nebuhtu nahzis un mans Leitis tur buhtu warrejis dsert lihds  
 pafaules gallam, kad mans jachtneeks teefscham no ohtras  
 pufses nebuhtu mums flahft peefstrehjis, man to noslehpum  
 iistahstijis un Leifcha dserfchanai gallu darrijis. Tas mums  
 abbeem pasluddinaja preeku un lihgsnibu, pee kam winnam  
 leeta straume no laimes wehleschanahm un stipreem firsnigeem  
 lahstu wahrdeem pluhda no muttes. Bes nekahdas lawe-  
 schanas tas man stahstija tahdu nohtigu sinu. Skad es  
 muhsju juffku juffahm behgdameem eenaidneefseem effoht dsi-  
 nees wakkal pat winnu frepostâ eejahdams, tad effoht pilfeh-  
 ta wahrtos tas schlagbohmis peepeschi nowilfts un tas effoht  
 mannam Leitim nositiis to pakkalu. Bet manna Leifcha pak-  
 kala ne-effoht wis bijusi tik gluppe, jo kad es ar to gathru  
 bijis prohjam aijahjis, tad effoht ta atspertene tohs balli-



gohs Turkus, kas kà bes azzu un ausu buhdami zaur wahrteem krepostà spraukuschees eekshà, spehrusi kà spehrusi, kamehr leelu kaudsi no teem fasphehrusi, gan no pus dsihweem gan no nedsihweem. Pehz pabeigta sberschanas flaktina ta esmoht aissfrehjusi us tuwakahm gannibahm un tur es to warrbuht wehl atraddischoht. Us ko nu man bij wairahl gaidiht! Es greesu tuhda! mannu pus sirgu rinki apfahrt un jahju ar to, ka sibbeja ween us to tuwako gannibu usmekleht to ohtru puffi. Man par ne-issakamu preeku es to pateesi tur atraddu un newarreju nemas isbrihnitees, kà pakkala bes galwas neween sahli ehda, bet wehl pee tam tik preezigi smeedsa un lehkoja, ka buhtu ta patte preeku meistereene. Warrbuht kà ta pakkala weentulibà pehz sawas galwas buhtu raudajusi, bet taggad pulkà tai bij deesgan ko smeetees un lustetees; jo tur us tahs gannibas bij dauds Turku kehmes un tahs redsedama, ta sawu galwu bij aismirjusi. Tik ihkà laikà mans Leitis ar tahm Turzeenehm tà bij eepasinnees un fadraudsejees, it kà buhtu tas wissu sawu jaunibas laiku ar tahm kohpà pawaddijis. Tas pa sawu salku haremu tik preezigi jauzahs, kà kad tam it nefas netruhtu, un ka kad tam galwas it nemas nebuhtu waijaga.

Tas traffulis bij gan tannis atpubschanahs un jakteschanahs stundàs tur padarrijis leelu nelaimi. Jo kà es pehz dabuju sinnah, tad esmoht tur atraddijuschees dauds kummelini, bet tee nabadfini it wissi bijuschi frohplischi. Teem wisseem tas truhzis, kas winnu tehwan tanni tehwischigà brihdi nebijis, prohti, wissa galwas pufse lihds treschajai ribbai. Ak wai pahr teem nabaga besgalwischeem!!!

Rà manna ehrsela abbas puffes bij pateesi dšhwās, par to man jau nekahdas apleezinaſchanas newaijadseja; jo to jau pats ar ſawahm azzihm redseju, ka katra no winnahm darrija ſawu peenahſamu dabbiġu darbu, bet tà nu tahs abbas puffes atkal. kohpà ſaweenohť, preekſch tam wehl labs meisters bij jamefle.

Es likku beſ kawefchanas weenu ſirgutehrpiki ataizinaht un tas ſawu pakauſi pakaffijis un druſku apdohmajees nehma lohſberu kohla kluhdſinas; kaſ turpat bij pee rohkaſ, un ar tahm ſaſprauda kohpà manna ſirga preekſchu un pakkaťu. Mans Leitis nu bij atkal weena gabbala. Tahs wàhtis tam drihſ ſadſija un tas bij wiſſòs darbòs tikpat labs un mahtigs tà papreekſchu. Ar laiku es pee winna peedſihwoju pawiſſam jaunus dšhwus brihnumus. Tee lohſberu ſarrini bij aiſ winna ahdas dabujuſchi jaunus ſaknites un ſahka augť. Muga ſmukki uſ augſchu un iſauga uſ winna mugguras par kraſſchnu laubi, jeb ſakkumu buhdiku. Tà nu es pehz tam jo preezigati dabuju iſjahtees uſ manna Leiſcha mugguras ſehdedams eekſch lohſberu ehnaſ. Tohs ehrmigus trahpijumus par mannu ſirgu ſtahtidams es atgahdajohs kahduſ brihnumus, kaſ tanni paſchà laikà ar manni paſchu notifikuſchi un tadeht gribbu arr tohs manneem klauiťajeem zelt preekſchà: Tas bij kahdà affinainá ſektinà ar teem paſcheem jau daudſkahrt peeminneteem eenaidneekem, kur man trahpijahs uſ ſemmes wirſus uſ diwahm kahjahm ſtahwoht ar ſohbinu teem galwas noſappahť. Manna labba rohka pee tahdas zirſchanas tà bij eekuſtinajuſees, jeb eezirtuſees, ka es to nemaſ waitrs newarreju ſawaldiht un noturreht, un ſaut gan jau eenaidneekſ ſen pahri par wiſſeem kalneem bij

pahrſtrehjis, tad manna rohka wehl ar weenu zirta un zirta, kam til tà ween trahpija, afmiram, lohſam, tuſſſcham wehjam un zilwekam. Raj nu pret mannu gribbeſchanu es manna paſcha laudis ne=apſautu, jeb pats ſewi ne eewainotu, tad man zits nekas pahrafi ne=atliſka, kà ſawu rohku ſafeet un pakahrt kaſlà. Gan to eeſehju ſtiprà bindè, bet ta gar fruhtrihm wehl til neganti ſpahrdijahs, ka til pehz aſtonahm deenahm to warreju laiſt waſkà.

Breeſſch kahda maſa brihrina juhs jau effat dſirdejuſchi, kà mans Leitiz bijis tas maſtigakais par wiſſeem jahjameem, un ka til weenigi es to til ſmalſki tannì ſkunſtè eedihdijis, ka tihri ſmeedamees ar winnu daſchu jahjeju ſkunſtigu ſtikkus eſmu iſtaijis. Tapehz es dohmaju, ka juhs man wehl leeſakus jahſchanas ſtikkus warretu uſtizzeht, ne kà tohs peeminnetus, ſo es buhtu warrejis iſdarriht. Tuhdal jums kahdu no tahdeem paſtaſtiſchu. Tas gan ſkannehs kà melluteiſma, bet tizzeet jel un tapehz jau, ka Münchhausens jums to ſtahta. Tà tà bij jahjeens kà jahjeens! Es jahju pa duhnu pilnu gaiſu ar ſirgu kam nebij neds galwas neds aſtes un kas bij appatahſ kà ahbphs.

Tas tolaiſ notikka, kad mehs weenu pilſehtu bijahm apſehgerejuſchi. Winnas wahrds man no pakauſcha iſkrittis. Karramarſchals par maſti gribbeja ſinnaht, kà tahs eenaidneeku leetas ſtahw eeſſch winnu krepotaſ, bet neweens ne=udrihſtejahs iſluhka ahda tehrptees un uſ krepoti dohteas; jo tas bij gauſchi grubti iſdarrams, ja gandrihſ pawiffam ue=eeſpehjams, zaur wiſſahm waſttrihm un pilſehtas wahrteem laimigi ar wiſſu dſihwibu zauri ſpeeſtees. Tas man greeſa



firdi kà grihslis, bet es pee tam dohmaju: Baj tad ir tu gribbi buht tahds besduhschelis, kà wiffi zitti? Tà dohmadams es biju apstahjees pee weena no teem wiffu leelakajeem leelgabbaleem. Tè us ween reis tas leelgabbals us eenaidneefu kreposti mehrkchts sprahgst walkà un lohde schrakhtdama skrej turpu. Tanni paschà azzumirkli es ar weenu paschu hop uslehzu skreijoschai leelgabbala lohdei wirsu un jahju ar to us to krepostu, sinnadams, ka tai spehka un prahta deesgan manni teescham turpu aisnest. Bet kad es tà zaur gaisu jahdams jau puszellà biju aistizzis, tad man schahdas tahdas nepahrwarramas dohmas pa galwu sahka maifitees. Es dohmaju tà: Gesschà tu nu gan eekluhsi, bet kà tu atkal istiffi ahra? Un ka tew tanni kreposti schklibi warr no=eet. Tawi drihs passhtu par speegu un tad pakahrtu us tahm pirmajahm karratawahn! Bet eeksch tahdas wehjahoghda gultas, kas liddinahs stary debbesi un semmi, es wehl ne pawiffam negribbeju gultees.

Behz schahdahm un wehl zittadahm dohmaschanahm es apnehmohs labbahf' atpakkat greestees. Bet kà laj to eesahku? Mans sirs bij stuhrs un es nebiju eemauktus lihds panehmis. Tè it newilschu laimigs un isdewigs brihdis us atpakkat greechanohs attrahpijahs. Kahda eenaidneefu leelgabbalà lohde no winnu krepostes us teem muhsjeem man garram skrehja swilpodama. Tuhdal es bes nekahdas kaweschanahs lehzu no mannas prohjam neffejas us tahs garramskrehjeas, kà no kuhpejahs ween, un tà atkal us tahs aissjahju us muhsu lehgeri, kà matti ween noplewinajahs. Kaut gan es neko nebiju isdarrijs, tad tomehr es biju israhdijs sawu labbu un duhschigu prahtu. Es biju kreetni issjahjees us tahda sirga, kahdu

wehl warrbubt neweens nebuhs jahjis; un atkal ne- aifarts  
un weffels atkluis pee teem mihteem fawejeem.

Dit weegls là es pats biju eeksch lehkschanas, tikpat weegls  
bij arr mans firgs. Neweens grahwis tam nebij par plattu  
un neweena fehtha par augstu; wiffur winsch gahja to taisnako  
zellu. Kahdu reis es us ta jahdams dsinnohs weenam sak-  
kim pakkat par zehneem un zinneem. Sakkis pehdigi ffehria  
par weenu leelzellu pahri. Tanni paschâ brihdi brauzâ weena  
leela farreete pa to paschu zellu. Gaisinsch bij jauks un  
farreetes lohgi stahweja lihds gallam wallâ. Sakkis brehdiu  
mekledams laisch pa rattu appaschu zauri, pahri par zellu,  
bet mans firgs tam us papehscheem pakkat ffreedams, lezz  
pahrl leelzellâ grahwi un teescham zaur to farreeti zauri, bes  
ta tas neweenu nadstau nefur nepeedaustija. Ak tu wehjsch,  
tawu lehkschanu! Geksch tahs farreetes fehdeja diwas smuffas  
jaunas dahmas. Es winnahm ar wiffu Leiti pahrl flehpi  
lehftdams gribbeju wehl doht labbas deenas un tahs pasem-  
migi luhgt, laj tahdu zaurlehkschanu nenemtu par taunu,  
bet es tahdâ ahrumâ ne pee zeppures schirmja nespehju rohku  
peedurt, nedj luhpas pakustinaht, un tadeht wiffu peenah-  
famu gohdu winnahm palikku parradâ.

Zittu tahdu reis es gribbeju par weenu purwu pahrijaht  
us weenu paschu lehzeenu, kas man nema; tik leels ne- islik-  
fahs, zif teelu es to atraddu, kad jau gaisâ biju uslehjis.  
Redjedams, là es takschu ohtru mallu newarreschu aissneegt,  
es gaisâ pahrl purwu liddinadamees fuffkohs rinkl un greesohs  
atpakkat us pirmu weetu, laj warretu wehl stipraki atspertees.  
Bet us ohtru reis lehftdams es tapat mallu newarreju atfneegt  
un netahlu no ohtra krasta eekrittu purwâ un lihds pat kallam

eemuffu muflajâ. Tè man pateefi bij janonihff; dubli nahza muttè, dſihwiba farrajahs pee degguna galla un nahwe ſtahweja preeſch azzihm, bet tè atkal mannu rohku ſtirums manni iſglaſha. Es ſakampu ais mannas mattubiſes, atſpeedohs ar abbaſhm elkonahm us purwa duhrahm un iſrahwu tà pats fewi no dumbraja ahra. Geſch tahda nelaimes brihſcha biju es mannu ſirgu zeeti eefſch ſahjſtarpa ſaſpeedis un iſwilku to us tahdu paſchu wiſſi lihds ar fewi no beſdibbena ahra.

Ne iſkatru deenu mahſte rauſchas zepp. Ne ikreis gudrajam laime pretti ſmaida. Tapat arr man negahja wis katru deenu pehz paſcha ſirds wehleſchanahs un karſtas gribbeſchanas, laut gan es pats biju mahtigs un gudrs un mans ſirgs muddigs un ſtirps. Turku karrâ man iſgahja pawiffam nelahga. Es tappu pahrwarrehts, ſanemts zeeti un — man ſauns jums to teikt — Turku Sultanam pahrdohs par wehrqu.

Es tahdâs pajemmoſchanas ſahrtâs dauds ko iſzeetu, gan ſuhru, gan ſlahbu, gan ehrnigu, ſas manni daſchu deenu gauſchi ſapihzinaja. To ko juhs gan us tam ſazzifat? Man waijadſeja katru miſhlu deenu rihta agrumâ Sultana bittes dſiht us gannibahm un tahs tur gannihſt ſtarp tahm ſmuſſakajahm un ſmarſchigakajahm pukkehſm un waffarâs wehlu tahs atkal pawaddiht un eelaift eefſch winnu trohpeem. To juhs warrat gan dohmatees, ſa tahdam biſchugannam irr pilna zeppure gruhuma; jo mannas bittites bij ſpahrnainas un es tahds beſſpahrnis. Tomehr es ar tahm dohmahm apmeerinajohs, ſa man weeglafi Sultana bittes gannihſt, ne ſa teem ne apprezeteem puiſcheem, ſam zittâ paſaulè



Wahſchi jadsenn us gannekteem; jo tee eet atſchgahrni, bet mannas bittes gahja arween us preeſſchu. Katrà wakkarâ an rihtâ man waijadſeja mannu biſchu pulku iſſkaiht. Weena wakkarâ es pamannu, kâ man weena bittite no zittu pulka paſſihduſi un paſudduſi. To mekledams es eeraugu, ka tai uſkrittufſchi diwi lahtſchi un mohzahs winnas ſaldu meddu laiſdami un ſuhſtidami. Kad nu man nekahds zits eerohzis rohkâs nebij, kâ mans ſudraba zirwis, kaſ wiſſeem Sultana dahrsneekeem un ſemkohpjeem irr par gohdahſhmi, tad ſweedu es ar to paſchu teem diweem ſahrnuneekeem us kuhkuma, gribbedams tohs tik no mannas bittites aiſbaidiht prohjam. Tee ſalduma laupitaji aiſmuffa un manna bittite dabuja ſawu waſſigu brihweſtibû. Bet mans ſweedeens laiſam bijis par dauds ſwarrigs; jo mans zirwis nekritta wis us ſemmi, bet ſkrehja arweenu us augſchu, ſamehr tas beigâs eefkrehja teefſham paſchâ mehneſi un tur nokritta.

Kâ nu laj es mannu ſchſirſtuwiti, jeb zirwiti rohkâs dabutu! Pa ſahdahm treppehm es no ſemmes wirſus tur warretu uſlahpt! Tâ es gaudodams gaudojû.

Tad man eekritta prahtâ, ka Turkupuppas aug lohti ahtri un augſti us augſchu, kad tik tahm irr kur aptihtees. Mehneſtiſch bij patlabban uſtezzejis gabbalinâ un ſaulite bij us laiſchanohs. Tad es ſahdu Turku maigſtes puppu, no tahs prahwakahs ſortes eekrittdiju ſahda meſcha mallâ eefſch ſahdâ iſpuwufſcha trekna zelma weetas. Tuhdal uſnahza ſilts leetuſtiſch, kaſ to ſmalli apſlazzija un warrawihſnes gals gar meſchu ſemmê noleezahs teefſham us mannas puppas. Puppa ahtri dihga un auga ap warrawihſni tihdamees, lihds ſamehr ta aiſſneedſa weenu no mehneſcha ſelta raggeem. Ap to

fpohschu raggu tihdamees tà tinnahs arweenu augstafi, ka-  
 mehr ta ee=auga paschâ mehnesi. Nu es weegli un muddigi,  
 kâ wahwerite, rahpohs pa to puppu us augschu un tahdâ  
 wihsê it laimigi eefahpu eefsch mehnescha. Bet us mehnescha  
 mannu fudraba kirweli atrast tas bij grubtafi, ne ka grubti;  
 jo tur wiffas weetâs un leetas irr til fpohschas, kâ no pascha  
 fudraba. No tahda besgalliga fpohschuma un tahdas spiggu-  
 tofchanas man, apschibba abbas azzis un es newarreju un  
 newarreju mannu zirwi eeraudsicht. Pehdigi es to gan at-  
 raddu us kahdas pelu un spallu gubbas. Preeziqs ka to  
 pasudduscho biju atraddis, es wehl gribbeju pa mehnesi pa-  
 firroht un apskattihht kahdi tur tee zilweki un wiffi zitti raddi-  
 jumi. Us kahda fudraba kalina eeraudsiju pateesi weenu  
 pahri zilweku. Tee bij til fpohschi kâ no fudraba un spahr-  
 noti kâ filspahrni. Man palikka bail, ka tee arr manni  
 nefahktu apsfudraboht un es to karsumu nespehtu ijturreht,  
 tapeh; es til ahtri zil ween warredams steidsohs no mehnescha  
 semmê kahpt, bet kahjas zaur zaurumu semmê nobahsis es  
 pamanniju, kâ manni bij aistahrusi Johnasa nelaim; jo  
 fauleskarstums bij pa tam starvam til stipri speedis, kâ manna  
 puppa bij pawiffam nowihtusi un nokaltusi, tapat kâ Johnasa  
 kirbis. So nu bij darriht? Es iskrattiju no teem spalteem-  
 tohs linnumaigus un nowiju no teem weenu strikki, til garru  
 zil til ween warreju. Nu es weenu gallu no ta peefehju pee  
 mehnescha raggeem un tad pa to flihdejohs semmê. Ar labbu  
 rohku es turrejohs pee ta strikka un eefsch kreifahs farrajahs  
 mans fudraba zirwitis. Kad es pa strikka gallam jau sem-  
 mahht biju nolaidees, tad nozirtu es ar mannu zirwi to strikki  
 pahr mannu galwu un to gabbalu atkal peefehju appafsch



mannahm rohlahm, zaur fo man bij eefpehjams arweenu  
 femmahki nofchlukhteas. Zaur tahdu daudfahrtigu nozir-  
 fchanu un peefeefchanu bij mans strikkis palizzis arween  
 ihfahks, mefglainahks un flittahks, tad tomehr tam par fpihti  
 es jo laimigs buhtu uf semmes wirfus nolaidees, kad til  
 wehjfeh nebuhtu fazehlees, kas manni dfinna fehlihi pa gaisu,  
 kamehr aisdinna teefham uf Sultana waffaras pils. Rahdas  
 pahri juhdses no semmes karradamees es to eeraudffju. Tas  
 man nemas nepatiffa; jo man bij bail, ka ne-uslaiftohs  
 Sultanam uf galwas. Tapedz es ar wiffu fpehtu wehjam  
 pretti atfpehrohs, bet zaur tahdu atfperfehanohs mans strikkis  
 pahrtuhka widdu pufchu; es nokrittu augfchpehdu uf mihlu  
 semmiti un gulleju uf wehdera apgihbis un apreibis. Tas  
 buhtu bijis, it labbi, kad til buhtu warrejis uf semmes no-  
 gulleht. Bet redsi, tas fmaggais kritteens un mannas meefas  
 fwarrigs fwars manni fpeeda eefch semmes eefchâ, fur  
 nebija neds zaurums neds alla. Semmes aufftâ wehderâ,  
 pee kahda dfilluma no dewinahm affihm, es labbi ifteepees  
 un atpuhteas dohmaju, ka nu laj no ta tumfchuma iftiftu  
 pee gaismas. Behdas warr atrast padohmu. Wanni naggi  
 man duhrahs azzis, tohs es tfehtrdefmit gaddus nebiju  
 apgreefis un tee bij garraki ifaugufchi, ne ka ahpfchu naggi,  
 tahdi ka masas fehkipelites. Ur teem es ta ka kurnis zaur  
 semni treppes ifrakku un pa tahm laimigi ifkaypu wirfsemme.

Zaur tahdeem mohdigeem un grufhteem dshwofchanas  
 trahpijumeem es biju palizzis daud gudrahks. Nu es lab-  
 baki prattu ufwakteht un pahrfpeht tohs lahtfehuf, kas pa-  
 fleppeni kahpa eefch trohpeem un lihda pee mannahm hittehm.  
 Rahda wehla waffara es apfmehreju juhdurattu dihsteli ar

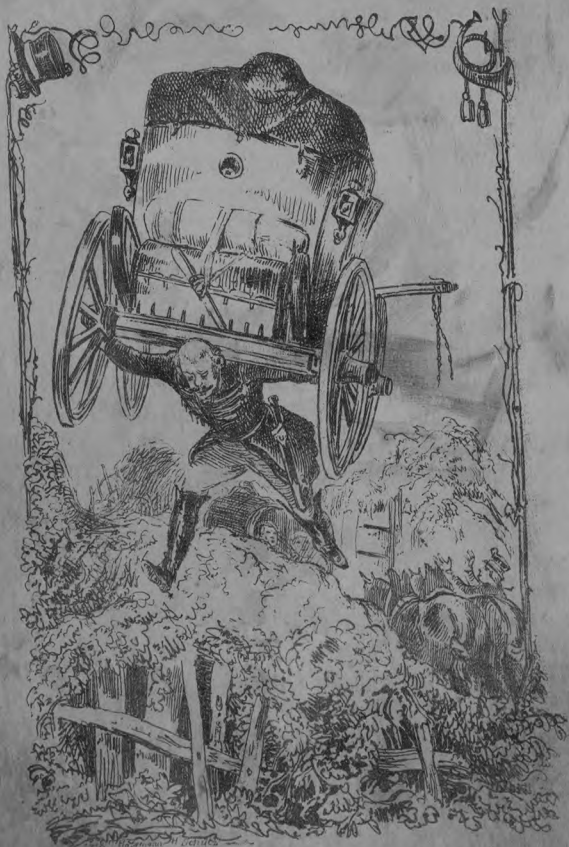


tihru meddu, labbu beesu fahrtu, un tad pats ais teem ratteem apguhlohs waktiau turredams. Ko dohmaju, tas notikka. Up paschu pusnakti kahds breefmigs lahziis meddus faldu smarſchu un garſchu ſaohdis nahf flahht un ſahf dihfsteles gallu laifihht.

Tas laifija un laifija, kamehr tas wiffu 'dihsteli zaur mutti un rihkli few eefſch wehdera eelaifija un to paschu atkal few zaur ohtru gallu iflaifija ahrâ. To redſedams es tam muddigi peefkrehju flahht un ſtipru dſelfes pulki eegrubdu dihfsteles zaurumâ. Zaur tam nu lahziis bij aifturrehts, kâ tas wairs neds uf preefſchu neds atpaffat newarreja laifihht un grohfitees, bet tam waijadſeja ſtahweht uf dihfsteles rahmi un meerigi, kâ tiharam uf eefma. Sultanam trahpijahs tannî paſchâ brihdi tur garram eet. Tas tahdu ſtikiti redſedams ais ſmeekleem gandrihf nenomirra.

Neziſ ilgi pehz tam mannas wehrdſibas deenas pabeidsahs. Kreewi ar Turkeem noſlehdſa meeru un es tappu lihds ar zitteem karrawangineekeem brihwibâ palaifts un uf Pehterburgu aiſwefts. Bet es atteizohs tuhda no manna karradeeneſta un ſchſihrohſ no Kreewuſemmes.

Toreis bij pa wiffu Europu pahrlleezigi ſtingra ſeema. Sallums bij til ſtiprs, kâ ifweens warreja dohmatees, ka pat ſaule buhtu pahrfalluſi; jo winnas ſtarri bij til aukſti, ka tee neweenu paschu ſneega pizzinu newarreja iſkaufehht, lihds kamehr pawaffars bij atnahziis. Tapehz es uf ſawu tehwuſemmi atpaffat reiſodams dauds wairahf nelaimes un ſibbeles peedſihwoju ne kâ papreeſch uf Kreewuſemmi reiſodams.



Mans Leitis bij palizzis eeffsch Turfufemmes, tapehz man taggad ar pastufirgeem bij atpakkat jadohdahs. Mums brauzohht attrahpijahs kahdâ weeta zeffsch tik nejaufti schaur, fa tur fawâ laikâ weens ohtram nebuht newarreja zellu pagreest. Bes tam wehl abbas zella mallas bij beesi, beesi ar ehrfscheem apaugufchas. Man paliffa bail, fâ mums kas nebrauftu prettihn un fâ mehsh tahdâ schaurumâ tik ahtri fskreedami to nefabrauftu. Tapehz es us pastaliona fazziju, laj tas pubsch tauri par fargafchanahs sibmi. Das tehwinfch ar teem tuffleem waigeem puhta, fo ween fpehja, bet wiffi wianna publini bij weltigi; neweens pats tohnis nenahza no taures ahra. Te bij nelaimel nelaimes gallâ. So patlabban leeli wahgi mums brauzâ prettihn un nu nefahdâ wihsê nebij eefpehjams zellu pagreest ne pa labbu neds pa kreifu rofku.

Bes nefahdas kawefchanahs es lehzu no ratteem ahra un nojuhdsju wis pirms muhsu firgus. Tad es panehmu tohs pastarattus lihds ar wiffieem fchetreem ritteneem us manneem kammeefcheem un lehzu ar teem dewinas pehdas gaisâ, pahri pahri teem ehrfscheem, fahrus no zella semmê, un ohtrpus ehrfscheem tahs fweefchajeem ratteem garram paneffis, es atkal ar tikpat augftu lehzeenu tohs unneffu us zella. Das nebij wis neefa zehleens un lehzeens, kad apdohma zif smaggi irr tahdi pastesrattini. To padarrijis es gabju atkal pehz muhsu firgeem un katru weenâ paduffê panehmis es ar teem affurahht us tahdu paschu wihsê teem fweefchajeem zellu pagreesu, fâ es to ar muhsu ratteem biju isdarrijis, pahri ehrfschu krahmeem fchury un turp lehkadams. Pehz tahdeem pahrdstho- teem un iszeesteeem zellagruhtumeem un publineem es likku pastupuihim atkal firgus aiijuhgt un muddigi brauft us

preekſchu. Lihds wakkaram mehſ laimigi un weffeli atfal  
atſneedſahm paſtuſtazioni un tur uſnehmahm naſts ſohrteli.

Wehl man jums jaſtahta, ſa weens no teem augſchâ  
minneteem paſteſſirgeem bij ſohtri duhſchigs. Tas bij jauns,  
wehl ne-ihſti tſchetrus gaddus wezs, tapehz tas tâ plohſijahs.  
Jo kad es uſ ohtru lahgu pah ehrſcheem lehzu, to appaſch  
rohſas neſdams, tad tas ſahka ſprauflaht un neganti ſarpitees,  
bet es to ahtri ſawalbju, zaur to, ſa es eebahſu winna  
paſſakſahjas eekſch mannahm ſwahrfu ſabbatahm.

Naſtmahjâs nonahkuſchi mehſ labbi kreetni atpuhtamees  
no muhſu gruhtunapilneem zektrahpijumeem. Paſtaljons  
pakahra ſawu tauri pee naglas netahlu no uggunſkurra un  
es apfehdohs tai teefcham prettihm, laj warretu ſawu degguna  
gallu ſaſildiht.

Bet klaufatees nu tohs ehrmus un brihnumus, ſas tur  
pee ruſchas notiffa. Uſ weenreis ſahk ſkanneht: Tereng!  
Tereng! Teng! teng! teng! Mehſ atplehtahm azzis un auhſ  
luhtodamees no kurreenes nahk tahda tengſchleſchana un iſ-  
dſirdahm par muhſu leelu brihnumu, ſa ta paſtutaure pee  
naglas ſarradamees patte no ſewis ſpehleja. Tee brihnumi  
bij weegli ſaprohtami, tâpat arr tee, ſapehz paſtiljonam uſ  
zekka neweens tohnis no tatures nenahza ahra; jo no ta  
pahrllezigi leela ſalluma bij wiſſi tee tohri, ſo paſtiljons  
tanni taurê eepuhtha, tur eekſchâ eefalluſchi. Taggad tee ſi-  
tumâ atkuſtdami weens pehz ohtra ar tahdu pat ſmuſku ſlawu  
nahza ahra, ar ſahdu tee tur bij eepuhſti, mums par preeku  
un paſtiljonam par ſlawu. Taurê ilgu laifu weena patte  
ſpehleja, beſ ſa neweens puhtejs ſawas luhpas pee mundilſta  
nepeeduhra, un muhſ eepreezinaja ar teem ſmuſſateem munita

stikkeem un ar tahn jaukafahm dseefmu meldinahm. Tur  
 meh's dstrdejahm spehlejam to Pruhfchu marschu: Bes  
 mihlestibas un bes wihna. — Tad atkal tohs stikkus: Kad  
 es bleeku dahrsâ gahju. — Waffar waffarâ bij pee mums  
 Mikkelih'ts. — Tapat arr' to tautas dseefmu:

Wezzais sawu wezzo dsinna

Pa schaggaru schaggareem.

Trahdi rihdi rallalla,

Tradri radri rattattta.

Kad tas wezzais riffschu ffehja,

Tad ta wezza eidenisku.

Trahdi rihdi rallalla,

Tradri radri rattattta.

Weitas manni fruhmôs wilka

Ar teem ffahrdu rattineem.

Trahdi rihdi rallalla,

Tradri radri rattattta.

Fschihst rattini, fshabb lappinas,

Skrabb mans faula fashozinsch.

Trahdi rihdi rallalla,

Tradri radri rattattta.

Kad taure tohs minnetus un wehl dauds zittus stikkus  
 eelfch sawa solobalsa bij spehlejusi, tad ta mihligâ un lehnâ  
 balsi puhta to waffaradseefmas meldiau: Nu gulleht meegu  
 gahrdu.

Ar scho swehtu meldiau taure pabeidsa sawu smuffu puh-  
 fchanu, tapat, kâ es ar scho trahpijumu pabeidsu istsahstih't  
 tohs gaddijumus un dihwainus stikkischus, so es peedshwojis

Kreewusemmé dshwodams, — zaur to reisodams un Turku-  
semmé wahrgdams. — — —

Daschi reisneeki mehds pahr sawahm reisoschanahm wai-  
rahf stahstih, ne kà zitteem buhtu eespehjams to tizzeht, tapehz  
arr nau fo brihnitees, kad tahdu stahstu lassitaji jeb klauisitaji  
drušku us netizzibu dohdahs. Kad nu kahds scheem manneem  
trahpijumeem arr negribbetu tizzeht un sahktu schaubitees faz-  
zidams: „Neeki, neeki,“ tad man tas no firds janoschehlo  
un jaluhds, laj swinsch ar tahdeem neekeem ajsbahsch few ausis,  
jeb laj aiseet labbahf prohjam pee dseguses un wahlodses,  
pirms es eefahku stahstih mannus fuggatrahpijumus; jo tee  
irr gandrihs brihnischkigafi un dihwainafi, kà tee pirmee, bet  
tomehr pilni no pliffas pateesibas.

## Barona Münchhausena juhrasbraukumi ar dauds brihnischkigeem trahpijumeem.

### Pirmais juhrasbraukums.

Manna wissu pirma reisoschana eekich schahs pafauls  
notikka pa uhdens wirsu, leelu laiku preekich tam, kad es  
zaur Kreewusemmi reisoju pa fausumu, no kurras es jums  
nu pat dauds wehrâ leekamas leetas esmu isstahsiijis.

Kad es knappi fo biju isgahjis no manneem peena gad-  
deem, tad jau mannas weenigas dohmas un karstas wehle-  
schanahs bij reisoht un reisoht, tur fur neweena zilweka kahja  
wehl nau bijust.

Mans onkels, tas duhshigais husaru palkawneeks, ar  
 tahm melnajahm uhsahm, fo es nefad nebiju redsejis, manni  
 par tahdu ilgoshanohs daudsreis issoshbojis, nurdedams, ka  
 es wehl ar sohfleneem eeksch stihdina stahwedams, jau doh-  
 dotees us reioschanu; jo tas wehl ne-effoht isscherrams,  
 waj tee gaischidseltenee puhziri manna padeggune un pa-  
 smatre esmoht bahrsdas, jeb duhau dihglishi. Bet fas  
 tad mannu garru til stipri us reioschanu pamuddinaja? To  
 darrija manna tehwa affinis, fo tas man pee eenahschanas  
 eeksch schahs pasaules jaunās dsihflinās bij eepillinajis; jo  
 mans tehws bij to leelako dattu sawas dsihwoschanas pa-  
 waddijis us reioschanu ween. Sawas reioschanas trahpi-  
 jumus tas mums daudi reis pastahstija pa garreem seemas  
 wakkareem, bes ne kahdas puschketas un schmirketas wallo-  
 das, no furreem es arr jums us preekschu kahdu zerreju pa-  
 stahstiht. Tahdi tehwa jauki stahstiri neween muhsu laifu  
 pa-ihsinaja, bet tee wehl bes tam eeksch mannihm eepuhta  
 to reioschanas garru. Mans reioschanas prahts bij nu  
 zaur reioschanu un eepohschenu eeksch mannihm ta eegrun-  
 tejees, ka es sawas kahribas, sch o pasauli zaur zaur-  
 rihm apskattihht, nemas newarreju aismirst, nedj sawal-  
 diht. Gan es zaur luhgshenu, gan zaur spihschenu mannu  
 tehwu pee tam gribbeju peedabuht, laj tas manni no tehwa-  
 namma plattā pasaulē islaisu us reioschanu, bet wiss bij  
 welti; — nefad es nedabuju sawā mehrki schaut. Un kad  
 man arr kahdu reis isdewahs tehwu greest us sawu pussi, tad  
 atkal mahte un tante tam it dušnigi zehlahs prettihm, ka  
 eeksch maj azzumirkteem bij tas wiss atkal pagallam, fo es  
 ar to gudratu eerunnu un ar to saldako peeglaudishanohs

biju winnejis. Pehdigi man par lainu gaddijahs, kà kahds no mahtes tuwakëem raddeem muhs apmekleja. , Drihs es tappu wiina lutteklihts un mihtulihst, un winsch dauds reis ar peemihlibu us mannihm fazzija: kà es esmoht smuks un mundrs sehns un winsch tapehz buhschoht wiffu darriht, kas un zil til tam ween eespehjams, kà es warretu nahft pee mannas firfnigas ilgofchanahs. Tam bij til weiziga mehle un tas til faldi mahzeja eestahstih, kà kaut gan mans tehws, manna tante un mahte tam pretti karpijahs un stihwejahs, tad tomehr wiffai prettirunnafchanai par spihiti tappa notaisihst, ka es to mahtes raddineeku warreschoht pawaddiht us wiina reisoschanahm lihds Zeilones fallai, kur winsch brauza zeemotees pee sawa onkòla, kas us tahs fallas bij par gubernatoru.

Mans preeks bij ne=ismehrojams un ne=usferrams, ka nu warreschu aisbraukt us to flaweno Indijas fallu, kas us landkartes jau ilgi, kà gattawa bumbeere preeksch mannahm azzihm bij karrajusees. Kurras meschaneem effoht tas wahrds Bedas, un kas us kohkeem til pat labbi prohtoht kahpeleht kà mehrtakki. — Pee Hollandes leela andeles pilsehta Amsterdam nehš eefahpahn eefsch fugga. Mans raddineeks un reises apgahdneeks bij apkrabwees ar Hollandes Echnina pawehlechanahm un darrifchanahm, bet es biju peebahsees ar pafaules skattifchanas preekeem. Pa wiffu garru slapju zekku, ilgu laifu pa leelu juhru braufadami, mehš nefo jaunu nedabujahm neds dsirdeht, neds redseht. Mehš liddinajamees eefsch silluma us dsikkuma, tas bij wifs.

Bet tē es reis peedfihwoju tahdus smaggus brihnumus, kahdus wehl nebiju ne sawa tehwu laika redsejis. Mufsu



provijants bij isbeidsees. Mehs no = ankurejahm fuggi pee kahdas fallas un gahjahm us semmes muhsu pahrtitschanu eegahdaht, malku un uhdeni. Te no nejauschi wiffas mallu mallinas fahf kusteht un plevinatees. Schi kusteschanahs auga augumâ. Behdigi leeli, resni, augsti kohki, dauds zentneru smaggi, pulku pulkeem ar warru sawas fânes no semmes rahwa ahrâ un skraidija pa gaisu frusteem un schkehrseem. Ar bischêht pasfraidischanohs teem wehl nepeetikka. Un laj gan tee bij leeli un smaggi, tad tomehr tee skrehja stahwu gaisâ zauri zaur pascheem mahkoteem, wairahf kâ peežas juhdses augstumâ. No semmes us teem skattotees, tee isflattijahs til masini, kâ masas putnu spalwinas, so wehjsch pa gaisu dsenna.

Un kas tad tas bij par tahdu kohku danzi? Kas tad tohs milseru stahdus tâ danzinaja? To darrija wehtra, breefmiga wehtra. Schi wehtra nebij til ween breefmiga, bet ta bij arr gudra. Ta tohs kohkus til pat smalki isdanzinaja, kâ dâhma kundsinus. Ak tu brascha, besdwehseliga danzmeisterene. To kad ta sawu walzeschanu bij nobetgusi, tad ta atkal katru kohku stahwu no gaisa semmê nozehla un tannî paschâ weetâ eelikka, fur tas papreefsch bij stahwejis. Wiffi tee isdanzinati kohki tuhdał fitta jaunus fâfnites un salkoja tâpat kâ pirmahf. No isphostischanas nebij wairs ne smalkas. Til ar to wiffu leelako kohku notikka zittadi, kâ ar teem masakajeem. Kad wehtra to no semmes rahwa ahrâ, tad pat us winna sarreem sehdeja weens wihrs ar sawu seewinu un rahwa gurkischus sawâ furwiti liktdami; jo tee gahrđi augli tannî semmes dallâ aug us kohkeem. Nu tas

gohdigs pahris reisoja pa gaisu, flussi un pazeetigi, kà tahds jehrinu pahrihts. Bet kad tee abbi gurkischu lassitaji sehdeja us weena sarra, tad zaur winnu smaggumu tas kohks gaisâ fagreeshahs fahrus, un tahdâ wihse tas no augsheenes fristdams netrahpija wairs fawu pirmu weetu, bet tas jo tablu no tghs nokritta gullisfu us semmes; — — — few par nelaimi, bet daudseem par laimi. Pa wehtras gaisu tahs fallas eedsihwotaji wiffi iseet no saweem dsihwofkeem us plazzi, laj tee no saweem nammeem tahdâ nelaimes brihdi, ka tas pee daudseem notizzis, netaptu dsihwi nosisti un aprakti. Tâ tad arr pehz ta pascha eeradduma winnu wiffuzeenigakais waldineeks, fo tee sawâ wallodâ sawz par Kaziku, no nahwes baididamees, bij tannî minnetâ negaisâ isgahjis no sawa palasta us lauka.

Behz pahrzeestahm wehtras bailehm tas atkal zaur dahrsu nahf us sawu pilli, bet tē tas minnetais leelais kohks ar wiffu wihru un feewu tam friht. teescham us galwas un to nositt kà muschu, ka tas nekusteht nekust. Tas bij laimigs fritteens un fitteens! Kà tã? kur pats Kaziks friht par up-puri! Pateesi tas bij laimigs fitteens; jo Kaziks, manni gohdigi klausitaji, to juhs gan warrat tizzeht, bij tas reebigakais un breefmigakais plehsens tannî fallâ. Pat winna zeenigakee lutteeki, kà arr tahs luttinajamahs mihtakahs, bij tee nelaimigakee raddijumi schinnî pamehnesi.

Gesich winna schkühneem un spihkereem labbiba fapelleja un sawuwa, un winna pawalstneeki zeeta trubkumâ un no-nihka baddâ, un tomehr tas no teem wahrgulischeem wiffu baggatibu ar warru bij isspaidijis. Winna fallai newaija-

dseja baiditees no nekahdeem ahrigeem eenaidneekem; tohs uhdens pasargaja no swescheem farreem, tomehr Kaziks nehma fatru appalu, jaunu puifi rekrushchös; pehra to it neschehligi ar sawu paschu rohku, tif ilgi, kamehr to bij uspehris par leelu kreetnu karrawihru, un tad to wairahkschölitajam us uhtrapi pahrdewa, saweem apfaiminu leeleem fungeem par millioneem dehtu kausineem. Ar scheem smutseem dehtu kausineem tas Kaziks deenahm un naktihm nofrahmejahs, kà dasch sikhstulis ar duffateem, tohs pa simteem, tuhkschöcheem, millioneem pee tahs kaudsites peebehdams, so tas no sawa tehwa mantojis. Zitti mehds teift, ka tas Kaziks tahdu welligu eeraddumu no seemekneekem effoht peenehmis un mahjäs pahrneffis; jo tas effoht kahdu reis pa seemekeem reisojis apfahrt. Tas warr gan buht. Tam es negribbu pretti stihwetees, laj gan esmu tehwasemmes draugs un tahds pus seemekneeks; jo teem fallineekcem irr reisojshana tif pat weegla, kà dascham firroschana. Tee us Greenlandi tif pat weegli warr aisreisohht, kà us Kanarijas fallahm.

Laj nu Kaziks to wehrdinafchanas lusti bij smehlis fur smeldams, taggad tas bij pagallam ar wissu mugguru. Un tahs fallas eedshwotaji no Kazika nahwespreekem aisgrahbti un tam sitteenam par pateizibu eezehla ta nofista Kazika weeta us ta tufschä waldishanas krehsla few par waldineeku, to pahriti, kas tur us ta kofka wehtras laikà tohs gurkischus rahwa, pa gaisu braukadami, tadeht ka zaur winnu smagumu tas kofks bij fashkeebes un Kaziku nonahwejis. Tee labbee tantini gan bij toreis pa gaisu brauktdami tai leelai pasaules gaismai par dauds tumu flahht peeskrehjuschi un zaur

tam fawu azzu spohschumu pawiffam faudejufchi un fawu eefchfigu gaischumu pa dalkai peededstnajuſchi, tomehr, kà es pehz to dabuju ſinnacht, tee aflee efmocht fawâ waldifchanas amatâ tif flaweni, kà neweens pats ſtarp wiſſeem teem fallas eedſihwotajeem un winnu appaſchneekeem gurki muttê nebahſchoht, beſ kam tas nebuhtu iſſauzees: Deews uſturri ſchohs Kazikus muhſchigi!!

Muhfu fuggis bij tannî wehtras gaiſâ dauds iſzeetis. Mehſ to labbi iſlahpijuſchi un no ta jauna waldineeka un winna ſeewinas labbas deenas nehmuſchi ſehgelejahm atkal uſ preeſchu. Wehjinsch puhta no paſſatâs un pehz ſeſchahm neddetahm mehſ laimigi aiſſneedsahm Zeilonês fallu. Kad es jau kahdas tſchetrpadsmit deenas uſ tahs fallas biju no dſihwojis, tad ta gubernatora wezzakais dehls manni uſ aizinaja, laj es tam eetu lihds uſ jaſti. Scho uſaizinaſchanu es peenehmu ar to leelako preeku, gribbedams ar teem meſcha ſwehrem eepaſhtees. Mans jaſtdraugs un beedris bij leels un ſtiprs wihrs, kas ar tahs ſemmes karſtu klima bij apzeetes, bet es ſeemeta dehlinſch buhtdams newarreju wis to karſtumu panest. Pee palehnaſ eſchanaſ es eefch ihſa laika tà peekuffu, ka neſpehju tam deenwidneekam lihds eet, bet palikku tannî meſchâ tam tahku eepaſſat.

Pee kahdas ſtraujas uppes uſ kraſta mallas es patlabban gribbeju apſehteſ un atpuhſteſ, apſtattidams tahs uppes ahtru tezzeſchanu. Tê peepeschi es tohpu iſbaidehts no kahda nepaſiſtama trohſchma, kas bij dſurdams-man tuwu aiſ muguras. Atpaſſat atſtattidamees es no bailehm pahriwehrtohs gandrihs par afmins ſtabbu; jo es netahlu no ſewihm eerau-

dſijū kahdu breeſmigu lauww, kaſ riſkli atplehtis man nahza  
 teeſſham wirſū, un no kam eſ ſkaidri warreju nolemt, ka taſ  
 mannu nabaga lihkiti gribbeja apriht ſew uſ brohkasti, beſ  
 ka mannu atklaufchanu uſ tam buhtu iſluhdſees. Manna  
 flinte bij tif ar ſakkuſkrohteſm peelahdeta, kaſ lauwaſ ahdā  
 tif maſaſ bruhzites ween warreja eefſrahpeht. Ko nu darriht?  
 Sajukſchana bij gauſchi leela, bet laika pee apdohmaſchanahſ  
 bij lohti maſ. Eſ tomehr eedrohſchinajohſ tai beſrijai ſkroh-  
 teſ ſubtiht pretti, zerredamſ, ka eſ zaur tam to waj nu labbi  
 eewainoſchu jeb pawiffam aiſbaideſchu prohjam. Bet eekſch  
 bailehm ſwihſtdamſ eſ nenogaidiju kamehr lauwaſ kehniſch  
 man buhtu atnahziſ pa ſchahweenam. Eſ ſchahwu, bet  
 manſ ſkrohſchu biſchkihtſ manna eenaidneeka purnu tif druſku  
 aiſkehra un eekuttinaja. Zaur tam taſ tappa jo duſmigs un  
 ſohbuſ atwirdſiſ man teeſſham wirſū ſchahwahſ. Ne manſ  
 jaunſ prahtſ, bet taſ dabbigaſ baileſ manni ſkubbinaja uſ  
 behgſchanu. Eſ ſkrehju, ka man kahjaſ pee ſemmeſ ne pee-  
 duhraſ, bet pehz neziſ lehzeeneem man wajjadſeja kà meetam  
 uſ ſemmeſ atdurteeſ; jo nejaukſ krododilſ man preeſſch pa-  
 ſchahm kahjahm uſ zella gulleja, ſawāſ ſchaunas tif platti  
 wallā atplehtis, kà eſ ſtahwuſ tur eekſchā warreju eefkreet,  
 kà paſchā nahweſpeklē. Nu juhſ mihti klaufitaji gan warrat  
 ſajuſt ziſ beſgalligi leelaſ bij mannaſ baileſ. Mannā preeſ-  
 ſchā bij nejaukſ krododilſ, aiſ mugguraſ plehſigſ lauwa, pa  
 freiſu rohku dſilla, ſtrauja uppe un pa labbu puffi duhnainſ  
 beſdibbenſ pilnſ ar nahwigahm tſchuſſahm. Tahdaſ leelaſ  
 baileſ nemaſ ar wahrdeem nau iſſakamaſ; man wehl taga  
 aukſtri ſchermeti zaur dſihſlahm ſkraida, kad eſ pee ta  
 laimeſ dohmaju.

Pascham Serkulam \*) to newarreja nemt par launu, kad tas tahdas nahwes bailés buhtu gahsees gar semmi. Es us weetas gar semmi pakrittu, ka kad kahds man kahju buhtu aisschahwis preekschâ un pusgihbis tur us muttes gulleju drebbedams, ka Eihfelakausinisch, purrinahts no tahs breefmu-pilnas gaidischanas, waj nu drihs ta plehsiga swehra sohbi mannus faulhaus framtihis, jeb waj swihnainais firfaltis manni wesselu eerihis sawâ aufstâ wehderâ.

Behz nezif sekundehm es isdirstu mannâ turwumâ pahrlleezigi stipru un pawiffam sweschu blaushanu. Galwu drusku us augfchu pazehlis es skattohs, kas tur ta blaustahs, un eeraugu, ka tas lauwa sawu galwu eebahsis krokodila schaanâs un nu tee abbi stiprineeki ta welkâhs, ka diwi tihtaru tehwiwi, kad tee aij saweem illisarkaneem snipjeem sakehru-schees. Plehsigais lauwa eelsch sawas rihshanas kahribas un eelsch tahs ahtras skreeschanas, bij tanni azzumirkli, kad es gar semmi krittis, man pahri pahrskrehjis un krokodila rihkle eestidjis. Krokodils tahdu wesseligu kummosu turreja zeeti sawos sahga sohws. Es to redsedams no preekeem zillahts paschâ laitâ stahwu gaisâ islehzu. Swillku mannu jastsdunzi no makstihm un nozirtu us weena pascha zirteena tam lauwan galwu. Tas rumpis nokritta man preeksch kah-jahm, asti wizzinadams un kahjas tirrinadams. Tanni schâ brihdi es ar mannu slintes stohbru to lauwas galwu krokodila rihkle eegrubdu. Krokodila rihkle nar bij aij-ka buttele, tas newarreja wairs elpu wilkt un schah-

irr stipruma Deews. Pahrlleezigi stipreem zilwekeem  
tahdu wahrdu.



wodamees, kà muscha turpat us weetas noslahpa. Kad es mannus diwus eenaidneekus pawiffam biju pahwarrejis un nogallinajis, tad mans draugs pee mannis atnahza redseht, kapehz es winnam palizzis pakkatâ.

Tas manni nespehja isflaweht par tahdu milsenu darbu, un mehš weens ohtram us preekschu meddischanas laimes wehlejuschees to frokodilu ismehrojahn un winna garrums bij affurabt tshetredesmit Pariseru pehdas un dewinas zellas. Kad mehš tam gubernatoram to flawenu un laimigu trahpijumu bijahn isstahstijusehi, tad winsch tuhda rattus un laudis aissubtija, kas tohs abbus swehrus aishwestu us winna mahjahm. No tahs lauwas ahdas es lifku turpat weenam kaschokustrohderim pataisihst preeksch fewihm tabakasmakkus. No kurreem es zittus manneem draugeem un pasihstameem us Zeilones fallas gohdam eedahwinaju. Tohs pahrafahs es us sawu tehwiseemmi atpakkat reisodams, Hollandes semne atschinkoju teem birgermeistereem. Dee neliffahs fewi lumpetees un atnessa man pretti schinkibas no tuhstohsch duffatu wehrtibas. Ar leelu puhliu es til tohs no fewihm warreju aisraidihst; jo es nepeenehmu winnu prettidahwanas.

To frokodila ahdu es lifku peebahst un to aissubtiju us Amsterdam pilsehtu, laj winnu tur usglabbatu eeksch museuma, kà jo leelu wehrâ leekamu leetu. To wehl taggad tur kates warr dabuht redseht un wiffu to stahstu dsirdeht. Til tas ween irr flikti, ka tas ahdas rahditajis to stahstu stahridams to pateesibu apkrauj ar leekeem neekeem, kas manni sehsti dsilli apbehdina. Tâ tas par prohbi mehds teikt, kà tas lauwa tam frokodilam esmoht zauri islehjis un patlabban pa pakkat durwihm jau gribbejis isbehgt laukâ un galwu jau



bijis ahrâ isbahsis, kad tas pasaulis flamenais baron funks, kâ wiansch manni mehds nosaukt, to esmoht nozirtis, lihds ar krokodila asti, no trim pehdahm, garrumâ. Tas tehwiensch tablahl' wehl tâ stahsta: Krokodils sawu asti pasaudejis nepalikka wis rahms un meerigs, bet tas greepees rinkî, israhwis tam baronam to jaktسدunzi no rohkahm un to aprijis ar tahdu karstumu, ka tas tam negantneekam pascham isskrehjis teescham zaur firdi, zaur ko tas us weetas sawu dshwibu pasaudejis.

Man jums mihli klausitaji nemas newaijadsetu fazzih, zil dauds man tahda schurka besfauniba irr nepatihkama. Zo tee lautini, kas manni nepasihst, muhsu netizzibas laikos tahdus ar rohkahm taustamus mellus dsirdedami, negribb wairs tai pateesibai tizzeht un noteiz mannus brihnischkigus trahpijumus un flawenus darbus par isdohmateem neekeem. Teizeet paschi, waj tahdas leetas man tahdam gohda un taisnibas kawaleerim nenokremt paschu firdi?

### Dhtrais juhra sbraukums.

1776. gaddâ es atkal no Englandes, no Portsmouth (lassi Portsmaus) pilsehtas ar weenu leelakahs sortes karrafuggi, us ka bij trihsimti leelgabbali un ischetrpadsmit simtu karrawihru, brauzu teescham us seemel Ameriku. Bet pirms es jums schihis reijoschanas trahpijumus pastahstischu, tad man gribbahs jums gan kaut ko pateikt, ko es Englande peedshwoju. Daschus zittus no teem gaddijumeem es jums zittu reis dohschu dsirdeht, taggad es tik pastahstischu kahdu gohdam peemianamu leetu, laj to lihds zittai reisei nepemistu:

Kahdu reis es dabuju redseht, ka tahs semmes Eehninsch ar leelu stahiti, eefsch saweem walstratteem sehdedams brauza us parlamentu. Eehnina kutscheerim bij tahda gohdapilna bahrsda, kahdu wehl nebiju redsejis un tas arr bij skunstneeks, kahdu ohtru laikam ne gr ugguni newarretu atrast. Gelfsch bahrsdas winnam bij it smalti un smukki eezirpts Englandes Eehnina, wappens: Tee latteineru bohstabi G. R. lohpa fakhruschees un teem wirsa Eehnina frohnis. Kutscheeris it leynigi us bukkas sehdeja un weenmehr til skunstigi ar sawu pahtagu klatschoja, ka tamm pahtagas galla tee eefsch wiina bahrsdas isirpti bohstabi, skaidros pilnigos wahrros ta plautscheja: Gurgis Neks, Gurgis Neks! — Us latwiski pahzeltis un apgreests tas skannetu: Eehninsch Jurris, Eehninsch Jurris!

Tas bahrsdainais pahtagas waldineeks pratta gan wairahf, ka weffels millions no wiina ammata beedreem. Laj nu paleef Englande Englande, taggad til stahstichu no mannas reisoschanas us Ameriku.

Zetta eefahkumâ mums nefas swarrigs un dihwains preefschâ nenahza, kamehr bijahm aisbraukuschi kahdas trihsfints jubdses no swehta Lohrentscha uppes. Schè muhsu kuggis atdubrahs pret kahdu zeetumu, ka nofrauschkejahs ween, un meh isbaitu pilni dohmajahm, ka nu buhsim usstrehjuschi us kahda flints ragga. Bet kad sawu swinna lohdi jubrà eemettahm, tad pee peezisimti affu dsikkumâ wehl newarrejahn atsneegt dibbenu. Un kas scho gaddijumu darrija wehl brihnischligatu un pawissam nefaprohtamu, tas bij tas, ka muhsu kugga stuhre azzihm redsoht pasudda un wissi masti no augfhas lihds pat appalschai skabbargu skabbargas plihst-

dami un luhstdami pahr bordu juhrâ eegahsahs. Kahds nabaga matrosihts, kas patlabban mastagallâ bij uskaphis leelako seh geli peewilft, tappa kâ daschdeen wellinsch wifs masahf trihs juhdses no fugga eesweests eefsch uhdens. Bet tas gaisakruppis pratta laimigi isglahbt sawu dschwibu. Pa gaisu sfreedams tas bij kahdai meschasohsij, ar farkanu kaku, peekehrees pee astes. Schi sohstina semmê laistdamees bij winna frischanu weeglinajusi, ka tas us uhdens nenosittahs. Bet matrosi ar pratta sawu laimesohsi labbi issajt. Tas winnai jau gaisâ bij uskaphis muggurâ. Tur tas sehdeja bes behdahm stary kaku un spahrneem, kamehr sohstina muddigi peldedama to ajsneffa lihds fuggim, fur matrosi par bordi usnehma us deffa.

Tas minnehts fugga grubdeens bij tik stips, ka wiffi laudis, kas bij eefsch fugga tappa sweesti us augschu, ka teem galwas atfittahs pee fugga greesteem. Manna nabaga galwina bij zaur tahdu dausichanu pawissam eefsch wehdera eestampeta, kâ ne kalls wairs nebij palizzis ahrapuffê. Dauds mehneschi pahrgahja, kamehr es atkal dabuju sawu pirmu dabbigu augumu un isskattu. Meh's wiffi eefsch leelas ismischanas eegrimmuschi wehl dihwijamees, kas muhs tâ warretu swaidiht, tē us ween reis meh's eeraugant leelu walswi, kas faulitê fildidamees bij bijusi eemiggusi, un to muhsu fuggis bij usmohdinajis. Schis uhdens negantneeks par tahdu istrauzeschanu bij tâ fadusmojees un fakaunojees, ka tas kahdu daku no muhsu fugga gallerijas fadausija luppata's ar sawu asti. Wifs pehdigi tas breefmitigais firswehrs muhs wiffus gribbeja mahzht peldeht. Tas muhsu anfurataumes gallu bij no stuhres atraisijis un to sawos sohbos zeeti eefohdis

tas fkehja pa juhru, fo tif ween spurras neffa. Seschas stundas no weetas tas muhsu fuggi pa juhru wasaja un bij muhs jau feschdesmit juhdes tablu aifwilzis.

Deens sinn fur ta walfiws muhs nebuhtu aifrahwufi, tad mums par laimu ta ankuretauwe nebuhtu pahtruhkufi. Laj nu gan zaur tahdu pahtruhkufchanu muhsu ankuris mums pawiffam bij pasuddis, tad tomehr zaur to arr walfiwij muhsu fuggis bij atrahwees.

Seschi mehneschi wehlaki mehs no Amerikas us Europu atpaffat brauktdami, fahdas juhdes no tahs weetas, fur mums aifbrauzoht ta tauwe bij pahtruhkufi, atraddahm to walfiwi nosprahgufchu us uhdena peldam. Behz azzumehra un bes nekahdeem smeeflu melleem, bij winnas garrums gau-schi leels, wifs majahf fahdu pusjuhdsi. Kad nu mehs no tahda milseu swehra maf ween fo eefsch fugga warrejahm eenemt, tad mehs ar laiwinahm winnam flahf peegahjuschi ar leelu publinu tam nogreesahm galwu. Bet af tauwe besgalligu preeku! Eefsch winna schaanahm mehs atraddahm muhsu pasuddufcho ankuri un wehl turflahf wairahf ka tschetr-desmit affis fuggatauwes, fo tas eefsch weena no faweem tufschajeem sohbeem it smuffi bij falohzijiis. Schis bij tas weenigais gaddijums, fo mehs us tahs juhbrasbraufschanas peedfihwojahm.

Tomehr pagaaidat wehl! Gandrih! es fahdu us tahs braufschanas peedfihwotu nelajmi aifmirschanas deht pamettu nestahfijiis. Kad ta walfiws toreis muhsu fuggi wilka prohjam, tad ta ar asti fpahrdidamees eefitta fuggim prahwu zaurumu. Zaur to zaurumu uhdens tif schmurtigi eefsch fugga speedahs, ka wiffa pumpefchana neko nepalihdseja un mums us wiffadu

wihſi waijadſeja nogrint. Tas bij laima, ka es to nelaimi papreeſch pamanniju. Tas zaurums bij leels, kahdu pehdu eekſch zaurmehra. Us wiſſadu wihſi es iſdarbojahs to zaurumu aiſbahſt gribbedams, bet wiſſi puhlixi bij weltigi. Pehdigi man tas wiſſu labbakais padohms us ſchahs paſaules eekritta prahtâ, zaur ko es to ſmuſku fuggi un tik dauds zilwekus iſglahbu no nahwes. Raut gan tas minnehts zaurums bij leels, tad tomehr es to peepildiju ar mannu wiſſumihlako un wiſſuwehrtigako dabbasſiffenu, beſ ka mannas bilkas pee tam buhtu iſgehrbis, un es to arri buhtu iſdarrijis, kad tas zaurums wehl leelahſs buhtu bijis. Zuhſ, manni mihli flauſitaji, to neturreſeet par nekahdeem brihnumeem, kad es jums teikſchu, kâ es eſmu zehlees no Hollandeefcheem un ka abbi manni wezzaki bijuſchi dſimmuſchi Weſtfaleeſchi. Tik to es wehl gribbu peeminneht, kâ us tahs nelihdſenas, flapjas brilles fehſchoht man bij druſku par dſeſtru, bet tē zimmarmans drihſ ar ſawu kohkaſkunſti bij pee rohkas un manni drihſ atpeſtija no wiſſas nelahdſibas.

### Treſchais juhraſbraukums.

Zittu kahdu reiſ es atkal biju leelâs breeſmâs; jo gribbeju noſlihſt Widduſjuhrâ. Tas notikka ſmuſkâ waffaras deenâ pehz maltites laika, kad es ne tahlu no Marſailles pilſehta eekſch teem patihkameem, rahmeem juhraſ wikneem maſgajohs, tad kahdâ leela ſiws, ſawas ſchaunas jo platti atwehrun ar to ahtrako ahtrumumu man ſkrehja teeſcham wirſu. Iſbehgt wairs ne pawiſſam nebij eephejams; jo laiks us tam bij par ihſu. Beſ nekahdas kaweſchanahs es tuhdaſ kreetni ſarahwohs un palikku tik maſtaſch, kâ puppaſellite; jo kahjas

Biju falohzijis few us wehdera un rohkas eebahsis eefsch paduffehm. Tahdâ kahrtâ buhdams es ittin glummi, kâ peenakunkulihis zaur schaunahm un pahr mehli eelihdu swij wehderâ, kâ ne pee weena sohba ne drusku nepeeduhrohs. Schè eefschâ bij tif leela tumfiba, kâ eefsch dšlka pagraba, bet turklast brangs šiltums, kâ eefsch krahsnites. Schinnî swihnainâ miklâ nammeli mištdams es gan manniju, kâ zaur mannihm swij bij usgabjuschas wehderagraifas, un ta manni jau wehlejahs dabuht ahrâ. Es arr biju leels nezahnis. Ruhmes eefsch ta swiswehdera man bij papilnam deefgan, tapehz es zif un kâ tif ween praštdams tur pa eefschu lehkaju, gan us weenas kahjas, gan kruppifku, gan arr Kreewu kasatschku, un tã mannu breefmigu nammamahiti kaitinaju bes fawa galla.

Nefas winnu nepadarrija tif nemeerigu, kâ mannu kahju muddiga kustinafchana. Barrbuht, kâ tas winnai to wehderu par dauds kuttinaja. Tã kahdu reis es gribbeju labbi iſdanzotees us papehſcha rinkî greeštdamees, kahdu Skotteefchu dubbult'rilleri. Par to ta swis ittin nelahga eebkafhahs un us uhdena wirfus us fawas aštes ſahwu iſlehhjahs. Eefsch ta paſcha brihſcha kahds Italijas kaufmannu fuggis tur brauzza garram. Tee fuggalaudis tahdâ wiſje to ſiwi eeraudſi juſchi, tai klast peekrehja un eefsch maſ minnutehm to ar harpunehm nogallinaja. Tee winnu tuhdał aiſneſſa us fuggi lihds ar mannihm un es winnas wehderâ buhdams ſkaidri dšrdeju fuggineefus aprunnajamees un apdohmajamees, kâ laj to ſiwi labbati warretu uſſchkehrſt, laj tas leels pulks tauku un eljas neaiſeetu pohrâ. Italijaneru wallodu fa praštdams un tahdu ſarunnu dšrdedams, es nejauki dikti

fabihdohs, dohmadams, fa tee to siwi schkehrstami manni tai lihds nepahrfschkehrstu. Siws wehderâ bij wairahf ruhmes ne fâ preeksch weffela dutscha karrawihru, tapehz es tur paschâ widdâ nostahjohs, dohmadams, fa tee schkehrdeji sawu darbu eefahks no weena galla un ne no widdus, un winnu nasis tad manni netrahpihs. Mannas bailes drihs nostahjahs; jo es dsirdeju, fa tee sahka to siwswehderu usgreesf no astes galla. Tif drihs fâ zaur to greesumu deenas gaisma man azzis eefkrehja, tad es tuhdał Italjeneru wallobâ un pilnâ balsi teem schkehrdejem brehzu prettihm: „Baldees jums nihli fungi! fa juhs steidsatees manni no schi zcetuma ispestiht, fur es gandrihs nenoflahpu!“

Tee dsirdedami zilwefa balsi no siwswehdera atskannam, tâ fabihjahs, fa teem tas schkehrschanas nasis iskritta no rohahm un winnu gihnji issteepahs ohlektis garrumâ. Schee brihnumi winnus wehl wairahf aisgrahba, fad tee eeraudstja ittin plikku un weffelu zilweku no siwswehdera ahra isleenam, fas sinnams zits neweens nebij, fâ es weens pats. Nu es turpat winnu preekschâ, fâ Ahdams, stahwedams teem wissu to trahpijumu affurahf tapat isstahstiju, fâ taggad jums, par fo tee tad tif pahrelezigi brihnijahs, fa tee brihnumi winneem gandrihs nepadarrija gallu.

Behz tam, fad fuggineeki manni ar dauds weffeligeem dschreeneem bij atspirdsinajuschî un eepreezinajuschî, tad es atkal eehezju eefsch juhras un papreeksch sewi labbi tihri no skallojees es peldeju pehz mannahm drahnahm, furras es arr rikfigi atraddu us ta pascha krasina, fur tahs biju nowilzis un nolizis. Zif dauds es toreis prattu aprehkinaht, tad biju

es kahdas püstresčas siundas bijis eespohstihis eefsch tahs  
breesmigas siws leela wehdera.

### Zetturtais juhrašbraukums.

Turku deenestā buhdams es daudsfahrtigi us tahdu wihti  
iļlustejohs, kad uskahpu us kahda fugga un eebrauzu juhra  
tannis tahlakās weetās, no kurreenes es wissu Konstantinopeli  
warreju pahrskattih, lihds ar Sultana seerumahju, ko Turki  
fauz par seralju. Kahdā rihā, kad es mannas azzis teescham  
biju greesis pret debbesi, to skaidru gaisu apluhkodams, tad  
eeraudsiju es augstu, augstu gaisā kahdu appatu lectinu liddi-  
namees, kas iškattijahs kā biljetesballe un pee kurras wehl  
faut kas farrajahs. Tuhdal es kehru pehz mannas labkahs  
putnu flintes, bes kurras es nekad nemehdsu iseet, eelahdeju  
eefsch tahs kreetnu lohdi un tad schahwu pehz ta oppaluma,  
bet tas ne kusteht nepakustejahs. Es schahwu ohtru reis ar  
diwahm lohdehm, bet ir schis schahweens bij par wolti. Us  
trescha schahweena es nehmu kahdas tshetras waj peezas  
lohdes un schis gan eespehja tam appalumam weens jahns  
isurbt zaurumu un to nosweest semmē.

Alf taru brihnumu! Diwi affis no mannim nofritta  
no gaisa weens luitballons, \*leelahs ne kā leelaka tohrna  
appalums un pee ta luitballona farrajahs smukki apselitti  
ratti. Eefsch teem ratteem sehdeja kahds wihrs, tas turreja  
pusaitas eefsch sawa flehpja, kas tā iškattijahs, kā buhtu  
iļzepta. No sawas pirmas pahrssteigshanas drusku atpuhtees  
es mannus laudis lohpa safauzu, un tad mehs wissi boesa  
rihki nostahjamees ap to ehrmigo lectu lohpinu. Tam wihr-  
ram, kas kā Franzijs iškattijahs, un kas tas patees bij,



Farrajahs no katras kabbatas wismasahk kahds pahris selta  
 pulstentekhschu, pee katras kehdes farrajahs attal leels  
 muschkuls no wiffadeem plikstereem un us teem plikstereem bij  
 usmahletas daschadas waigubildes no augsteem fungeem un  
 flawenahm dahmahm. Pee katra knohpjuzuruma tam farr-  
 jahs weens selta medallis, wismasahk kahdus fints dukkatus  
 wehrtiba. Us katra pirksa tam bij usbahsti selta gredseni  
 baggatigi isrohtati ar dahrgeem brillanteem. Winna swahr-  
 kufabbatas bij apgruhtinatas ar pilneem naudas maffeem,  
 kas winnu paschu gaudrihs nowilka gar semmi. Mans  
 Deews! mans Tehws! ta es nopuhstdamees dohmaju: Tas  
 wihrs buhs gan wiffai zilwezibai darrijis gauscham leelu  
 labbumu, ka tahdi leeli fungi un tahdas augtas dahmas to  
 apkrahwufchi ar tahdahm dahwanahm, fur schinnis laikos  
 pasfaule no skohpuma sawaldsinata ohtram ne paldees negribb  
 schkinloht.

Schis isgresnohts wihrs bij no ta smagga kritteena ta  
 fatruhzihahts, ka tas wesselu stundas laiku nespehja neweenu  
 puschuplehstu wahrdu laist pahr sawahm luhpahm. Pehz  
 kahda laika labbi atpuhtees tas wehmahs ta stahstih: Schohs  
 gaisarattus nau wis sawraschana un sinnaschanas skunste is-  
 dohmajusi, bet tohs irr isgudrojufchi tee gaisa lehzeji un  
 tauwesdanzotaji, laj warretu ar teem pehz patifschanas gaisa  
 zeltees un tur isbrauktees. Preeksch kahdahm septinahm, jeb  
 astonahm deenahm, — mans rehkinums irr pasuddis — tad  
 es ar teem seltiteem ratteem Englande no Kornwallkalna  
 raggä usbrauzu gaisa un panehmu weenu aitu lihds, laj  
 warretu ar to preeksch daudj pakkafskattitaju azzihm pataijht  
 daudj tuhksiofchus stikkifchus. Bet augschä brauzohht pehz

des mit minnutehm man par nelaimi fazehlahs zits wehisch. Es biju nodohmajis braukt us Eksetori un tad tur atkal semmê laistees, bet nezella wehisch manni dfinna teescham pahr juhru us scheijeeni. Wiffu to laiku es ne-ismehrojamâ augstumâ pa gaisu esmu liddinajees, kamehr taggad pee jums semmê nolaidohs.

Tas bij labbi, ka es mannu skunstikli ar to aitu tuhda pee mannas usbrauffchanas gaisâ nebiju eefahzis; jo treschajâ deenâ pa tulschu gaisu brauzoht man usgahja tahda issalkschana, ka nesinnaju wairs fur dehteos un nofahwu tapehz mannu aitinu. Toreis es liddinajohs besgalligâ augstumâ wirs pascha mehnescha, un kad wehl feschpadimit stundas biju augstahk' usbrauzis, tad es biju faulitei tik tuwu flahhtizzis, ka man noswilla usazzis. Tad es nodihraju mannu aischu un to nolikku eefsch ratteem tahdâ weeta, us kurras nekriitta lustballona ehna un fur tadeht faulesstarrri jo spehzigi warreja rihwetees un sawu siltumu raidiht. Un redsi tahdâ wihsê mans aitaszeppetis eefsch kahdahm trihsfeerindel stundahm bij gluschi mihsstis iszeppis. Ar scho nefahlitu zeppetis es wiffu to laiku esmu pahrtizzis. —

Pee scheem wahrdeem tas wihrs apstahjahs no saweem gaisa stahsteem un sahka eefsch dsillahm dohmahm grimtdams us tahm leetahm un weetahm luhkotees, kas nu winnam afahrt gulleja. Kad es winnam stahstiju, ka tas taggad esmoht pee Konstantinopiles, tad winsch par to ihsti sabaidijahs; jo tas fewi dohmajahs effoht pawissam zittâ debbes weeta. To tahlu brauffchanu eewehrodams tas fazzija: „Tapehz es tik ilgi esmu pa gaisu brauzis, ka man weena schnohrite pahtruhka, kas pee kahdas flappites bij peeseeta,

furras zaurums preefch tam derreja to dsihwu gaisu no lustballona islaist abrà. Kad nu us tahda gaisa zeeta lustballona nebuhtu schauts, un tahdâ wihsê tas padarrihts zauris, tad es là Muhameds lihds pastar' deenai buhtu warrejis liddinatees stary debbesi un semmi.

Gresnais juhras pahrskrehjejis un gaisalehzejis sawu stahstu pabeidsis eefschkinfoja it lepnigi mannam stuhmannim, kas tam tuwu ais mugguras bij apstahjees, tohs selta rattus, to aitaszeppetî wiansch eefweeda eefsch juhras, bet paschu to lustballonu tas ne pats warreja bruhkeht nedî zittam to schkinfoht; jo no ta maftiga schahweena un smagga fritteena tas bij saylihsis gabbal-gabbalôs.

### Beektais juhrasbraukums.

No stahstischanas man jau mutte pawiffam fausa palikfusi, tadeht wehletohs gan dabuht kahdu kulzeeninu no slawja dsehreena, ar ko atiweldseht mannu mehli, laj man labbaki weiktohs jums kahdu raibu trahwijumu pastahstiht, ko es peedsihwoju preefch kahdeem mehnescheem pirms sawu atpafakreijoschanu us Europu biju eefahzis.

Areewu Keisara, lattoku pahwesta un Frantschu Keisara suhtitee manni Sultanam preefchâ stahdija eeteiktدامى, ka es esmoht nitizzams wihs un Sultans tad manni eenehma sawâ deenestâ. Tas manni suhtija eefsch pasleppenahm darri-schanahm us Kairo pilsehtu, ar tahdu usdewumu, laj es wissu idarritu tâ, ka wiss buhtu un paliktu par noslehpumu us muhschibu muhschibahm.

Ar leeku stahsti, pawaddihts no dauds appalschneekem un fullaineem, es pa semmeszektu eefahku reisohht no Konstan-

tinopeles us Kairo pilsehtu. Us zetta man laimejabs mannu Deenestneeku flaitli pawairoht ar jo derrigeem lohzeekem. Knappi kahdas jubdses no Konstantinopeles aifreisojis es eeraugu kahdu masu, wahju wihreli ar leekeem milsenu soh-  
 leem ahtri fkreijoht schkehrsam par laufu, un pee katras kahjas bij tam wihrinam peeseeta weena swinnalohde, kahdas peezdesmit mahzinas smagga. Tahdus neredsetus un nesa-  
 prohtamus ehrmus redjedams es tam stipri ussauzu praffi-  
 dams: Kur nu tik ahtri, kur nu tik ahtri, mans weeglais draugs!? Un kapehz tu tawu fkreeschanu apgruhtini ar tahdu swinna neschlawu? Us tam tas fkrehejeis man atbildeja: Es fkreiju pehz usturra. Lihds schim es biju deenesta pee kahdeem augsteem fungeem Wihnes pilsehta. Schodeen pat es no deenesta isgahju un no Wihnes isskreheju, zerredams wehl schowakkar tikt Konstantinopelē un tur tuhda deenestu peenent pee kahdeem Turku fungeem. Tohs swarrus es tadeht pee mannahm kahjahm esmu peesehjis, laj sawu par dauds ahtru fkreeschanu es zaur tam warretu drusku saturreht, ka ne-  
 aifkreetu Konstantinopelei garram. Turklabt mans skohlmeisters manni mahzija, laj ir schiglumu bruhkejoht ar mehru.

Tas 'Asahels \*) man nepatikka wis flikti. Es tam tuhda praffiju, waj tas negribbetu pee mannihm eestabt deenesta. Tas us weetas schahdu peefohlschanu peenehma un numis tuhda lihds nahza pahrlaukeem un zaur pilsehteem.

\*) Tā nofaukts pehz kehina Dahwida tuwa raddineeka wahda, kas arr bij weegls no kahjahm tā stirna. Skatt. 2. Samuēla grabmatā 2, 18.

Kahdu zellagabbalu tablahf' nostaigajufchi es atkal eerau-  
 gu us kahdas eschinas garrâ sahle kahdu wihreli gultam. Tas  
 gulleja tif fluffu kâ kahda pellite un es dohmaju, ka winsch  
 buhs aismidjis. Bet tam flaht peegahjis es redsu, ka winnam  
 azzis pawiffam stahw walkâ un tã walstahs kâ spulgi. Sawu  
 ausi tas tif tuwu pee semmes bij peespeedis un klausjahs tif  
 usmannigi, ka gribbetu tas fadsirdeht ko tee appafschejahs-  
 elles eedfihwotaji runna un darra. „Ko tu tur darri mans  
 draugs?“ tã es winnam uspraffiju, un tas man atbildeja:  
 Garra laika deht es klausohs kâ tẽ ta sahle aug. Waj tad  
 tu to warri dsirdeht? tã es tam tablahf waizaju. Us tam  
 tas man atbildeja: Tas tif irr neeks, es wehl wairahf un  
 wehl smalkakas leetas warru dsirdeht. Nu tad nahz pee-  
 mannihm deeneht, warrbuht ka man buhs deenãs kaut kas  
 ko wajjadsehš smalki noklausitees, tã es tam fazziju. Wihrels  
 to dsirdejis sprukka augšhã un staigaja man paffak. — Atkal  
 kahdu gabbalinu tablahf' pagahjis es eeraugu kâ kahds geh-  
 geris us salka kalnira nostahjees, flinti sillã gaisã iszehlis-  
 schauj, kâ schauj. Es usfautdams: Laimigs schahweens!  
 laimigs schahweens! tam prassu: Gehger kungs! ko tu tur  
 schauji? es neko wairahf newarru redseht, kâ tukfchu gaisu.  
 Us tam tas man atbildeja: Es isprohweju scho jauno flinti,  
 un redsi ta irr labbaka, kâ labba; jo Strahsburgã us Mün-  
 steres tohrna galla tuppeja weens swirbulihts un es to nu  
 pat kâ ohdi tur noschahwu.

Kas nu sinna zif es leels gehgeris un zif leelã wehrtibã  
 pee mannihm stahw schauschanãsffunste, tas arr nenems par  
 launu, kad es tam fazzischu, kâ es tam tif smalkam gehgerim  
 frittü ap faklu un to faldi noskubystijis mihligi luhdsu, waj

tas negribbetu pee mannihm peenemt gehgera weetu. Tas tahdu peedahwaschanu labprahit peenehma un man tuhdał pakkaf staigaja. Mehs gahjahm arween uf preekschu, zaur daschu semmi un daschahm pilsehtahm un ta pehdigi aissneedsahm Libanon kalnu. Tur zeedrukohku mesch'mallâ stahweja kahds rupjsch, plezzigs un sems wihriensch un wilka ais kahda strikkagalla, fo tas apfahrt to wissu meschu bij apsehjis. Mans draugs, fo tu tur welzi? ta es tam praffiju, un tas man atbildeja: Man wajag buhwokhus zirft, bet es esmu mannu zirwi mahjâs aismirjis, tapehz man taggad japalihdsahs few pascham, ka tif ween saprohtams un eespehjamâs. Ur teem wahrdeem tas rahwa stingri sawu strikki un tuhdał weens mescha gabbals no kahdas kwadrachtjudses leels uf weena pascha wilzeena, ka kahds needru kuschkchts preeksch mannahm azzihm gar semmi nogahsahs, ka noschnalkschkejahs ween. Ko es taggad darriju, to katrs jo weegli warr dohmatees, kad tas meschugahsejis man tif pat daudi lohnes buhtu praffijis, ka pats keisara suhtamais, ir tad es to pee fewihm buhtu peenehmis deenestâ. Bet tas ar masahf bij meerâ un staigaja man pakkaf.

Pehz daudi zetta reisehm mehs pehdigi it laimigi aistifikahm Gijptes semmê, bet tur fazehlahs tahda breefmiga wehtra, ka man jau usgahja bailibas, ka es lihds ar wisseem sirgeem, ratteem un laudihm netaptu uszels gaisâ un aissneests, kas sinn fur uf kahdu pasaules mallu. Ruhfu zetta freisaja pussê stahweja septinas wehjasudmallas weenâ rindâ, kurru spahrni taggad tif ahtri ap sawu welbohmi greesahs, ka muddigas wehrpejas spohles skreemelis ap sawu affiti. Turpat prettihm tam zekam labbajâ pussê stahweja weens teh-

wiensch til reñs, kà brandwihna wahts. Tas pats bij ar  
 sawu pohdulaischu few weenu nahsi zeeti aishahsis. Til drihs,  
 ka tas muhsu behdas pamannija, redsedams, ka mums wehjsch  
 wiffas drahnas plehsa no meefahm un muhs tà grohsija kà  
 tihtawas, tad tas man teescham pretti greefees taijsja fronti,  
 kà kahds muskateers, un nowehma preefsch mannihm it pa-  
 semmigi sawu zeppuri, kà saldats preefsch sawa palkawneeka.  
 Tanni azzumirkli wehjsch pawiffam nostahjahs, ne gaisinsch  
 wairs nekustejahs un sudmallas stahweja kà peeseetas.

Tas ehrmohts trahpijums manni tà apmullkoja it kà man  
 azzis buhtu bijuschas apmahnitats. Redsedams, ka tahdas  
 leetas tafschu dabbiqi newarr notift, es tam negantam puh-  
 tejam flannâ balji usfauzu: „Tehwin, kas tas irr ar tewihm!  
 Baj tew wels tupp wehderâ, jeb effi tu pats ihsts dsihwais  
 wels?“ Us tam tas zilweks man atbildeja: „Zuhsu schehla-  
 fiiba, zeeniga ekfelenze! es mannam fungam, tē tam wehja-  
 melderim, taijsu wehju, bet laj es winna septinas sudmallas  
 pawiffam ne=apghstu, tad manna weena nahstina bij ja-  
 aishahsch zeeti.“ Tas til irr weens ihsti derrigs zilweks, tà es  
 sawâ fluffâ prahâ dohmaju, to tehwinu tu warri bruhleht;  
 jo kad tu kahdu reis us sawu tehwasemmi atpaffat ais=eesi pee-  
 teem sawejeem un tew wiffas tahs brihnuma leetas isstahstoht,  
 ko tu scheit fweeschâ semmē effi redsejis, — reisodams pa-  
 semmi, uhdeni un gaisu, — — — peetruhts dwaſcha, tad  
 wiensch tawâ weetâ warrehs atpuhstees. Wehs tuhdał sawâ  
 starpâ ar wiffu ko salihkahn. Tas wehjataisitajs atstahja  
 sawas septinas sudmallas ar wiffu wehjamelderi un staigaja  
 man paffat.

Paſchâ waijadſigâ laiſâ mehſ nonahzahm leelâ Kairo pilſehtâ. Drihs, drihs es tur mannuſ uſdewumnuſ iſdarriju pehz iſhtas wehleſchanahſ un labbas patiffchanas. Kad ar wiſſahm darrifchanahm biju gattawſ, tad man eekritta prahtâ mannuſ negeldigohſ lihdsigahjejuſ atlaiſt uſ mahjahm, un tad paſcham ſawruhſ ar teem derrigajeem deendereem atpaffat dohteſ.

Laiſſ bij lohti jaukſ un Nihleſ uppeſuhdeni til kraſchmi, tapehz man uſuahza it neſawaldamas luſteſ kaſhdu fuggiti nohmocht un ar to lihdsi Alekſandrijai reiſoht pa uhdenſ wirſu. Geſſch tahm pirmahm diwahm deenahm muſſſ gahja lohti braſchi, bet treſchajâ deenâ mehſ tappahm ar uhdenſpluhdeem peemefleti; jo taſ bij ap to laiſu, kad katru gaddu Nihleſ uppeſuhdeni iſkaphj no ſawas gultaſ. Kâ jau patlabban juſſſ ſazziju treſchajâ deenâ, eefahka wiſſi Nihleſ uppeſuhdeni wiſſpahri pluhſt un pahſ kraſteem pahri zelteſ, kâ jau nahkofchâ deenâ wiſſa ſemme pa labbu un kreifu puſſi daudi juhdſeſ tablumâ bij pahſ pahrim ar uhdeni pahſpluhduſi.

Beektâ deenâ pehz ſauleſ no = eefchanas ſapinnahſ muſſu fuggitiſ eefſch tabdeem ſtipreem wirſſchneem, fo es tolaif turreju par ſchaggareem. Bet kad no rihta gaiſmina at = auſa, tad es redſeju ſklaidri, ka muſſu fuggiſ bij ſapinnceſ eefſch mandelukruhmineem, kurru ſarrimi bij pilnum pilni ar gattawahm bruhnahm mandelahm. Kad mehſ ſawu ſwinnalohdi iſmettahm uhdenſ dibbenâ, tad iſrahdijahſ, ka mehſ wairahſ kâ uſ ſeſchdeſmit pehdu dſſkuma peldejahm pa uhdenſ wirſu, un tomehr mehſ tâ bijahm ſapinnuſſcheſ, ka newarrejahm



wairs neds us preefschu neds atpaffal dohteës. Tannî paschâ deenâ no rihta ap pulksten astoneem, waj dewineem, zif to no faules augstuma warreju nomehrfeht, it peepefschi stips wehjsch fazehlahs un tas apgahsa muhsu fuggiti pawiffam us weeneem fahneem. Zaur to tas peesmehlahs ittin pilns ar uhdeni un nogrimma dibbenâ, tà ka es ilgu laiku no ta neko wairs nedabuju neds redseht, neds dsirdeht, fa jums tuhda wiffu notikkumu stahstischi. Pee fuggischa, jeb ta tè fauktas barkas, nogrimshanas mehs it jo laimigi isglahbahr famu dsihwibu, wiffi, prohti astoni wihri un diwi sehni; jo mehs peekehramees pee teem kohfusarreem, kas wehl no uhdens stahweja abrà un kas gan muhs paschus spehja noturreht us uhdena, bet muhsu barku nespehja wifs fatureht. Tâ mehs trihs pilnas deenas farrajamees pee kohfeem, kahjas uhdeni mehrzedami un wiffu to laiku ar mandelahr ween barrojamees.

Ka dshreens mums tur netruhka, to jau fairs patš no fewihm warr noprast.

Diwidesmitohtrâ deenâ pehz muhsu nelaimes atkal Nihles uhdens tif pat ahtri fahka frist, fâ tas bij audsis. Un diwidesmitfestâ deenâ mehs jau warrejahm fawas kahjas no laist us semmes wirfus. Birma leeta, kas tad mums frittâ azzis, bij muhsu nogrimmufcha barka. Winna bij kahdas diwisimti affis no tahs weetas tablahl' aigahjuš, fur ta nogrimma. Mehs atkal wiffu muhsu mantinu, ehdamas leetas un drahnas, no fugga isnehmufchi un to wiffu faulitê ischahwejuschi, taisijamees us zellu muhsu pasuddufchu teffu usmekledami. Mehs newarrejahm pabeigt isbrihnoteës, kad

pehz riktigas aprehēinafchanahs israhdiyahs, ka muhs tas wehjsch ūm̄ts un peezeſmit juhdses no ihsta zella bij nodſinnis pah̄r dahrseem un ſchaggarukruhmeem tik tahlu prohjam dſihtdams. Pehz ſeptinahm deenahm meh̄s tik ko Nihles uppes gultu atkal atſneedsahm un tur kahdam Gijptes lungam un appaſſchwaldineekam iſtahſtijahm muhsu nelaimigu trahpijumu. Tas mums it mihligi palihdſeja, muhs apdahwinadams ar wiſſadahm meeſas wajjadſibahm un muhs eefſch weenas no wiinna paſcha barfahm tahlahſ' noſuhtidams. Geſſch kahdahm ſeſchahm deenahm meh̄s aiſbrauzahm lihdi Alekſandrijas pilſehtam un no turreenes ſehgelejahm teeſcham uſ Konſtantinopeli, pa taiſnu juhraſ zellu.

Konſtantinopelē atbrauzis es tappu no Sultana pah̄rleezigi zeenigi ſanem̄ts un par to, ka biju wiinna uſdewumu labbi iſpildijis, lohti pagohdinahts. Paſcha Sultana augſtiba manni eewedda eefſch ſawa harema, jeb ſeewunamma, manni waddidams zaur ſambaru ſambareem; man wiſſu to leelu pulku dahmu israhdidams un ar ſawu mutti apſohlidams, laj es no ta leela ſeewu un meitu ſkaiſla, pehz ſawas paſcha patiſſchanas, weenu preeſſch ſewis iſlaſſitohs un iſwehletohs.

Al tawu labbu Sultana ſirſniku!

Ar ſaweem mihleſtibas trahpijumeem es nekad nedj eſmu leelijees, nedj arr uſ preeſſchu leeliſchohs, laj tee arr buhtu leeli zil bijuſchi, tapehz es arr taggad pah̄r tahdahm leetahm mutti zeeti turredams, jums manneem uſmannigeem flauſtajeem un mannahm ſmuſſahm flauſtajahm wehleju weenu patihſamu duſſu.

## S e s t a i s j u h r a s b r a u f u m s .

Barons Münchhausens sawu Gijptes reisofchanu stahstih  
 pabeidsis gribbeja tuhdalet eet gultâ isduffetees; jo arr zitti  
 no klausitajeem azzis bersa un schak schahwatees, bet kad tas  
 to haremu peeminneja, tad dohma ka ap klausitaju azzihm  
 tihri sibbens buhtu schahwees, un teem jaunu mundrumu  
 firdis eeschlichis. Tee nemas newarreja nostahet no luhg-  
 schanahs ar wissu makti harema stahstus schahrodami. Gan  
 barons steidsahs pee guleschanas, bet klausitaji to ar sawahm  
 luhgschanahm no wissahm puffedm ta ka behrtin apbehra, ka  
 tam nemas nebij eespehjams winnu karstas firds wehlescha-  
 nahs atstunt, tad tas teem wehl dauds ehmigus stikkischus  
 pastahstija, so tas bij peedsihwojis appaksch Turku Keisara  
 dsihwodams un kas ta skanneja: Behz mannas Gijptes reiso-  
 schanas biju es tam Sultanam kawat, ka winna labba rohka.  
 Winna augstiba newarreja bei mannihm nemas dsihwoht un  
 eeluhdja manni katreu deenu pee sehwhm us pusdeenu un us  
 wakkarinahm. Tas man jums jafakka, mihki klausitaji, ka  
 us Turku Keisara galda tohp zelti tee wissu smekigakee  
 gahrdumi, kas tik us schahs pasaules atrohdami, dauds  
 labbaki, ka pee wisseem zitteem leeleem fungeem. Bet te  
 man jums japeemim, ka ar to wahrdu gahrdumi, tik tahs  
 dauds daschadas ehdeenu riktes nosihmeju; jo ka juhs laikam  
 sinnaseet, us Turku galda nefad wihns netohp listis, tapehz  
 ka Muhameds sawa hauplibâ teem saweem tizzigeem irr ais-  
 leedsis wihnaderschenu. Tapehz pee Turku meelasta wihna-  
 glahstite japeezeesch un to newarr wiss dabuht dsert, fur zitti  
 reds. Bet pasleppeniba, fur neweens treschais, zetturtais

nereds, tur tas nenoteef wis retti, ka Turks wiffai Muha-  
meda aisleegschanaï par spihri tàpat ismett sawu wihnaglah-  
fitti, kà dasch kristigs sachtibas beedris. Tà nu Turks tàpat  
finna, kà wihns smekke, kà kristigs zilweks. To paschu irr  
Sultans sinnaja un smekkeja.

Pee Sultana galda allaschin weens swehteklis lihdi ehda,  
fo tee sawz par musti un kas gandrihs tif pat dauds irr, kà  
pee mums generalsuperitendents. Tas preeksch ehschanas  
skaita to luhgschanu: Wiffas azzis gaida us tewis, un pehz  
ehschanas atkal pateizibas pahtarus, bet wihnu tas pee tam  
nefad nepeeminneja ne ar weenu paschu wahrdinu. Bet tif  
lihds ka ehschana bij nobeigta, tad Sultana augstribu labba  
buttelite eeksch kambarischa sagaidija. Kahdu reis leelais  
Sultans zitteem neredsoht man ar rohku mett, laj es eetu  
tam pakkat winna kambariti. Es nelikkohs diwireis fewi  
aizinaht, neds winnam us mannihm ilgi gaidiht. Kad meh  
pasleppenâ kambariti bijahm eegahjuschi un durwis no eeksch-  
puffes aiflehjuschi, tad Sultans isnehma no kahda masa  
skappischa weenu butteli un fazzija: „Münchhausen! es sinnu,  
ka juhs kristigi zilweki mihlat labbu wihna glahfitti. Schè  
man irr weena buttele no smalka tokaijer wihna, tif smekkegi  
juhs gan wehl sawâ muhschâ nebuhsat dschruschchi.“ To saz-  
zijusi winna augstiba preeksch fewis un preeksch mannis pa  
glahsei wihna peelehja, un meh tad glahses kohpâ fisdami  
tahs istulschajahm lihds kimmenehm: Nu fo juhs sakkat? waj  
tas nau smalks? tà Sultans man prassija, kad sawas glah-  
ses bijahm istulschajuschchi. Bet es tam atbildeju: „Juhju  
augstiba! tas wihnusch irr gan labs, bet kas jafalka, tas  
jafalka: Pee augstri aismigguschcha Keisara Karla ta festa galda

es Wibnes pilsehta esmu dsehris tokaijer wihnu, kas bij daudj smalkahks ne kà schis. Ak taru gahrdumu! To juhsu augstibai wajjadseja raudsiht pasmekkeht.“ Sultans peeri farauzis us tam man atbildeja: „Mans draugs Munchhausen! juhsu wahrdu es turru gohdà, bet kas nau teefa, tas nau teefa; scho butteli wihna man eeschkinloju kahds Ungarijas muischneeks un tas nodeewodamees fazzija, ka tas effoht tas wissu labbakais no tahs wihna surtes. Bet es tam atteizu prettihm: Tas irr neeki, Juhsu augstiba! Starp tokaijeru un tokaijeru irr debbes tabla starpiba, un Ungarijas fungi tee sewi nepahrschinkosees wis! Waj jums patihk ar man- nihm derreht, tad es jums eesch weenas stundas laika un pa taisnu riktigu zelku no pascha Gestreikeru keisara pagraba pagahdashu weenu butteli tokaijera, kas pawissam zittadi smekkehs nekà schis.“ — „Munchhausen, es dohmaju, juhs tik plahpajat.“ — Es neplahpaju wis. Taisni no Wibnes pilsehta, no pascha keisara pagraba, es jums paskappe- schu eesch weenas stundas laika weenu butteli tokaijer no daudj smalka nummura, ne kà schis rikles kaffeklis. — „Munchhausen, Munchhausen! juhs manni gribbat ineroht un to es isluhdjohs. Es juhs gan pasihstu, kà ihsti pateesigu wihru, bet kà man taggad isleekahs, tad juhs man tik tukschus neekus ween gribbat eestahsiht.“ Ko nu tik daudi teelifamees; ja juhsu augstiba to negribb tizzeht, tad jau warrat to isprohweht. No wissas neezigas usleelichanahs ruhktakais eenaidneeks buhdams es jums falku: Kad tas ne- noteek, tad juhsu augstiba man warrat list galwu nozirst. Bet mamma galwa nau wis bekkas galwa, tapehz falkat man, ko juhs likjat pretti? — Topp! Tas irr faderrehts, tà Sul-

tans atbildeja. — Es juhs turru pee wahrda, ja affurabt pulksten tſchetrös ta tofaijer buttele ne buhs ſchê, tad tas bes ne kahdas ſchehlaſtibas juhsu galwu maſſahs; jo es ſewi ne buht nelauju iſnerroht, ne no ta wiſſu labbaka drauga. Bet kad juhs ſawu apſohlſchenu iſpildifect man to tofaijer butteli weenâ paſchâ ſtundâ, tas irr, kamehr pulkstens ſittihs tſchetri, no Bihnes pilſehta atſkappedami, tad juhs warrat nemt no manna mantafambara til dauds ſelta, ſudraba, pehrles un dahrgus afminuus, zil til ween tas ſtiprakais wihrs uſ weenu reis warr aiſneſt prohjam. — To es warru dſirdeht; ar to es eſmu meerâ, tâ es Sultanam atbildeju un tuhdal ſpalwu un tinti iſluhdſees es rakſtiju pee Keiſareenes ſehniſneenes Marias Thereſtas ſchahdu grahmatu:

Juhsu majestete irr kâ weena weeniga mantineeze ſawa angſtiaimiggufcha tehwa arridsan winna wihnayagrabu mantojufi. Tapeh; arr tas, kas ſawu wahrdu ſchê appaſſchâ rakſtijis no Zums iſluhdſahs weenu butteli tofaijer wihsa, bet no ta wiſſu labbaka, no tahda, kahdu es daudsreis pee Juhsu nelaiſka tehwa eſmu dſehris; jo uſ tam paſtahw lohti ſwarriga derreſchana. Es Zums par to kalpoſchu fur un kâ til ween eeſpehdams. To luhgtdams un gaididams es waſleeku

Juhsu paſemmigſ Mûnchhauſens.

Pulkstens jau bij peežas minnutes uſ tſchetreem, kad es ſcho grahmatu biju ſarakſtijis un mannam ſkrehjejam eedewis rohlâs. Tas noſprahdſeja tuhdal no ſawahm ſahjahm tahs ſwinna bombas un aiſſkrehja kâ webſſch uſ Bihnes pilſehtu.

Mehs abbi diwi ar Sultamu mehmanees winna butteli pawiffam iſtuſſchoht, gaididami, kamehr mums ko labbaka

atneffihš. Pulkstens šahka fišt, ne muhš, bet stundas. Tas nošitta feerendel uš tšchetreem, puš tšchetrus un trihš feerendel uš tšchetreem, bet wehl neweens škrehejeiš nebij nedi dširdams, nedi redšams. Nu man gan drufku karštums zaur kruhtihm šchahwahš; jo man tā isliškahš, ka ar katru minnuti Sultana augštiba Kertu aiš pulkstenišča šchnohres bendi ar šchkindinašchanu pee šewihm aizinadama. Man gan wehl šahwa dahršā ee-eet, laj aišschaugtāš kruhtiš frišchu lušti eewelku, bet tē jau diwi kalpodami garri man pakkaš ūtaigaja, kaš manni no šawahm azzihm nemas ne-išlaida. Pulkstena zeigers jau rahdija peeždesmit peežas minnutes uš tšchetreem, bet mannas dšihwibas zeigers bij nokrittis uš nulles. Eš likku ataizinahšt mannu mahtigu klaufitaju un šrehlneeku. Tee bes kawefchanahš pee mannihm atšeidšahš. Eš šmalšajam klaufitajam pawehleju klaufitees waj mans škrehejeiš jau škreem atpakkaš. Tas garschlaufu laidees un auši labbi zeeti pee šemmes peešpeediš, man šazzija, ka tas šlinkiš kaut fur tahtumā eekšch dšikka meega gulloht krahttdams, kà leelais wehršiš. Mans labbais šrehlneekš to newarreja wiš šadširdeht. Tas ušškrehja uš šahda kalnina, un tur uš pirkštu gallem pazehlees un šawu katlu labbi išteepiš taš eefauzahš: „Ak tu raklara gabbals! tur taš gull pee Belgrades appakšch weena šupla ošsola un ta buttele gull winnam blakkam. Paga, paga! šlinkais maifš; eš tewi gan pakuttinašchu! To šazzijiš taš wanemm šawu labbako šlinti, peešpeešch to pee waiga un eefchauj wiššu šchahweenu eekšch ta ošsola gallohtnes. Tuhdal šarri, lappas un šibles kà krušša biršt tam gulletajam uš galwas un ušmohdina winnu no ta šalda meega. Tas dohmašams un baididamees, ka laikam buhšchoht aišgullejees laida





fahjahm waku un fprehja fo tif ween spehja. Wehl weenas pus minnutes truhka no pulksten tshetreem, tad fprehjeis atfprehja pee Sultana kambara durwihm un man pasneedsta to tofaijer wihna butteli un weenu biljeti, fo keisareene Maria Theresia bij rakstijusi ar sawu paschu rohku. Nu bij preeki uf abbahm pusschm. Sultans to wihnu smeekedams laisijahs ween, un to flaweja bes sawa galla. Tad tas uf mannihm fazzija: Münchhausen! nenemmeet par launu, tad es to butteli preeksch fewihm ween paturreschu. Juh's eeksch Wihnes pilsehtas effat wairahf pasihstami, ne ka es; juhs jau gan sinnafat preeksch fewihm wehl wairahf dabuht. To fazzijis tas to buddeli eeslehdja eeksch sawa skappischa, to atflehdsinu eebahsa few eeksch bikschu kabbatas un tad skandinaja pehz sawa schazmeistera jeb mantukambara usrauga. Al zil jauka bij schi skanna mannas ausis! la pascha schkihsta sudraba stingschkeschana.

Schazmeisters eenahtza eeksch istabas. Sultans uf mannihm fazzija: „Man jums ja-aismaks ta derreschana.“ Tad uf schazmeisteri greefees tas winnam pawehleja: Laujat schim winnam draugam Münchhausenam no manna mantas kambara tif dauds selta, sudraba un dahrgus atminus panemt, zil tif no tam tas siiprakais wihrs warr aisnest probjam. Schazmeisters pee tam preeksch sawa funga jo dsili nolohz jahs gandrihl ar deggunu semmi mehrodams un Sultans mannu rohku ustizzigi speesdams un draudsiigi purrinadams muhs abbus no fewihm atlaida. Wehli klausitaji! nu juhs gan warrat dohmatees, fa es neweenu azzumirkli wairs newejeu, to man apshoblitu un veerahditu leelu mantu nemt sawa warrä. Es tuhdat likfu mannam siiprineekam atnahft

ar to garro fanepu stricki, un tad gabjahm abbi us to mantaskambari. Mans stiprineeks krahwa un sehja fawu nasteli un kas tam no winna nastas bij pahrahf' atlizzees, pee ta ir juhs nebuhtu gribbejuschi noleektees. Es ar mannu gohdigu laupijumu pa to taisnako zellu steidsjohs us ohstu, paeheimu tur to leelako fuggi un wissu mantu, un fawus sul-lainus tur eekschâ salizzis es likku uswilkt sehgeles, ka warretu mannu dabujumu nonest drohshibâ, pirms wehl kahda nepatishana warretu starpâ zeltees.

Ko es baidijohs, tas arr notikka. Schazmeisters redsedams, ka neweens no mantaskambara wairs neko newarrehis isnest, bij to lihdsj gallam wallâ atstahjis un tad pee Sultana pahr kaslu un galwu aijstrehjis, tam pasnaoht zif pilnigi es winna mantas peerahdijumu esmoht ispidijis. Tahda sinna bij Sultanam kâ duhre pa galwu. Tam nu palikka schehl, ka tas tâ bij pahrsteidssees tahdu derreshanas dahrgumu peesohlidams un atkautdams. Tapehz tas tuhda bij pawehlejis fawam admiralim, laj tas ar wissu flotti mansihtohs pakkat un laj man saldi eestahstoht, ka mehâ tâ neeffoht derrejuschi. Kad es wehl pilnas diwas juhdses nebiijuhurâ eebrauzis, tad es jau eeraudstiju, kâ wijs Turku karrakuggu pulks ar pilnahm sehgelehm man dsinnahs pakkat. Man tihri ar wisseem kauneem jafakka, ka to eeraugoht manna galwa fakka drebbin drebbeht. Bet nu mans wehja-puhstejis bij man pee rohkas. Tas us manni fazzija: „Zuhju eekselenze, neleekat sewi tik pahrleezigi isbeedeht; taggad tee irr mannâ warrâ.“ To fazzijis tas uslahpa manna fugga pakkatgallâ us fugga greesteem un tad tur tâ fahnus nostahjâhs, ka winna weena nahs bij pret manna fugga sehgeleem

un ohtra teescham pret Turku farrafuggeem; tas puhta wehju us abbahtn puffedm. Ta wehtra no winna launahs nahses ftrehja us Turku farrafuggeem un teem neween mastus salauftija, sehgeles faplehfa un tauwes faraustija, bet tohs tà ispohtitus un sadraggatus aisdinna wehl atpaffat us ohstu, fur tee preeksch tam bij stahwejuschi, bet tas wehjinsch no winna labbahs nahstinas aisdinna mannu dahrgas mantibas fuggi it laimigi teescham us Italiu.

Bet pee mannas turkiskas mantibas peepildijahs tas sakfams wahrds: Kà nahzis, tà aigahjis. Zo ka juhs pafchi sinneet, eeksch Italias irr nabadfiba gauschi leela, polizija dikti flitta un manna dwehsele bij pahrliezigi labba. Zo leelako dalku no mannas mantibas es tad tur atschinkoju teem ubbageem, kas pa eelahm apfabrt staiga dededelemi. Ar to majako dalku es reisoju us Rohmu, bet zellâ buhdamam eeksch swehtahs Loretto eeleijas man uskrita kahds laupitajubarâ un atnehma it wissu to mantibu. Tee par tahdu baggatu fehreenu nebuhs wis dusmojuschees un sawu firdsapfinafchanu apgruhtinajusch; jo par weenu tuhftoschu dalku no tahs, tee preeksch wiffas sawas beedribas, no tahs pirmahs un labbakahs rohkas warreja nopirkt pilnigas grehfu peedohfchanas sifmites, par pagahjuscheem, flahtbuhdameem un nahfoscheem, bijuschem un isbijuschem, sinnameem un nesinnameem grehkeem, us behrnu behrneem un mantineefu mantineefem.

Bet nu manni gohdigi flausitaji un mannas smuffas flausitajas! taggad irr manna meegastundina pateesi flah. Gulat wesseli un wesselas!

## Septitais juhrašbraukums.

Ko pee barona nowehrschanahs kahds no winna draugeem stahsta, pee tam sawu paſchu dſihwibas gahjumu pateefigi atflahdamš.

Behz tam, kad barons Mūnchhausens sawu jauku un bagatu Turzijas trahpijumu bij pabeidšis iſtahſtiht, tad tas pateefi sawu ſtahtu nolauſa un no ſaweem klauſitajeem atſtahtjahš, ſaut gan tee wehl wairahk gribbeja dſirdeht. Tomehr tas winneem dahrgi apſohlija nahkoſchā reiſē pirmā wallas laikā teem wehl daudš ehrmigus un wehrā leefamus ſtikkus paſtahtstih, lihds ar teem daſchadeem ſmeekligeem trahpijumeem, ko winna tehws peedſihwojis.

Bet kad nu wiſſi klauſitaji walikka nemeerigi no garra laika un neſinnaja wairš ko eefahkt, tad weens no barona draugeem, kaš winnu uſ Turziju pee reiſoſchanas bij pawad-dijis, un kaš tad ne tablu no Konſtantinopeles bij redſejis breeſmigi leelu diſchgabbalu, furru barons Totts eekſch ſawas wehrāleefamu leetu grahmataš it ihpaſchi peeminn, eefahka Mūnchhausena weetā ſtarp klauſitajeem to laika paihſinaſchanas wihraku kaiſiht, ar ſchahdeem wahrdeem: Tee Turki bij Konſtantinopeles turwumā, teeſcham prett zitadelli uſ Simois uppes kraſta uſſtahdijufchi breeſmigi leelu diſchgabbalu. Tas patš bij zaur zaurim leetš no warra un ſchahwa weenu mar-mora afmina lohdi, ſmaggu pee weens tuhktošch un weens ſimts mahzinahm. Wan uſgabja leelas luſtes, tā rakſta barons Totts, to diſchgabbalu iſſchaut, laj warretu redſeht winna ſpehku un apſpreest winna labbumu. Wiſſi laudis to nodohmu ſinnahkt dabujufchi drebbedami un trihzedami ap

mannihm sakrahjahs tſchuppu tſchuppahm, tizzedami, ka no ta neganta ſpehreena pillis un nammi weenâ laudſê ſagahſi-ſchotees. Takſchu beigâs laudihm bailes druſku veestahjahs un tee man atlahwa to leelgabbalu iſſchaut. Nu tappa leelgabbals peelahdehts, un pee tam uſgahja trihs ſinti trihs deſmit mahrzinas pulwera un weena bomba no weenwadſmit ſintu mahrzinu ſmagguma. Kad leelgabbalneekſ aisdedſina-taju rohka neſtdams pee mannihm nahza, tad wiſſi laudis kâ aitas burru burrahm no mannihm prohjam behga, zif tahlu tif katram bij eeſpehjamſ. Ar leelu publiku man iſde-wahs to paſchu gubernatori, ko Turki ſauz par Baſſa jeb Paſcha, peerunnaht, ka taſ ſchahweens ne padarriſchoht ne-ſahdas breeſmaſ. Wiſſi bij tif bailigi kâ ſakki; jo pat tam leelgabbalu wihram, kam pehz mannaſ eerahdiſchanaſ to leelgabbalu waijadſeja iſſchaut, ſirds no bailehm eeſſch kreh-tihm danzoja. Eſ patſ apſehdohſ aiſ leelgabbala eeſſch kah-das muhretas ſchanzes un pawehleju laj ſchauj neganto mil-ſeni waſkâ. Tuhdal ſchahweens norihbeja un eſ manniju tahdu gruhdeenu kâ pee ſemmes trihzeſchanaſ. Trihs ſints affiſ tahlu bomba aiſſkrehjuſi noſritta ſemmê un pahſprahga trijôſ gabbaloſ. Tee gabbali ſkrehja pahſ to juhraſ ſchaurumu pa-uhdens wirſu danzodami, akkuraht tâpat, kâ kad puikaſ afminu ſchfillinaſ zaur ſweeſchânu pa uhdens wirſu pluddina, kamehr tee ohtrâ puffê eeſſch kraſta atduhraſ, zaur ko wiſſ taſ kanals palikka weenâſ puttâſ, kâ barbeera ſeepju bundſina.

Zif daudſ eſ warru atgahdatees, tad taſ irr wiſſ, ko baronſ Totts ſinnojiſ par to warrenako leelgabbalu, kaſ bijiſ eeſſch ſchahſ paſiſtamaſ paſauleſ. Kad Mûnchhauſen kungs

to widdu apmekleja un tam tappu stahstihis no ta breefmiga leelgabbala isschausehanas, fur barons Totris par lohti drohschfirdigu wihru tohp usteihts, tad tas to newarreja panest. Tas newarreja panest, ka weens Franzusis buhtu leelafus un slawenafus darbus isdarrijis, ne ka winsch. Winsch tapehz parehna to paschu breefmigu leelgabbalu us saweem plezzeem, eelehza ar wiffu eelsch juhras un peldedams to pahneffa pahr juhras schaurumu lihds obtrai mallai. No turreenes winsch to ar sawu rohku atkal gribbeja atpakkal atfwieest us tahs paschas weetas, fur tas papreelsch bij stahwejis. Bet par nelaimu tam tas sweedeens mischgejabs; jo tas tam par ahtru rohka sakerts leelgabbals, atkal par ahtru no rohkas isslihdeja un zaur tam ne aissfrehja wis pahri pahr juhru, bet nokritta pascha juhras widdu, fur tas wehl taggad gull un tur laikam gulloht paliks lihds pastarai pastaradeenai. Zaur scho stikki barona Munchhausena draudsiba ar Sultanu pawiffam isputteja. To stikki par to mantaskambara istulfschschanu Sultans ahtri aismirsa, un Munchausenam to peedewa; jo ka Turku Keiseram buhdamam tam leela eenemschana un tas sawu kambari drihi atkal peepildija. Ka jau fazziju, Sultans bij to dahrgu stikki aismirsis un atkal zaur gramatu Munchausenu eeluhdsis to apmekleht. Barons tad us pascha Keisara eeluhgschenu atkal drohschi us Turziju bij atnahzis un tas wehl taggad tur laikam misru, kad tam ta nebuhtu missejees ar to leelgabbala sweeschanu. Taggad tas bij beidsjumu reis eelsch Turku semmes; jo Sultans par ta leelgabbala noslihznaschenu ta bij sadusmojees, ka tas us wiffahm walsts-puffehm islaida pawehleschanas, taj baron Munchausenam galwu no rumja nosittoht, ikfats, kas winnu sateekoht.

Bet barona galwu neweens nedabuja nozirj. Rahda Sultaneene, kas winnu sohti mihleja, tam neween bes nekahdas kamefchanas sinu dewa, ka affinaia nahwe wiffas mallas us to gaida, bet ta wehl turflaht winnu eefsch sawa lambara paslehpa, kamehr tas us winna nonahwefchanu isfuhtihst wirfneeks ar wiffseem saweent palihgu palihgeem to pa wiffahm mallahm wolti bij ismeklejis. Nahkoscha nahtstunfibâ barons sawu pasleppenu weetu atstahdams lihds ar teem sawejeem kahdâ sehgeffuggi eefahpa, kas patlabban no Konstantinopeles us Benedig pilsehtu brauza, un ta tas laimigi no nahweswalkfcheem isbehga ar wiffu sawu dahrgu dsihwibu.

Scho notiffumu Wûnchhausen barons labpracht negribb peeminneht, tapehz, ka tur winna prohweftikkis leeliski missejees un ka tas pee tam tik ne par mattu sawu dsihwibu nau paspehlejis. Bet kad tomehr schis notiffums winnam nekahdu faunu neds darra neds arr warr darriht, tad es to gan kahdu reis mehdsu pastahstiht ais winna mugguras. — — —

Nu manni mihti klauzitaji! juhs gan baron Wûnchhausenu no teem daudj un daschadeem stahsteem gruntigi pasihfat un pee winna trahpijumu pateefibas nebuht neschaubifatees, ka tee buhtu nepateefigi, bet laj juhs ir man tahdu paschu usmannibu, peemihlibu un ustizzibu schinkotu, tad man arr jums jafakka, kas es tahds esmu: Mans tehws, jeb tas wihrs, ko zitti laudis turreja par mannu tehwu, bij weens dsimmis Schweizers no Bernes pilsehtas. Wirsch tur wedda tahdu wirsufrauga buhschanu pahr leelzelleem, allejahm, eelahm un tilteem. Tahdus ammatawihrus tanni semme sawz par eeluslauzitajeem. Wamma mahte bij dsimmusi us Sawoijas kalneem, un ta walkaja few pakakle pahrleezigi leelu un

smukku gallasruppi, fo zitti fauka par gusinu, un kas pee ta widdus dahmahm nau nekahda retta leeta. Ta lohti jaunina atstahjusees no saweem wezzakeem un aigahjusi sawu laimu mekleht us to paschu pilsehtu, fur mans tehws eerawdsijis schahs pafauls gaisminu. Pa to laiku, kamehr ta nebijusi apprezzaeta, winna sawu usturru nopelnijusi zaur daudj daschadeem mihlestibas darbeem, fo ta darrijusi pee sawas flakkas lautineem. Jo katrs to sinn stahstih, ka winna ne=effoht leegusees un sawejusees neweenam kaut kahdu labpatikshanu padarriht, kas tik ar peeklahjigas laipnibas dahwanahm winnai tuwojees.

Schee mihliga pahra umpahri weens ohtru no nejaušchi us elas bij fatikufchi un kad tee abbi bijufchi drusku eereibuschi, tad tee straipeledami weens pret ohtru atsittuschees un abbi kohwâ pakrittufchi. Kursch pee tahdas fasischanahs un pakrischanas wairahk zeetis un wairahk brehziš, to taggad neweens newarr pateikt, bet blahwufchi tee gan laikam buhs abbi; jo tee abbi tappufchi zeeti sanemti, un tad papreeksch likti appaksch wakts un pehz tam aishwesti us zeetumu. Tur tee sawu mukšibu drihs atsinnušchi, sawas naideschanahs noschehlojufchi, meeru sawâ starpâ šalikhufchi, weens ar ohtru tuwahki eepasinnuschees, weens eeksch ohtra arween wairahk eemihlejuschees un beigās weens ohtru apprezzaufchi. Bet kad manna mahte drihs atkal atpakka greejusees pee saweem pirmajeem netikkumeem, tad mans tehws, kas gohdu turreja augstâ wehrtibâ, pehz ihša laika no tahs atschkihrees. Ta tad kahdam kurwin flahk peekehrusees un ar neschanu nopelnijusi sawu pahritku. Pehz tam peebeedrojusees kahdai bandai, kas apfahrt wasajusees lelles rahdidama un danzi=



nadama. Lihdi ar scho bandu mannu mahti listens us Rob-  
mu aisweddis, tur ta eetaisijusi kahdu masu bohdi un saklusi  
andeletees ar austereem. Pahstis Ganganelli bijis wiinras  
labbakais funde, tas wiffu nakti pee wiinras ehdis austerus.

## Barona Münchhausena tahlahki stahstini.

Katru reis, kad Barons Münchhausens sawus peedsih-  
wotus trahpijumus stahstidams gribbeja apstahtees, no tah-  
dahm stahstu simahm, tad wiinna draugi un flausitaji to  
luhgtin luhdja laj tas stahstitu wehl tahlahku. Bet baronam  
bij tas flawens eeraddums neko nedarriht pret sawu prahtu,  
un ne ar kahdahm luhgschanahm to newarreja pee tam dabuht,  
darriht pret sawahm apnemshchanahm un juschanahm. Pree-  
zigos brihtindos tas ta stahstija, ka tam wahrdi straumehm  
ween tezzeja no muttes, bet behdigas stundas tas bij ittin  
fluks. Ilgos laiks jau bij aistezzejis, kamehr Münchhausena  
draugi no ta nekahdu stahstinu nebij dsirdejuschi, un schis  
laiks bij wisseem nepazeeschams, apgruhtinahts ar weltigahm  
ilgoschanahm. Behdigi atnahza tas fen gaidihts wakkars,  
fur barons sawus draugus pee sewihm bij ee-azijnajis un  
sapulzinajis. Tas bij preezigos un lustigis; salda smaidishana  
tam liddinajahs ap luhpahm, un flausitaji tadehl zerribas  
pilni gaidija us wiinna patihkamas runnas. Münchhausens  
noschdahs us augsti pulstereta lehn'trehsla un tad eesahka  
stahstiht ar schahdeem wahrdeem: Tas notikka tanni laika,  
kad Gibraltaros pilsehhta beidsamo reisi bij aplehgereta, tad  
es ar kahdeem prowijanta fuggeem appaksh lorda Rodneij

fammandas ajsbrauzu us to pilsehtu, apmekleht mannu wezzu draugu, to generali Elliot, kas par schahs weetas uszibigtu ajsstahweschanu, bij preefsch fewihm nopelnijis tahdas lohsheru lappas, kas ne muhscham nefawihst. Ak ka mehs abbi lohti preezajamees, kad pehz ilgeem laifeem atkal bijahm fatikkuschees! Zif drihs, kad tas pirmais preefu karstums bij pahrgahjis un ta salkoht drusku atdsissis, kas arween pee wezzu draugu fatikschanahs winnu firdis mehds eedegtees un eeschiltees, tad es eefsch pascha generata pawaddischanas staigaju wiszaur pa to apzeetinat uweetu, laj warretu apskattihst zif stipra ta apstiprinaschana un waj eenaidneeks tur newarretu eelaustees eefschâ. Londonê buhdams es biju pahrllezigi labbu Eihkeri few nopirzees un to taggad lihds panehmis. To es peeliffu few pee azzihm, gribbedams eenaidneeku pulka eeskattitoes un par laimu eeraudsiju, ka tee paschu laif kahdu trihsdesmit feschas mahrzinas grubtu leelgabbalu gribbeja isschaut, us to weetu mehrkedami, fur mehs stahwejahm. To es tuhda pasazziju tam generalim, tas arr skattijahs zaur to Eihkeri un redseja to paschu, ko es biju redsejis.

Pee leelgabbalu schauschanas es biju tahds leels meisters, kahdu ohtru nebuht newarreja mekleht neds atrast. To es nefakku wifs, ka gribbetu pars fewi weltigi usleeliht, bet to es issluddinaju, ka pateesu pateesibu, ko tuhda zaur darbeem peerahdischu. — Uj generata attauschani es liffu no tahs tuwakahs batterijas atnest weenu leelgabbalu, kas schahwa tschetdesmit astonas mahrzinas smaggu lohdi. To es nostahdiju us mehrki, teescham pret to leelgabbalu, ko eenaidneeki pret mums bij usstellejuschi. Nu es us to smal-

tako nowafteju to brihtinu, kad eenaidneeki vee sawa leel-  
 gabbala peeliks eededfinafchanas ugguni, tanni pafchâ azzu-  
 mirkli es arr pawehleju, zaur fihmesdobfchanu, iffchaut  
 muhfu leelgabbalu. Un redfi, gandrihs uf pafcha pufzella  
 fchahs abbas leelgabbalu lohdes fafrehja fohpâ, ar tahdu  
 ftiprumu weena pret ohtru fiftamahs, fa tas trohffnis ween  
 jau bij nepazeefchams, un fo tad wehl tas zaur tam padar-  
 rihts pohfts eenaidneeku puffê. To eenaidneeku lohde tappa  
 no tahs muhfejahs ar tahdu negantu fpehfu fifta atwakkat,  
 fa ta neween tam wihram, fas to patlabban no leelgabbala  
 bij iffchahwis, galwu norahwa, bet ta wehl fefehpadâmit  
 zitteem wihreem, fas tai zellâ trahpijahs, galwas kâ pohgas  
 no rumpja nolezzinaja. Ta nu fkehja teefcham pahf juhru  
 uf Afrifu, bet Afrikas juhrmallâ pee Barbarei semmes, ta  
 kahdeem trim leeleem fuggem eeffch ohftas ftahwofcheem no-  
 zirta wiffus mastus, un tad ta wehl kahdas diwi jinti engli-  
 fchu juhdses eeffch weenas ftreefchanas pa Afrifu prohjam  
 ffreedama beigâs zaur juntu eefritta eeffch kahdas semneeku  
 buhdinas, un tur kahdam runzim eespreedahs rihtlê, fas  
 fohbus atnirdîs uf krahfnes gulleja.

Bet muhfu leelgabbala lohde wehl fewisfchêi isdarrija jo  
 flawenus darbus, ta neween to eenaidneeku lohdi pehz tahs  
 nupat aprakftitas wiffadas wihfes aifdftina atwakkat un  
 prohjam, bet ta wehl turflaht aiffrehja lihdi sawa mehrka  
 gallam; nozehla to leelgabbalu, fas nupat pret mums bij  
 bruhfchêts, no saweem ftefkeem un aiffweeda to juhfas widdû  
 eeffch kahda karrafugga. Tas fuggi eefrittdams ijlaufa tam  
 dibbinâ leelu zaurumu, tur tuhda uhdens ftraumehm ween  
 eeffchâ gahfahs un par mafu brihdi fuggis, leelgabbals un

Lihds ar teem weens tubkstohsch Spahneeschu matroschu un leels pulks saldatu nogrimma jubrasdittumâ.

Tas bij pateesi flawejamâ darbâ, fo es zaur tahdu schauschanu biju isdarrijs, tomehr es wissu to slawu few weenam newarru peerehkinah, laj gan mannai gudribai tas pirmâis gohds nahkâhs, tadeht ka biju pats pirmâis isdohmajis tahdu prettischauschanu; jo ka pehz israhdiyahs, tad arr listens un azzumirkta trahpijums pee tam dauds labbuma bij isdarrijuschi. Kâ pehz atraddahm, tad bij muhsu tshetrdesmit astonu mahrzinu smagga lohde dabujusi ohtruteef schausjama pulwera, zil tai ihsti peenahzâhs, tapehz tai bij eespehjams isdarriht tahdus darbus, kahdus mehs paschi nebijahm neds zerrejuschchi neds gaidijuschchi.

Par tahdu neredsetu teizamu darbu generalâ Elliots man peesohlija kahda farrawirfneeka weetu, bet es tahdu gohda weetu nepeenehmu; man peetiffa winna leelais paldees, fo tas tannî paschâ waffarâ, pee waffarinameelasta wissu farrawirfneeku preefschâ man fazzija, us wissu smalkako un gohdi-gako wihst.

Kad nu es ar teem Eng'lendereem biju lohti sadraudsejes, tadeht, ka tee bij tahdi freetni un brangi laudis, tad es zeeti apnehmohs ahtraki winnu frepostu un lehgeri ne-atstah, pirmâs es winneem nebuhtu isdarrijs wehl kahdu labbu un teizamu darbu, bet trihs pilnas neddelas pahrgahja, kamehr man us tam peenahza isdewigs laiks un gaddijums. Kahdâ nakti es apgehrbohâs fattoku preestera drehbâs un isgahju tad pulksten weenâ pehz pufsnakts no Englenderu ereposta. Laimigi es isgahju zaur wissahm waktihm un fenahzu eenaidneeka lehgera widdû. Tur es eegahju eefsch

tahs telts, eeffch kurras grafs Artois ar pirmo karrawaddonu  
 un dauds zitteem augsteem karrakungeem aprunnajahs us  
 kahdu, wihsf warretu nahkofchâ rihâ Englenderu freposti ar  
 sturmi panemt. Mans leekais apgehrbs bij mans glahbejis  
 un patwehrums. Neweens manni nedfinna noht, es war-  
 reju netrauzehs flausitees, fo katrs dohmaja un runnaja.  
 Karrakungi sawus nodohmus un padohmus israhdijschi,  
 isswehruschy un apstiprinajuschy gahja gulleht. Wiss lehgers  
 duffeja saldâ meegâ, ir paschi waktisaldati bij ar meegu kâ  
 apburti un apbehti. To redsedams es eefahku mannu darbu.  
 Tur stahweja kahdi trihsfinti eenaidneeku leelgabbalu no-  
 diwidesmittschetru lihds tschetrdesmitastonu mahrzinu schah-  
 weji. Es tohs wiffus no tahm lasettehm, jeb no teem  
 steekkeem nozehlu semmê un tad rohka nehmis tohs pa weenam  
 ween juhra eesweedu, kahdas diwas juhdses no mallas. Kad-  
 nu man pee schi darba nebij neweena pascha palihga, tad gar  
 warru fazzih, ka schis bij tas grubtakais darbs, fo es manna  
 dschwoschanâ esmu idarrijs. Tif pat grubts, kâ tas, kad  
 es to no barona Totta aprakstite Turku milseru leelgabbalu  
 peldedams pahr juhru pahrneffu, ka jums to stikki kahds  
 no manneem passtameem stahstijis, kur es patš nebiju flah,  
 bet kas man pehz tomehr tappis sinnams. Tifdrihs, kâ es  
 ar to minnetu leelgabbalu sweeschanu biju gattaws, tad es  
 atkal wiffas tahs lasettes un kerras faneffu lehgera widdu  
 kohpâ un sakrahwu leelâ kaudsê. Ta bij smukka kaudsite,  
 wissmahf tif augsta, kâ patš Gibraltara kals. Taj zaur  
 tahdu kohpâ rauschanu nenotiftu nelahds trohksnis, tad es  
 tohs leelgabbalu steekus newilku wis willschu us ritteneem,  
 bet tohs pa pahram ween paduffe nehmis fluffinahm prohjam

neffu un gubbâ krahwu. Kad nu manna gubba bij gattawa, tad panehmu kahdu dseltesgabbalu, kas no kahdâ tschetra-desmitastonu mahzimu gruhtha leelgabbala bij nolubhis, ar to es fittu uf kahdas ohlas, fo Araberi kahdas diwidemit pehdas appaksch semmes, kahdâ muhrî bij eenubrejuschî. Schi ohla eeschkithla ugguni, es aisdedsinaju duhlaju un peelaidu ugguni pee tahs karrarihku gubbas. Tê es gandrihs aismirfu peeminneht, ka es arr wiffus karrarattus ar wiffu saldatu usturru un prowijantu biju uskrahwis wirsu uf tahs kaudses.

Wiffu es biju ar apdohmu kaudsê sakrahwis, tahs deg-goschas leetas appakschâ noliktdams. Tahdâ wihsê ugguns jo ahtri eedeggahs un weenâ azzumirkli wiffa gubba stahweja eefsch gaischahm leesmahm. Ka nu laj manni neturreiu un netwahrstitu var to wainigo, tad es biju tas pirmais, kas lehrumu taifija, brehtdams: „Nelaimé, nelaimé! Ugguns, ugguns!“ Nu juhs warrat dohmatees, kas tur bij par leelu fajukschanu. Wiffi kassija meegu no azzihm, skrehja schurp un turp, bet pee glahbschanas neweens nenahza. Wanta degga kuhpedama un sprehgadama. Behz pabeigtas nelaimes wiffi leeli karrakungi fanahza kohpâ un spreda, kas pee schahs isposhtischanas buhtu wainigs. Wiffi weenprahthigi atinna, ka waktssaldati esmoht ar dahwanahm peebahsti un apmahniti, kas tad nelikfoschees tahdu isposhtischanu ne ar azzihm redsoht. Turklaht tee arr fazzija, ka eenaidneekem tas effoht leelu spehku un puhlinu maksajis wirneem tahdu pohstu fataisht un ka wifsmasahf astonahm saldatu regimen-tehm wajadsejis pee tahda darba puhletees. Es to dsirdejis saldi, gabrîdi, fluffi pasmehjohs.



Kahdu laiku wehlahf, tad kahds lungs Dringwaters  
 wahrda fawds stahstos piemun Gibraltares aplehgereschauu  
 isteiktdams, zi leela paspehleschana bijusi teem eenaidneekeem  
 zaur tahm uggunsbreesmahn winnu legeri, bet tas ne us  
 to masako nesinn pateikt, no kam schis degschanas pohits  
 buhtu zehlees. Un ka tad laj tas to buhtu dabujis sinnaht;  
 jo es neweenam pascham zilwekam to leetu nedarriju sinnamit,  
 neds arr pascham grasam Elliot, kaut gan es weens patz-  
 zaur to gruhthu darbu biju Gibraltaru isglahbis no isphohsi  
 schanas.

Grass Artois tanna pascha nelaimigaja ugguns deena  
 lihdi ar saweem laudihm no bailehm trandihts behdja proh-  
 jam tschetrapadsmiit deenu no weetas, bes nelahdas apstah-  
 schanahs, kamehr tee Parise atduhrahs. No tahm ugguns  
 bailehm tee ta bij notwihkuschchi un nonihkuschchi, ka winni  
 trihs mehneschi pehz tam newarreja baudiht ne weenu kum-  
 mosinu ehdeena un ne weenu malzinu dsehreena, bet teem bij  
 japahrteek no gaisa ween, ka kameliöneem.

Kahdus diwus mehneschus wehlahf, pehz tam, kad es  
 teem no eenaidneekeem apschsteem un aplehgereteem to leclu  
 glahbschanas darbu biju idarrijis, sehdeju es kahda rihta  
 ar generali Elliot pee brohkafta. Ze us weenreij kahda leel-  
 gabbala bomba eeskreen eeksch istabas un nokriht us galda  
 muhsu preekscha stary blohdahm un schelhwjeem. Generals  
 to redsedams tannu pascha azzumirkli issfrehja lauka. To tam  
 newarreja wis nemt par launu; jo ifkats buhtu tahda brihdi  
 to paschu darrijis, bet es to nedarriju. Es pakehru abtri  
 to bombu fawa rohka, pirms ta wehl nebij pahrsprahgusi  
 un usneffu winnu us kahda augsta kalna galla. No turree-



nes es skattijohs us eenaidneefu lehgeri un eeraudstju, ka netahlu no ta lehgera pee juhrmallas us kahda kalmna bij kohpâ sapulzejees, kahds pulzinsch zilweku. Ar pliffahm azzihm es newarreju faredseht, fo tas pulzinsch tur darra. Tapehz es nehmu mannu fihkeri par palihgu un to preefsch azzihm lizzis es tamâ pulkâ eeraudstju un pasinnu diwus no muhsu farrawirneefem. Tas weens bij kahds generalis un tas ohtris bij palkawneefs. Pagahjuschâ waffarâ tee bij abbi pee mannihm weefibâs un mehs draudstgi un preezigi udsihwojahm. Bet puſnatti tee bij eelihduſchi, Spahneefchu lehgeri gribbedami winnus isspeegoh. Eenaidneefi schohs speegus pasinnuschi, un winnus sawangojuschi gribbeja taggad us to kalmna pakahrt.

Tuhdal man eekritta prahâ to bombu teem eenaidneefem mest us kalla un ta mannus diwus draugus isglabht no nahwes, bet ta weeta bij no mannihm par tabtu, ka buhtu bijis eespehjams ar pliffu rohku to bombu us turreeni aissweest. Par laimu es atgahdajohs, ka mannâ kabbatâ usturrabs weena linga. Tuhdal es eeliffu mannu bombu eefsch tahs lingas un eesweedu tad to eefsch ta pulzina widdus. Lohde semmê kristdama pahrsprahga gabbal-gabbalos un schee gabbali us wiffahm puffedm skreedami nomaitaja wiffus tohs apkahrt muhsu wirneefem stahwedamus eenaidneefus, bet tee abbi muhsjeji paliffa weffeli un ne-aistarti; jo tee bij eefsch ta pascha brihtina pee farratawahm us augſchu pawilfri, ta tad tee bombas gabbali winneem skraidija pa kahju appafschahm, bes kam winnus paschus buhtu warrejuschi aissneegt. Teem bij laime us laimes; jo kad farratawas kahjas neween lihds semmei farrajahs, bet wehl eefsch semmes bij eerattas,

tad weens no teem bombasgabbaleem karratawahm ta zirta pa weenu kahju, ka tahs ka sapuwuschas pakritta gar semmi lihds ar teem abbeem pakahrteem. Mufsu abbi draugi tik fo us zeetas semmes tiffufchi skattijahs apfahrt, kas tur notizzis un kas to wiffu padarrijis, un kad tee dabuja redseht, ka winnu kahrejeem un fargeem bij lustes usgabjuschas papreekschu nahwes rohkās gultees, tad tee paschi weens ohtru no teem strikkeem atraisja un aisskrehja tad us juhrmallu. Tur tee eekahpa kahdā Spahneeschu laiwā un peespeeda ar warru tohs diwus laiwineekus, kas tanni laiwā sehdeja, laj tee winnus aizzelt us kahda no mufsu fuggem, kas arr' notikka.

Behz kahdahm minutehm, kad es patlabban generalim Elliotam iststahstiju to gaddujumu, tad tee patlabban it laimigi pee mums atrahza. Mehs teem no wiffas frds laimes wehledami un scho dihwainu irahpijumu apzerredami wiffi kohpā to wehrāleekamu deenu noswehtijahm us to preezigako un gohdigako wihst.

Es taggad gribbu stahstih tohs brihnumus un lihds schin ne-atflahsus noslehpumus eeksch uhdens walsibas, furrus es ar wallejahm azzihm esmu redsejis un cewehrojis ar uhdensfirgu zaur' juhru jahidams.

Das minnehts uhdensswehrs, us kurra mugguras es sehdeju un to pa juhru issjahju ne gahja wijs peldu, ka siwe, bet tas skrehja, ka lohps un swehrs appaksch uhdens, pa semmes wirsu paschā juhras dibbenā. Da skreedams tas dsinna few papreekschu millionu-millioneem schahdas un tahdas firwis, kahdas es wehl nekad nebija redsejis. Zittahm bij galwas wehdera widdā pee-auguschas, zittahm tahs karrajahs pee astes gallina. Daschas no tahm sehdeja pulku pul-

keem rinke rinkeem kohpâ fasehduschas un dseedaja smuffas  
 meldinas pahreezigi smuffôs balsôs, kâ kahds labbi eemah-  
 zichts dseedataju kohris. Daschas no tahm buhweja krahschnas  
 zaur'redsamas pillis no tihra uhdena ween. Tahs bij wis-  
 apfahrt rinke eeslehgatas no leeleem uhdensstabbeem un eefsch  
 teem stabbeem jeb pihlereem spihdeja jo spohschi kahda mate-  
 riâ, ko es par ne ka zittu newarreju turreht, kâ par schkisthu  
 ugguni. Schis ugguns eefsch tahm wissu patihkamajam  
 pehrwehm, eefsch tahs smuffakahs zilla schanahs tã kâ dschwa-  
 fudraba wilni schurp un turp laistijahs. Geefsch tahm uhdens  
 pillihm bij eetaifitas dauds istabas, kurras us tam geldeja,  
 kâ tahs daschadu sorschu swis tẽ warretu lohiti patihkami un  
 ahtri waiftootes. Geefsch zittahm tappa tee appali ikrimi wil-  
 linati; eefsch zittahm atkal tee paschi perrinati. Geefsch zit-  
 tahm istabahm bij tuhstoscheem masi schuhpulischi, kur switinas  
 lihgodamahs eefschâ gulleja; eefsch zittahm atkal skohlmeisteri  
 tohs prawakohs switulenus mahzija wiffadâs swugudribâs,  
 tohs palaidneekus ais spurrahm raustidami. To leetu eefsch-  
 Eigi apluhkodams es no tahs til pat dauds fapratu, ka no  
 putnu dseeftmas un no fiffenu farunnaschanahs, bet to paschu  
 ahriigi apskattidams es atraddu, ka tahs uhdens pillis, ko  
 swis preefsch sawas waijadfibas bij buhwejuschas gandrih  
 us matta lihdsinajahs tahm labbadarrischanas ehkahn, ko  
 zilweku mihlotaji jau mannâs deenâs bij eetaifijuschi, kur  
 zilweku behrinikus uskemt, kohyt, audseht un mahziht. To  
 eewehrojohht man schahwahs prahtã, kâ tas pirmais, tahdu  
 leetu tã nosaufts isdohmatajs, jeb atraddejs, buhs us tahdu  
 paschu man lihdsigu wihst zaur uhdeni reisojis un tã sawu  
 gudribu wairahk no uhdens smehlis, ne ka no gaisa fehris.

Man nepatihk dauds tehrseht; no teem mas wahrdeem juhs jdu warrat saprast, kà uhdens mums wehl dauds leetas irr noslehpis un ka tam dehl wehl dascham gudrineekam galwa ar uhdeni jamaſga. Tomehr es mannu eesahktu trahpijumu ſtahtſiſchu wehl tahlahk, lihds gallam:

Ba juhras dibbenu jahtdamam man trahpijahs pahriajt pahr kahdu neganti augſtu kalnuſtrehki. Wiſſu maſahk reh-  
 Kinoht bij tas tik augſts kà Alpenu kalni. Weenà kalna puſſè auga leels pulks miſſenu kohku no daschadahm ſortehm. Geſſch teem kohkeem auga hummeri, wehſchi, auſteri, muſcheles, juh-  
 rasdehles un dauds daschadi ſchahdi tahdi raddijumi. Tee leelakee bij tik leeli, ka weſſelus pilnus ſraſtsrattus warreja peeſtraut no weena paſcha tahda dſihwneeka un no teem maſa-  
 keem bij weenam labbam neſſejam pilnigi ko neſt. Wiſs, kaſ no tahdahm leetahm uſ muhſu tirgeem teek pahrdohſt irr tee tihri neeks ween, pret to, kaſ tur wehl paleek augohk. So mehſ tik dabunam tohs maſohs neezinus, ko uhdens no teem ſarreem noſkallo un uſ mallas iſmett, un kaſ lihdsinajahs teem ahbolineem, kurrus wehſſch beſlaikà no kohkeem nopur-  
 rina. — Tee hummerukohki bij wiſſwairahk pilni ar augteem, bet tee wehſchu un auſterukohki bij pawiffam tee leelakee. Maſahs juhrasdehles auga eekſch krumineem. Schee krumi-  
 mini ſrahweja tuwu pee teem auſterukohkeem un tinnahs ap winneem tà kà appini ap elſſchneem.

Turpat es eeraudſiju kahdu brihniſchkiugu leetu, ko kahds nogrimmiſs kuggis bij iſdarrijis. Kà man iſrahdijahs, tad tas bij kahdas trihs affis appaſſch uhdens wirſus atduhrees pret kahdu flintſpizzumu un tad grimtdams apgahſees rinkl

apfahrt. Tahdâ wihsê winsch bij usgahsees us leela hummerukohka un tam nobersejis un nogrubdis daschadus hummerus, kas atkal nokritta us kahda semmahstahwoscha wehschukohka. Warrbuht ka tahda frischana irr notikkuſi pawaffarâ, fur tâpat hummerini kâ wehsſſſchi bijuschi wehl dikti jaunini. Tee tad tahdâ wihsê weeni ar teem ohtrajeem fajaukuschees un no tam iszehluschees pawiffam jauni dſthwneeki, kas nau nedſ wehschi nedſ hummeri un irr tomehr teem abbeem daudſfahrt lihdsjigi. Apbrihnoschanas pehz es gribbeju weenu no teem parent lihds, bet tas man bij weenfahrt par gruhtu un ohtrfahrt mans ſirgs nemas negribbeja stahweht meerâ. Turflaht es tik knappi wehl puſszekkâ biju nojahjis un man jau peetruhka luſtes, ka buhtu warrejis pilnigi atwilkt dwaſchu; jo es tad patlabban biju kahdâ eeleijâ, wiſſmasahl peeziſimti affis appaſch uhdena, fur gais gandrihs pawiffam peetruhka. Ir bes tam bij taggad mans liktens pawiffam nepatihkams. Jo brihdi pehz brihscha es arween ſatikku leelas jo leelas ſiwis, eekſch kurru waltejahm ſchaunahm warreju laſſiht, ka tahs labprahnt muhs abbus gribbeja apriht. Tahdâ liktâ man gahja pawiffam gruhti; jo kâ juhs jau ſumat, mans ſvurrains ſirgs bij pawiffam aſſs un man waitadſeja preekſch abbeem redſeht. Tâ tad man bij mohku deesgan teem plehſigajeem zilweku eenaidneekem pagreest zekku un isbehgt no tahs ſwihnainu kungu warras. Es tapehz jahju zil tik ween ſpehju aſteem ween, ka jo ahtraki atſneegtu ſauſu ſemmi.

Kad es jau labbi tuwu biju aſtizis pee Hollandes fraſteem un man tik wehl kahdas diwidſſſmit affis dſilſch uhdens gulleja us galwas, tad es eeraudſſju mannâ preekſchâ kahdu

zilweku eefsch feewifchku drehbehm us smiltihm gullam. Tas  
 pa uhdeni fustejahs un es dohmadams, ka wiasch wehl dshws  
 buhtu, gahju tam flacht un redst, tas krattija ar labbo rohku.  
 Es fachehru aij tahs rohkas un isneffu to zilweku ka kahdu  
 lihki lihds ar fewihm pee mallas. Toreis zilweki eefsch gu-  
 dribahm un skunstehm wehl nebij tik tahku tikfufchi, ka  
 taggad. Taggad katrs proht to skunsti, mirronus usmoh-  
 dinaht no nahwes; jo katra frohgâ taggad lassamas tahdas  
 mahzibas. Bet tolak ar ugguni newarreja atrast tahdus  
 skunstneekus, kas prastu noslikufschohs atfaukt atpakkat no  
 nahweswalstibas. Tomehr man laimejahs tur atrast tahdu  
 gudru apteekeri. Tas atradda wehl eefsch tahs feewinas  
 kahdu masuminu dshwibas un to eededsinaja ar jaunahm  
 usmohdinafchanas dsirksteleh. Un kam gan schi feewina  
 peederreja? Ta bij kahda fuggineeka laulata draudsene.  
 Winnas wihrs bij nesen pa juhru aibrauzis us zittu vilsehtu.  
 Steigt damees no ohstas isbraukt ahrâ tas bij nejauki pabr-  
 skattijees un nelaimigâ wihsê un brihdi zittu kahdu feewu  
 few panehmis lihds un sawu ihstu feewu atstahjis mahjas.  
 Ta no sawas draudsenes tahdu sinu dabujusi un pahrleezi-  
 nadamees, ka laulibas gultasrektes us uhdena stahwoht tahdâ  
 paschâ spehka, ka us semmes, ta dusmibas un nenowischanas  
 pilna celehza tuhda lainwâ un dsinnahs wihrum pakkat us  
 ahtrahm pehdahm. Maktiga airetaja buhdama ta pateest to  
 fuggi panahza. Us fugga usfahpufi ta sawu wihrum usrun-  
 naja tik struppi un ar tahdeem schweem wahrdeem, ka tahdus  
 te usrakstih man tihri reebtin reebjahs. Ur wahrdeem ween  
 nevetikka, winna gribbeja wehl ar darbeem peerahdih saw-  
 wam wihrum, ka schi effoht winna ihsta feewa. Ta abbus

fullafus fataifijufi gribbeja wihram pa abbeem fchohfleem us reifi welleht, bet wihrs to fullafu smaggumu pashtdams drufku fahnu pagreesahs. Seewa nu ar teem wihram fataifiteem fullakeem tam paschahwahs garram, sinname no pahrskattifchanahs, un us galwas pahrs fuggamallu juhra gabftdamees, tohs zirta us uhdena, fa pliwffchleja ween. Bet kad uhdens bij fchfidrahks, ne ka meefa un kauli, tad tee fullaki tam speedahs zauri, kamehr tee atduhrahs juhrah dibbinâ us faufahm, ne, us zeetahm smiltihm. Schè man trahpijahs winnu atrast un isglahbt no nahwesrohkhahm, laj buhtu weens laimigs pahris wairahf us pasfaules.

Bet to es warru gan dohmatees, kahdus swehtibas wahrdus winnas wihrs man buhs passat sweedis, kad tas us mahjahm atpassat brauktdams buhs dabujis sinnaht, fa es winna smalku seewiru no ta flapja kappa iswilzis, un ka ta winnu gaida mahjâs pahrnahkam. Laj nu schis stikkis bij deefgan flikts, fo es biju isdarrijis to seewu no uhdens ahra wilktdams, tomehr es nabags wellinsch pee tam nemaš nebiju wainigs, ne pa nagga gallam. Wanna firds pee tam bij newainiga, ka kahda aunaširds; jo es to darbu biju darrijis no tihrah, skaidrah zilweku mihlestibas, laj gan warrbuht wehl taggad wihram ahda fuhrst, fur seewa winnam pehz nahwes buhs eephefsufi. — Nu mans tehws irr runnaht pabeidfts; nu atkal es dehls warru eefahft mannu eefahftu stabstu no mannas wezzu-wezzahs flawenahs lingas. —

Schi linga, muhsu familijas talismans jeb laimikis bij pa to familiju mantojukees no galwas us galwu un tai daudš labbuma darrijufi, un winnas gals tai bij usmahzees tanni juhrahširga schaanâs. Tur ta bij freetni fadraggata, fa

tif es to weenu weenigu reisi warreju bruhkeht. Bet es to arr bruhkeju ta ka peenahkaks, kad es to Spahneeru bombu nepahrsprahguschu teem atpakkal aissweedu un zaur to manus diwus draugus isglabhu no karratawahn, ka es jumē to jau esmu stahstijis. Bet pee tahs bombaslingoschanas ta pagallam isputteja, tadeht, ka ta juhra par dauds bij ismirfusi. Tas leelakais gabbals aissfrehja tai bombai lihds; tas masakais gallinsch palikka man rohka. Taggad tas strunkihis gull muhsu familijas lahde, usglabbahts staryp dauds zittahm wezzulaidu mantinahm us muhschigu peeminnu.

Es pats nepalikku wis us muhschibu eeksch Gibraltar, bet greesohs drihs atpakkal us Englandi. Tanni fallassemme es peedsihwoju to dihwainako trahpijumu mannas dsiwibaslaifa.

Man waijadseja aiseet us Wapping pilsehtu, redseht waj wiffas tahs dauds un daschadas leetas tohp fuggi eepakkatas, ko es no turreenes gribbeju subtiht us Hamburgu, kahdam no manneem labbaeem draugeem, un kad es ar to biju gattaws, tad es atpakkal nahkdamis reisoju par Tower Wharf. Pusdeenas laiks bij klahht, saule lohiti speeda un es peekufjis un nogurris mekleju paehnu. Par laimi es tur eerawdsiju kahdu leelgabbalu, tuhda es eeksch ta eelihdu, ka warretu tur bischkiht iduffetees, bet meegs manni ta bij pahwarrejis, ka es tuhda eemiggu un gulleju ka nomirris. Tas bij zetturtā Juni, paschā kehina dsimschanas deenā. Pulksten weenā pehz pusdeenas tappa wiffi leelgabbali ischauti, tai deenai par gohdu un peeminnu. Tee leelgabbali bij sau no rihta tappuschu peelahdeti un kad neweens nebij wihlees, ka tur kas hubtu eelihdis eekschā, tad arr' tas leel-



gabbals tappa iſſchauts, furra eekſchâs es gulleju, un nu es ſkrehju pa gairu ſchnahfdams ween, kamehr pehdigi no-  
krittü ſemmê ohtrups uppes kahda arrendera ſehtswiddü  
ſtary Benmandſei un Deptford. Es nebiju wiſs tik mulkis,  
ka buhtu krittis uf zeetu ſemmi un ſawus ſaulinus ſabriſch-  
kinajis, tapeh; es nokrittü uf kahdas leelas ſeenakaudſes un  
paliffu tur gulloht, neweenu azzi ne-atwehriſ; jo biju ſkree-  
dams lohti apreibis.

Pee gulleſchanas es biju leelabks meisters, ne kâ tee ſep-  
tini gulletaji; jo es nogulleju trihs pilnus mehneſchus no wee-  
tas. Beh; trim mehneſcheem bij tas ſeens palizzis lohti  
dahrgs un arrenderats taiſijahs nu ſawu krahjumu pahrdohht,  
laj warretu tift pee labba naudas greeseena. Es gulleju uf  
tahs leelakahs ſeenakaudſes, eekſch tahs bij tas maſakais  
kahdi peeziſinti weſmi no labbaka ſeena. Ur to kaudſi tappa  
pee krauſchanas tas eefahkums taiſihts. Arrendera kaudis  
bij to apſtabjuſchi ar treppehm un dakſchahm, bet pee uf-  
kaphſchanas tee tâ blaufrijahs un tahdu lehrumu taiſija, ka  
es pee tam atmohdohs tihri negribbedams. Wehl puſmidſis  
buhdams es nemaſ newarreju atjehgtees, fur es biju. Es  
gribbeju behgt prohjam, zehlohs ſtahwu un ſkrehju, pah  
kaflu pah galwu no kaudſes ſemmê gahſtdamees, un paſcham  
arrenderim, kas appakſchâ pee kaudſes ſtahweja, teefcham  
uf paſchas galwas uſkriſtdams. No tahdas kriſchanas mehſ  
abbi diwi pagahſamees gar ſemmi; man no tahdas gahſcha-  
nahs ne kahda ſkrahde nebij notiffuſi; bet arrenderim  
leela, leela; jo es winnam biju nolauſis kaflu. Es zehlohs  
augſcha un ſkrehju prohjam, bet wiſch paliffa uf weetas  
gulloht. Laj nu gan es pawiffam newainigâ wiſſe tam ar-

rendaterim sprandu biju nolautis, tomehr man firds wehl arween dikti klauwejahs, ka biju weenu zilweku nomaitajis. Bet ahtri es tappu dseedinahts no tahdahm firds pahrmeschanahm; jo es dabuja dsirdeht, ka tas nofstais arrendateris bijis kahds negehlis Schihds, kas wiffus sawu semmesaugtus lehta laikâ nemas ne-effoht pahrdewis, bet tohs esmoht tik ilgi krahjis un glabbajis, kamehr usnahkuji leelaka dahrdriba un tad tohs pahrdewis ar profitehm us profitehm.

Tâ nu es zaur mannu krischanu biju isdarrijis diwejadu labbumu, es biju tam Schihdam peeneffis winna taisni pelnitu strahpi, to breefmigu nahwi, un tohs apfahrtejus laudis atpestijis no weena dihrika.

Zaur tahdu trihs mehneschu garru gullu us salka feena-faudses bij mannas dohmas gandrihs pawiffam isgaisėjuschas un mannu smadsenupohdu atstahjuschas tuffchu. Iłgs laiks pahrgahja, kamehr es mannas preekschlaiku dohmas warreju atzerretees un tahs ar tahm taggadejahm safawinaht.

Manneem draugeem atkal no dohmaschanahm bij palikfuschas garras azzis, kur es buhtu pasuddis; jo tee wiffu laiku bij manni tihri par wolti meklejuschi. Bet kâ tee taggad no brihnumeem, kâ no sapneem ustruhkajs, kad es atkal weffels un dshws winnu widdu stahjohs un teem fneedsu rohku. Mufsu preeks bij ne-uswerrams un ne-usmehrojams, — to juhs warrat dohmatees.

No tahdas besgalligas mehles klabbinaschanas man mutte tihri faufa palikfusi. Kad buhtu pee rohkas kahda glahsite no falda wihna, ar ko luhpas paslappeht, tad pastahstitu jums wehl kahdu pahri no manneem jubrasbraufumeem; jo ar faufu mutti luhpas melsch un mehle kluhdahs.

## Astotais juhrašbraukums.

Rā man ņķķēet, tad juhs gan buhsat dširdejuschi no ta kapteines Phips reišošānāhm pehdigu lahgu pa aufsteem seemeleem. — Tas kapteins Phips reišoja tablu pa seemela leddusjuhru tur ušmekledams jaunas wehl nesinnamas semmes un es to pawaddiju uš wianna aufstāhm reišošānāhm, ne fā wianna deenderis, bet fā draugs. Kad mehš dauds grahdus bijāhm eebraukuschi eeksch seemela plattuma, tad panehmu es mannu Eihķeri rohkās, no fā es jumš eeksch manneem stahsteem pee Gibraltarē reišošānās kluwu stahstijis, un ar to apskattiju wiffas leetas apfahrts, wirs un appaksch fewihm. Jo es to turru par lohti labbu eeraddumu, — apfahrts skattitees un to wišwairahf ņweščās weetās un leetās.

Kahdu pušjuhdsi no mums peldeja weens ledduskalns, fās bij augstahķš ne fā muhsu fuggamasti. Uš ta kalna tupspeja diwi balti ledduslahtschi un fā mannāhm azzihm israhdijahs, tad tee weens ar ohtru ņirdigi tšihķstojahs. Tuhdal es usfahru few flinti plezzōs un ņahku kahpaleht pa teem leddusgabbaleem uš to kalnu eedams. Kamehr ledduskalna gallā biju usfahpis, tamehr jau muggura kuhpeja un kahjāhm bij rumpis palizzis par ņmaggu, tik gruhā bij ta kahpšānā. Bet uš pascha kalna bij tik breehmu pilna staigāšānā, fā ņhāusmas mahz pee tahs dohmajoht. Dauds weetās man waijadseja lehkt pahr breehmigeem besdibbeneem un zittās weetās bij atkal leddus tik glums fā pats speegels, fā wiffa manna uspreekschutikšānā bij tik weena nemittejama krišānā un zehšānāhs. Tomehr man laimejahs pehz dauds zekapuhķineem beigās aistikt lahtschu tuwumā un nu es redseju, fā tee neplehšahs wis, bet miħligi kohpā ņpeħlejahs.

Katrs no winneem bij tik leels, fà labs barrohts wehr-  
 fis, tapehz es pahrréhkinajis zif leelà naudaswehrtibà stahv  
 winnu ahdas, — likku flinti pee waiga un gribbeju tohs  
 gahst gar semmi, bet tanni paschá azzumirli man paslihdeja  
 labba kahja, un es krittü pats augsch'pehdu gar semmi.  
 Kristdams es pakausi us leddus nejauti sadaussju un tuhda  
 us weetas nogihbu. Kahdu pusstundas laiku biju es tà  
 bes samannas us weetas gullejis un tad fà no nahwes atmoh-  
 dohs; jo manna peere bij uslikta us leddus. Kà tà? —  
 Ittin dabbigi. Jo kad es azzis atwehru waktà, tad es  
 eeraudstju, fa weens no teem breefmigajeem lahtscheem bij  
 manni apgreessis us muttes un ar sohbeem fakampis aij man-  
 nahm ahdu biffahm. Tas bij mannu galivu pabahsis few  
 appaksch wehdera un es biju no bailehm isteejis mannas  
 kahjas. Deews sinn', fur tas fudlainais manni nebuhtu  
 aijneffis, kad es tuhda nebuhtu mannu nafi no kabbatas  
 iswiljis un ar to winnam no kreisahs pakkalkahjas nogreessis  
 trihs pirktus. Sahpes justdams tas manni tuhda palaida  
 waktà, un affinaivo ketnu muttè eegrustdams un to fuhkt-  
 dams tas brehza besgalligi. Es pakampü flinti rohka, laidu  
 tam lohdi aij ahdas, tas pakritta gar semmi un bij pa-  
 gallam. Mans schahweens bij nu gan weenu no teem affins-  
 fahrigem swehreem us muhschibü eemidsinajis, bet tuhsto-  
 schus atkal usmohdinajis, kas tanni aprinkè, kahdu pufs-  
 jubdsi wissapfahrt us ta ledduskalna zeetä meegà bij gulleju-  
 schi. Taggad tee wiffi barru barreem pee mannihm steidsahs  
 un manni eeslehdi no wiffahm puffedm.

Kur nu bij man flehptees un glahbtees preefsch tikdaudi  
 plehfigeem swehreem? Es biju pajuddis, bet ihjs laika gal-

linsch man wehl bij rohkâs. Puss til ihss, ka weenam mak-  
 tigam gehgerim irr wajadsigs preefsch sakka nodibraschanas.  
 Tannî brihdî es ar manna ahtra prahta un affa nascha pa-  
 lihgu grabbu lahzim ais tschupras un nogehrbu winnam to  
 beeso kaschoku, un tad pats eefsch tahs ahdas eelihdu, katru  
 lohzepli peederrigâ weetâ eebahsidams. Knappi ka es ar tahdu  
 pahrehrtschanohs biju gattaws, tad jau wifs lahtschupulks  
 ap manni şapulzejahs. Laj gan lepnâ, beesâ un karstâ ka-  
 schokâ biju, tad tomehr man no bailu aufstuma wiffi kauli  
 flabbeja, bet mans kreetni wiltigs stikkis laimigi isdewahs.  
 Wiffi lahtschi pehz fahrtas pee mannihm nahkschi un manni  
 no wirjus lihdi appafschai apohschnajuschî, dohmaja, ka es  
 esmoht winnu brahlis, baltais pezzis. Kas tad man arr  
 truhka? Zits ne kas, kâ tas leelais augums, ka buhtu bijis  
 gattaws lahzis. Turflaht tee masee lahzischi bij ar mannihm  
 weenâ leelumâ. Kad tee wiffi leeli un mast manni un şawa  
 beedra lihki bij apohschnajuschî, tad tee eefahka man pee-  
 glauditees un peedraudsetees. Es winneem arr nebiju ne  
 kahds prettineeks; jo gandrihs wiffas winnu darboschanas  
 es tapat warreju isdarriht, kâ winni paschi, til eefsch nurde-  
 schanas, ruhkschanas un pupvufublinu meschanas tee bij lee-  
 laki meisteri ne kâ es. Kaut gan es nu issfattijohs kâ lahzis,  
 tad tomehr es wehl biju zilweks, un tapehz es eefahku zilwe-  
 zigi pahrdohmaht, kâ laj es tahdu peemihlibu un ustizzibu,  
 fo tee şwehri man parahdija, warretu lohziht un bruhkeht  
 şew par labbu. Sen laikos bija man kahds wezs şeltşehrs  
 şahstijis, kâ lahzi warroht azzumirkli nogallinaht, kad tam  
 teescham paschâ muggurkaulâ eedurroht. Taggad es gribbeju  
 isprohweht, waj tas arr buhs taisniba. Es panehmu mannu

naft rohkâs un gruhdu to tam wiffu leelafajam lahzim eefch muggurkâula ne zil tablu no abbeem plezzeem. Us wiffadu wihfi bij tas lohti drohfeh duhreens, kas bes leelahm bailehm nebij isdarrams. So tas bij sinams un faprohtams: Kad tas duhreens tam swehram nefo nekaites, tad wifch manni faploshfih's drufku drufkâs. Bet mans duhreens bij nahwigs un laimigs, lahzis us nahwi trahpihts nogahsahs preefch mannahm kahjahm, bes ka tas drufku buhtu eeruhzees. Nu es wiffus tohs lahfschus noduhru us tahdu paschu wihfi, kâ to pirmo; jo man pee tam nebij neds bailes neds gruhthbas. Dshwee pee tam nekahdu launumu nedohmaja, redsedami, kâ winna brahti teem pa kreiso un labbo puffi gar semmi gahsahs. Teem nemas ne=eenahza prahâ, to pahrdohmakt, kapehz tee tad pee semmes fritta, kad es sawu rohku issteepu un fchahda ne=ardohmaschanahs nahza man par laimibu.

Kad es winaus it wiffus tâ nokautus redseju ap mannihm quktam, tad man ta nahza preefchâ, ka buhtu es pats tas stiprais Simsons, kas ar weenu schohkta kaulu kahwis tuhstroschus.

Zai leetai gribbedams ahtri darriht gallu, es tuhda gahju atpakkaf us fuggi un eeluhdsu trihs dalkas no fuggafaudihm few talkâ, kas man palihdsjetu tohs lahfschus nodihraht un tahs ahdas lihds ar tahm ziskahm aisnest us fuggi. Geksch mas stundahm meh's ar to darbu bijahm gattawi un peelahdejahm piluu fuggi ar lahfschu ahdahm un gallu. Kas pahrahf palikka, tas tappa uhdeni eefweests, laj gan es to noscheblodams dohmaju, ka tas wif's labbi eefahlihts tikpat gahredi buhtu smeckejis, kâ tee fchkinbi. Tiklihds kâ mahjâs bijahm pahrbraufufchi, tad es tuhda tohs fchkinfus fahku isschkinloht. Kapiteina wahrda es zittus no teem ais=

fuhtiju teem jubras waldifchanaſ lahrdeem, zittus teem mantas lambara waldifchanaſ lahrdeem, daſchus tam lahrdu preeſchneekam un Londones burgermeiſterim un daſchus daſchahm andeles-beedribahm, bet zittus es mannâ paſchâ wahrâ aiffuhtiju manneem iſſteem draugeem. No wiſſahm puſſehm man atſkannēja ta farſtaka pateiziba, bet pilſehtas waldifchana man par mannu dahwanu jo ſtipraſi pateizahs, ne kâ wiſſi zitti, zaur to, ka ta manni turkſaht wehl eeluhdſa, katru gaddu weenu reiſ, tannî burgermeiſtera wehleſchanaſ deenâ, uſ rahtuſcha, ar wiſſeem lahrdeem kohpâ eht pee weena galda. Tahs lahtſchu ahdas es atſchkinſkoju mannai mihtakai preeſchſiltu kaſchoziru ſchuhdinaſchanaſ. Bet tahs mihtakahs wahrdu es newarru minneht; weens to nabadſiti tad noſſihzinatu ſarkauâ jubrâ.

Daſchi ſautimi ſapiteiſim Bhipſam aiſ mugguras iſplattijufchi tahdu neſlawu, kâ wiſſch ſawâ reiſoſchanâ pa ſeemeſta ledduſjubru, ne-effoht wiſ tik tahlu brauzis, kâ tam waijadſejis. Bet tē man peeſlahjahs winnu aiſbildinaht. Ko muhſu fuggis wehl tahlahf' gan buhtu warrejis mekleht un atrahſt, kâ jau mehſ tik tahlu ween, to ar tahdu breeſmigu pulku lahtſchu ahdahm un ſchkinſkeem warrejahm peelahdeht, ka tas gandrihſ ne nogrimma? Wehl tahlaku braukt buhtu bijis nepeedohdams trakkums. Un kâ tad laj mums buhtu bijis eeſpehjamſ wehl tahlahf' braukt, pret leeſeem ledduſ gabbaleem un ſalneem, ſo wehtra no ſeemeſkeem pa jubru dſenna, kâ mehſ ar tik ſmaggi peelahdetu fuggi wairſ neeeſpehjahm ſehgeleht ne pret maſu friſchu wehſminu.

ſapiteiſ Bhipſis atkal duſmojahs uſ tahs deenas, kad es tohs lahtſchus nonahwejis, furru deenu wiſſch ar it ihpa-

fchu balsa peespeefchanu mehds nofaukt par la h t fchu a h d a s  
 de en u, tadehlt, fa wimmam nau ne biffchichts no tabs deenas  
 gohda par dalku tizzis. Tas manni par tabdu lahtfchu no=  
 faufchanu neween eenihft, bet turflaht uf wiffadu wiht mannu  
 ufwarrefchanas gohdu melle neezinaht un laupihft. Meh s  
 jau daudsreis fawâ starpâ starp tfehtrahm un wairahft azzihm  
 par to effam isbahruschees, un wehl taggad meh s stahwam  
 tahdâ eenaidâ it fa buhtu weens ohtram uf kahjas ufminnu=  
 fchi. Wifch teepdamees apleezina, fa es nedrihtftoht wis  
 to few par nopelnu un gudribu peerehftinaht, fa es tohs  
 lahtfchus peefrahpis wimmu ahdâ eelihftdams un mihtdams.  
 Turpretti wifch bes nekahdas maifes jeb leefas ahdas buhtu  
 warrejis eet tanni lahtfchu starpâ un tee tomehr wimmu buhtu  
 turrejufchi par ihstu lahzi. Tapeh; es ne=effoht nekahdu  
 gohdu pelnijis.

To punkti es turru par fpizzu un mihtftu; ihpafchi tab=  
 deem wihreem, fas gohdu un fmalckumu proht par tahdeem  
 neefteem ftrihdetees irr fauna leeta. Raj tadehlt ftrihdahs  
 Phipfis weens pats; es stahwefchu fluffu.

### Dewitais juhraftraufums

Kahdu zittu reis es atkal brauzu garru garru juhrafzelle  
 tam Kapiteinam Hamiltonam lihds no Englandes uf Ribta=  
 Indiju. Es biju weenu putnufunni lihds panehmis, fas  
 taifnibu fakkohht ne ar feltu nebij ufswerrams; jo tas manni  
 nekad nepeefrahpa. Kahdâ deenâ, kad meh s peh; tahm  
 labbakahm nowehrteschanahm un fihmehm, wehl wifsmahft  
 kahdas trihsfinti juhdses bijahm no zeetas semmes, mans  
 funs eefahfa ohfchnaht. Weffelu ftundu no weetas es wimmu



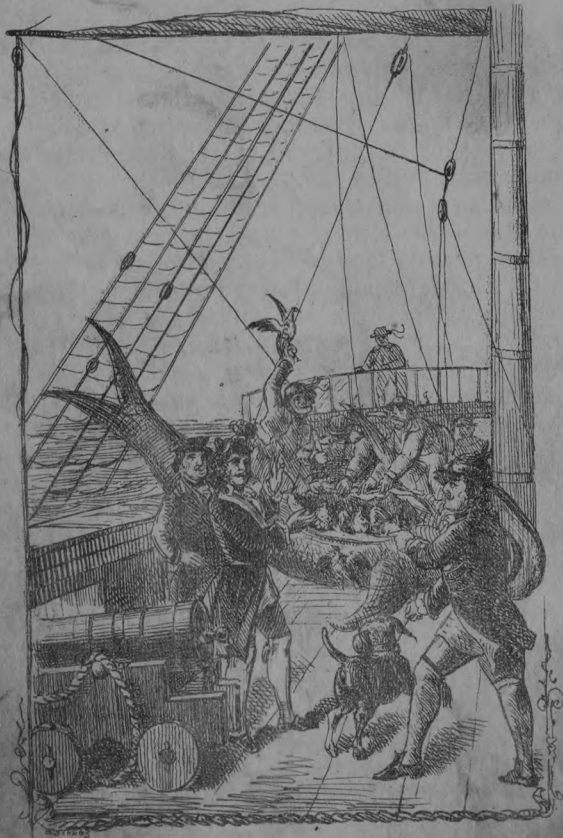
nemeeribu nomannidams un eewehrodams stabstiju to leetu katram fugga affizeerim un pascham kapteinam, apleezinadams, ka mums waijadsetu drihs atfneegt semmi, jo mans funs jau fa=ohschoht meschaputnus. Wiffi fahka par to pilnâ kalla smeetees, bet es sewi nelahwu no tahdas tizzibas norunnacht un grohscht, tapehz, ka pasinnu mannu funni.

Pehz daudseem weltigeem stribdineem par un pret to leetu es pehdigi kapteinam apleezinaju ar to leelako neschaubibu, ka es manna Traija deggunam wairahk usizzoht, ne ka wiffu juhrasbrauzeju azzihm, kas us fugga atrohдахs. Bet kad tas wehl negribbeja tizzeht, tad es to drohschi usweddinaju us derreschanu, us simtu gineâhm\*) affuraht us tik dauds naudas, zil man par to fuggabraufschanu bij jamakfa, ka mehs eefsch yirmâs pufsstundas dabuſim meschaputnus redseht. Tad fuggakapteins, no firds rahms un labs wihrels, wehl jo wairahk eefahka smeetees, un luhdja muhsu fuggadakteri Krawford lungu, laj tas mannu pulsi paschamdoht un fahloht, kas man kaitoht. Tas to arr pateesi darrija un fazzija, ka es esmoht pilnigi weffels. Nu tee abbi famâ starpâ fahka tschuffsteht, no kam es to leelako dalku it sflaidri warreju fapraft.

„Wisch nau pee ihsti pilna prahta,“ tà kapiteins tschuffsteja, „ar tahdu neweens gohdigs zilweks newarr derreht.“

„Es pawiffam ohtradi dohmaju,“ dakters atbildeja, „prahta winnam ne tik dauds netruhst fâ maggonu graudina

\*) Gaunea, kas Englifchu wallodâ tohy iffaukts gineâ, irr weens Engländeru selta naudas gabbals, kas no 1816 gadda wairs netohy speerts un kas pehz Kreewu selta naudas wehrtibas israifa 6 rubl. 40<sup>100</sup>/<sub>100</sub> kap.



leelumâ, bet winsch us sawa sunna ohſchanas wairahf palauijahs, ne fa us wiffu fugga affizeeru prahta. Bet to derrefchanu winsch us wiffadu wiſſi paſpehletu, un to winsch arr irr pelnijis par tahdu sunna pahrgudribu.“

„Tahda derrefchana, tà kapiteins wehl tahlahf' tſchufſteja, buhtu no mannas puffes pawiffam negohdiga. Bet es finnu, fo es darrifchu, zaur fo art few flawu mantofchu: — Kad winsch to derrefchanu paſpehlehs, tad es winnam to naudu atfal atdohſchu atpaffat.“ Kamehr tee abbi ſawâ ſtarpâ tſchufſteja, tamehr mans Traijis wehl arween tàpat kâ pa-preekſch kaflu ſtaipidams un aſti lunzinadams pehz putneem ohſchnaja un zaur tam mannu zerribu jo wairahf pamuddinaja. Tapehz es wehl ohtru reiſ kapteinu uſweddinaju uſ derrefchanu, un taggad winsch arr mannu uſweddinafchanu peenehma.

Knappi fo tif mehs bijahm faderrejuſchi, topp un topp us abbahm puffehm iſſaukuſchi un rohkas iſſchẽhrufchi, tad matroſchi, kas tanni pee fuggapaffatas peefeetâ laiwâ fehdedami ſweijoja, bij noẽhrufchi kahdu gauſchi leelu haiſwi, fo tee tif ar leelu puhlinu bij eezehluſchi fuggapaffatâ. Haiſw's tuhdaſ tappa uſſchẽhrſta, un redſt, kas winnas wehderâ atraddahs, beſ tahm tur peederrigahm ſarnahm un zittahm kiddahm; wairahf it nekas, kâ — feſchi pahri dſihwu rubbenu.

Tee nabaga putniri bij jau ilgu laiku tur eelſchâ gullejuſchi; jo weena rubberu mahtite jau tuppeja us peezeem panteem, no furreem weens zahlhts patlabban no pouta iſſchẽhlahs, kad haiſw's tappa uſſchẽhrſta.

Pa to starpu famehr mehs ap to rubbenu perrekli preeja-  
 jamees bij muhsu fuggafakkei atradduschees masi fakkenini.  
 Nu mehs to jaunpeedsimmuschu rubbeniti barrojahm un us-  
 audsinajahm ar to fakkenu galku. Fakkenu mahte maso put-  
 niuu par to nemas ne=eenihdeja, bet wiinu tikpat mihtu  
 turreja, ta kahdu no faweem tshetrlahjischeem. Ak zik schegli  
 wiina naudeja un ilgodamees raudaja, kad rubbenihste no  
 wiinas atklibda un tik ahtri wairs atpakkat ne=atgreesahs.  
 Starp teem zitteem rubbeneem bij wehl tshetras mahtites,  
 kurras it wiffas sahla perreht, zitta agrahl', zitta wehlahl',  
 ta ka mums us wiffa ta zella bij rubbenu zahlu pilniba, so  
 zelt us kapteina galda.

Tam nabaga Traijam likku es fatru deenu doht tohs rub-  
 benu laulinus, par patejibu, ka es zaur wiinu biju no-  
 winnejis tahs fints gineas. Bet netruhka ir tahdu deenu,  
 fur tas dabuja weffelu rubbeni.

### Desmitais juhbrasbraukums.

Dotra reisofchana us mehnesi.

Jau wiinu reis es jums stahstiju par weenu masu reiso-  
 fchanu us mehnesi, kad es tur uslahpu pehz manna sudraba  
 kirweta. Bet pehz tam man wehl weenreis trahpijahs' us  
 turreni aishbraukt us dauds weeglaku wihs. Tad es tur arr  
 labbi ilgi pakawejohs, wiffas tahs mehnesis leetas un weetas  
 labbi un gruntigi apskattidamees, no kam es jums taggad  
 wiffu jo smalki gribbu istahstibt, zik tik wehl warreschu at-  
 gahdatees un atminnetees.

Kahds no manneem tahlakajeem raddineekeem bij tahdus  
 neelus eenehmis prahta, ka pateesi tik leeleeem zilweekeem waija-

dsetu buht faut fur fahdâ pafaulës mallâ, zif leelus Gulliwers isdaudfinajis, fahdus fchis esmoht redsejis Grobdignaga walstibâ. Gan es tam stahstiju ka us pafaulës nebuht nau tahdas Grobdignaga fehnina walstibas, nedj arr tahdu milseuu un ka Gulliwera stahsti tif weena smukka pasakka, bet tas wihrs man nebuht netizzeja un taifijahs tuhda ul zella, tahdas semmes usmekleht, kas pilnas no milseuu wihreem, fcewahm un behrneem. Schis wihrs bij no mantas lohti baggats, bet no mantineefceem pawiffam nabags. Mantas tam bij kaudsu kaudsehm, bet mantineekka neweena pascha; neweena tehwa, neweenas mahtes, neweenas seewas, neweena behrnina. Tapehz fchis baggatais bij manni sawu raddagabbalu eezehlis few par weenigu mantineefu; par wiffu mantu, tif par meefu un dwehfeli ne, tohs dahrgumus tas bij zitteem atwehlejis. Par tahdu labbu firdi man atkal peenahzahs tam wihram labbu firdi prettihn rahdiht, un tapehz es pee winna peestahju par zelluwaddonu un beedri, ka warretu to pasargahht no wiffahm meefas un dwehfesles, ne, no wiffahm — mantas breefmibahm. Ittin laimigi meh's eebrauzahm eefsch deenwiddus juhras, un pa to zellu brauktdami meh's neko nedabujahm redseht, kas buhtu bijis fweesch un apbrihuojams. Zif weenâ weetâ meh's redsejahm spahrnotus wihrus un spahrnotas seewas, kas pa gaisu skraidija, lehtaja un lohpâ faheruhchees daschadus dantschus danzoja. Des tam wehl zittus neefus redsejahm, bet kas preeksch stahstischanas par masu. Astonpad'smitâ deenâ, pehz tam, kad meh's gar Otaheti fallu bijahm pabraufuschi, tad fazehlahs gauschi leela wehtra, ta pafampa muhsu fuggi un usneffa to rahwu gaisâ kâ fahdu peepuhstu puhli, wijs=

majaht' kahdas diwi tuhftstohsch juhdses no uhdens wirfus. Zur wehtra nostahjabs un fuggis tanni augstibâ ilgu laifu kâ wannags us weetas plewinajabs. Behdigi atkal frisch wehjsch puhta muhsu sehgelês un fuggis atkal no jauna 'ar netizzamu ahtrumu skrehja arween us augfschu. Kad mehs feschas neddelas no weetas bes nekahdas mitteschanas pahr mahkuleem bijahm braufuschi, tad mehs usbrauzahm leelu semmi appaku un spohschu, kâ kahdu mirdssofschu fallu. Mehs eebrauzahm leelâ un plâschâ ohstâ, gahjahm us mallas un atraddahm, ka ta semme bij apdsihwota. Appaksch muhsu kahjahm bij semme ar pilsehtahm, kohkeem, kalneem, uppehm, esereem u. t. pr. No eefahkuma mehs dohmajahm, ka mehs buhtum us fawas mihtas wezzas semmes un mums nemas ne=eefritta prahtâ, ka mehs buhtum aisbraufuschi us zittu pasauli. Un tomehr mehs bijahm zittâ pasaulê un schai pasfaulei bij wahrds mehnefs.

Us mehnescha, kas pats isskattijabs, kâ kahda spohscha falla, ka mums klahr brauzohr jau azzis no tableenes apschibba, mehs redsejahm leelus milsenus, kas jahja us nejauki leeleem ehrgteem. Katram ehrgtam bij trihs galwas un katrai galwai trihs knahbli. Un laj juhs zit nezik winnu breefmigu leelumu warretu nojehgt, tad man jums taisnibu fakloht jafakfa, ka teem ehrgteem no weena spahrnu galla lihds ohtram bij tik garrastarpa, ka ar to garrako fuggatauwi to newarreja ismehroht. Wairahl kâ feschas tahdas tauwes waijadseja kohpâ saseet, tad tik wehl knappi isnahza tahds garrums, ka to putnu spahrni no weena spahrna gal lam lihds ohtram. Mehnescha eedsihwotaji bruhke tohs ehrgtus jirgu weetâ, tã kã mehs ar jirgeem jahjam pa semmes

wirfu, tà atkal winni us ehrgleem fehdedami skraida pa gaisu. Ak fà tas patihkabs, kad tahdu putniinu warr dabuht pajahdeleht; jo tas nefs tik weegli fà schuhpuli!

Tanni paschâ laikâ, kad mehš bijahm eemaldijuschees mehnesi, tad mehnescha fehninsch bij karru ussahzis ar saules fehninu. Mehnescha fehninsch manni usaizinaja par sawu karrawaddonu, bet es no tahš mehnesšschehligas majestetes to wiffai leelu man peedahwatu gohdu nepeenehmu wifs; jo mehneschneeku azzis es isslattijohš tik masš, fà winnu knip-pihts. Mehnescha walstibâ irr wiffas leetas pahrliezigi leelas; weena mušcha tur nau daudš masaka fà mušfu aita un bluffa irr affurabt tik leela fà mušfu sakkis. Mehneschneeku karras=eerohtschi nau dselles un tehrauda sohmini un schkehi, bet paschu audsinati sibwi rutki ar spizzahm, spizzahm faknehm, kurrus tee tà fà eesmos weens ohtram kruhtis šweesch. Scheem rutkeem irr tik nahwiga fulla, ka katreš no teem trahpihts us weetas gar semmi gahschahš un irr pagallam fà blakte. Tuhstoschi dakteri to wairs newarr atdšhwinahht. Kad rutku laiks irr pahrgahjis, tad mehneschneeki winnu weetâ spargelusteebrus bruhke par karras=eerohtscheem, tik ar to staryibu, ka winni ar teem spargeleem neswaidahš, bet kappajahš fà ar sohbineem un pahtagahm. Un tee šteebri irr lohti lippigi: Kur zirteens kriht, tur schwiška paleef. Mehneschneeki it wiffi irr maktigi karrotaji; tee irr apbrunnosuschees no papehscheem lihdi galwas gallam. Winnu brunnas irr taifitas no fehnehm, wifšwairahš' no fremmeldehm un willenehm, un pat meera laikš winni irr apbrunnoti.

Gessch mehnescha buhtdamam man arr trahpijahs tur  
 eeraudsiht kahdus no sunnaswaigsnes eedsihwotajeem. Schee  
 sunnuswaigneeki bij jauni rekruti, kas tanni swaigsnu  
 farralaita no sawas niknas swaigsnes bij isbehguschi un us  
 mehnesi aishbehguschi. Teem bij tahds tukls gihmis ka sunn-  
 purneem. Azzis teem stahweja purna spizzumam katra puffe-  
 teescham appaksch teem nahschu zaurumeem. Tee katru stundu  
 weenreis ar slohtu sawas nahis isflauzija, laj punkis ne-  
 eeteff azzis. Winnu azzihm nau nebuht nedf wahli nedf  
 plakstini, bet gulleht eedami winni sawas azzis apfeds ar  
 sawu mehli. Mehle teem irr garra, lihds pat zelleem un  
 trihs ohlektis platta. Sunnuswaigschneeki irr allaschin kah-  
 das 20 pehdas leeli, bet starp mehneschneekem neweenu pas-  
 schu newarr atraft, kas buhtu masahks par trihsdesmit-  
 feschahm pehdahm. Mehneschneekus nesauz wis par zilwe-  
 keem ka muhs, bet winnus sauз par werdofsheem raddiju-  
 meem, tapehz ka winni sawu ehdeenu zaur wahrischanu darra  
 ehdamu, paschi pee ugguns kaitedamees un lihdswahridamees.  
 Preeksch pa-ehschanas teem pawissam mas laika waijaga;  
 jo winneem ta nau jakohsch un jakramta, jasirebb un jarij  
 ka mums, bet teem irr freisajos sahns labs prahws zaurums,  
 tik leels ka pirts lohdsinsch un tas irr aishahsts ar dreijatu  
 spundu. Ehdeena laika spunda tohp iswillta un ehdeens  
 wis us reisi eeksch kunga eeliks. Kungis to lihds ohtram  
 ehdeena laikam it imalki jagremmo, tas irr, lihds tam pascham  
 dahumam ohira mehnesi; jo mehneschneeki ehd tik weenu  
 paschu reis pa mehnesi, kas istaiza par wesselu gaddu tik  
 trihs padsmit ween reises. Wissi sahribas beedri warr aplee-  
 zinah, ka tahda ehshanas eerifte irr aslondesmit tscheiras



reißas labbaka, ne fà pee mums. Resimnu kahdu leezibu dohs tee ribstuki un dsirruki. — — —

Mihlestibu, mihlestibas preekus, prezeschauchs, kassas un wehl wissu, kas pehz kassahm nahf, to mehneschneeki nebuht nepasibht; jo pee winneem tapat stary teem werdoscheem raddijumeem, fà arr stary wisseem lohpeem, nau ne weena wihrischka neds jeewischka, bet tee wissi irr no weenas paschas, — no zwitteru flakkas. Wissi dsihwi raddijumitur us kohkeem aug un waischlojahs, bet tee kohki arr sawa stary ischkirrahs pehz teem augleem, kahdus tee nefs un audsina; daschadas sawadibas, pehz leeluma, majuma, lappahm un seedeem. Tee kohki, us kurreem tee werdoschi raddijumi aug, jeb tee zilweki, irr dauds smukkaki par zitteem wisseem. Teem kohkeem irr leeli taisui sarri un smukkas gattaspehrwigas lappas. Winnu augli irr sawadi reeksti, kurreem irr lohiti zeeta un wisemasahf feschu pehdu garra tschaumala. Kad tee augli irr gattawi, fo no winnu pehrwes pahwehrschanahs warr sinnabt, tad winni ar jo leelu mundrumu tohp norauti, zif til katram patihkajs un tad drohscha weeta paglabbati. Kas nu gribb laj winna reekstu kohdohls taptu dsihws, tas to eesweesch leela katla eeksch werdoscha uhdena, un redsi, eeksch lohiti mas stundahm atwerrahs ta tschaumala walla un tas werdoschais raddijums no tahs islezz ahra.

Teem werdoscheem raddijumeem wehl eeksch teem reeksteem buhtdameem jau irr nolifts winnu liktens, kas teem mehnesi pretti janemm un jawalka, waj gribb, waj negribb. Tahda wihse isnahf no weenas tschaumalas gattaws farrawihrs, no ohtras dakters, ito treschas filosofs, no zetturtas preesteris,

no peektas teeſaswihrs, no feſtas arrendaters, no feptitas ſemneeks, no aſtotas ubbags u. t. pr. Katrs jau tuhda no ta reekſta wiſſas gudribas un ſinnaschanas preekſch ſawa amata un ſawas dſthwes ſahrtas panemm lihds un til lihds kà tas no tſchaumalas irr iſwehleeſ, tad tas jau it wiſſu pilnigi proht un mahſ, beſ kam tas buhtu ſkohlâ gahjis un mahziées. Bet kad ſahds jau preekſchlaif' gribbetu ſinnaht ſahda liktena wihrs, jeb ſahda ammata meisters eekſch katras tſchaumalas perrinahs, tad tas tam irr gauſchi gruhti tahdu noſlehpumu atklaht. Tomehr manâ laikâ ſahds mehneſs preeſteris iſleelijahs, ka wiſſch to ſkunſti it brangi prohtoht. Bet neweens wiſſam netizzeja un wiſſi wiſſu turreja par ſlimmiſi. Wehl kaſ jauns! Kad tee lau- dis eekſch mehneſcha paleef wezzi, tad tee nemirſt wiſ kà mehſ, bet wiſſi pazellahs gaiſâ, tur iſputt un iſſchſiſt kà duhmi, un dſthwo wehl arween prohjam, kà dwaſchas un wehſminas.

Dſert tur neweens nedſ proht nedſ warr, nedſ tas tam arr irr waijadſigs; jo tur neweens uſ zittadu wiſſi ſewi ne- warr iſtuffſchoht, kà til weenigi zaur dwaſchas iſpuhſchanu. Tapeh; mehneſi nau neweena dſehreja; jo fur tad gan tas ſlapjums dehtoſ? — —

Mehneſchneefeem irr pee katras rohkas til weens pats pirkſts, ar lo wiſſi wiſſas leetas wehl muddigaki un wehl labbaki warr iſdarricht, kà mehſ ar ſaweem tſchetreem, laut arr iſkſchi nemmam palihgâ.

Tur katrs ſawu galwu nehja ſawâ labbajâ paduffé un kad wiſſch taiſahs uſ ſahdu tahlu zellu jeb pee ſahda ſwar- riga darba, fur daudi irr jagrohſahs un jalohſahs, tad

winsch sawu galwu atstahj mahjäs. Tas neko nekaisch; jo padohmu winsch sawai galwai wehl arween warr prassiht, waj nu ta winnam tuwu tuwu flaht, jeb tahlu tahlu probjam.

Tee zeenigatee mehnes eedsthwotaji arr tà mehds darriht: Kad tee gribb sinnahst ko tee prasti laudis dohma, runna un darra, tad tee ne= eef wifs paschi turp wiinu starpâ, bet tee aissubta to galwu weenu paschu un tas rumpis paleek mahjäs. Galwa tur nu sweschâ wahrda un walloda pehz sawa funga patiltschanas wissu islubko un isklauschina un tad pilna ar jaunahm, paslehtahm sinnahm atkal mahjäs pahrnahk.

Ut tu brihnumapohds tu mehnes! Jo usklaufatees tik labbi usmannigi: -- Us mehnescha irr tahs wihnaohgas muhsu fruffas graudeem lihdsigas no dabbas un no isskattas un es stipri tizzu, ka muhsu fruffas graudini nau nefas zits kâ tahs wihnaohgas no mehnescha, ko wehjsch sturmes laika no mehnescha wihna kohkeem nopurrina un us muhsu semmes no= birdina, un kas tad zaur mahfuteem semmê weldamahs pahwehrschahs par fruffas graudineem. Es dohmaju, kâ jau labbi sen ir daudseem wihna= andelmanneem schis dabbas brihnum's buhs tizzis passstams; jo es daud's reis esmu tahdu wihnu dabujis dsert, kas, kâ man islikahs, bij spaidihts no fruffu graudineem, un kas pehz garschas pilnigi tapat smeekteja kâ mehneschawihns.

Tas buhtu bijis dikti slikti; jo to leelako mehnesbrihnumu es gandrihs peemirsu un atstahju nestahstijis, tapehz labbi ka atminnejohs. Klaufatees tik: Tee laudis eesch mehnescha sawus wehderus preeksch tahm paschahm waijadsibahm warr bruhkeht, preeksch kam mehs bruhkejam maisus un fulles. Tee pehz sawas labpatiltschanas sawos wehderos

wiffas tahs leetas eebahsch un paglabba, fahdas teem tif ween irr waijadfigas; jo winni warr tohs tàpat, fà maffus attaisiht un aistaisiht, kad un fà tif ween gribbedami. Tè flabt japeeminn, fa winnu wehderi pats preefsch fewis irr pawiffam tulfchi, bes sarnahm, bes plauschahm, bes firds un zittahm eefschahm. Tif weenigi tas fungis tur irr eefschâ, un fas tàpat irr atwerrams un aiswerrams, fà pats tas wehders. Wehders winneem irr pawiffam plifs bes nekahdas apseggas un tas winneem arr nepawiffam nau waijadfigs; jo tee newalka nekahdu lohzepli, par fo teem waijadsetu faunetees.

Sawas azzis winni, bes nekahdahm fahpehm fmeedamees pehz patifschanas, warr isnemt un atkal eelift un ar tahm tifpat labbi redseht, laj tahs buhtu waj peerè, waj rohka, waj uf galda, jeb wehderâ eebahstras. Kad tee newilschu fahdu azzi pafande, jeb faskahde, tad winni warr atkal tai weeta zittu paleeneht, jeb nopirft un to fwefchu azzi tifpat labbi bruhfeht fà pafchi sawu. Taphez arr mehnesi uf wiffceem stubreem sehich lautini, fas andelejahs ar azzihm tàpat fà pee mums ar weggeem.

Mehneschneeti tif weenigi ar fawahm azzihm proht leppo=tees un schtahrtees, un tee tanni leeta irr lohri nickigi. Pee katras mehnes pagrohias tee pahymaina sawas azzis. Drihs winneem irr falkas, drihs dseltenas, drihs farkanas azzis tahs mohdes=azzis. Laj manni atschfirr no tahdas azzuraustifchanas!!

Es tizzu, fa tahdas leetas gauschi ehrmigi un raibi flann, it ihpafchi preefsch tahdeem, fas niffu sawu muhschu aifrahfni notuppejufchi un ne fà labba-nau redsejufchi, bet

waj tad tahdu tumſchoru deht laj es paleeku to taiſnibu neſtahtijis un tohs brihnumus ne eewehrojis. Kas manneem ſtahteem negribb tizzeht un prahtâ ſchaubahs, tam es ne ko wairahk newarru palihdſeht, kâ tif to padohmu doht, laj tas pats brauz uſ mehneſi, tad winſch warrehs atſiht un pahrleezinatees, kâ es tai pateeſibai eſmu uſtizzigs uſ matta, warrbuht wehl wairahk ne kâ wiſſi zitti reiſneeki, un ka ne eſmu miſſejees ne pa nagga gallam.

### Reiſoſchana zaur paſauli ar daudſeem brihniſchigeem trahpijumeem.

Ka no juhſu azzihm redſams, tad es gan ahtraki warretu peekuſt jumſ ſtahtidams, ne kâ juhſ mannas dſihwoſchanaſ raibus trahpijumus klaufidamees. Gan es biju zeeti apnehmees ar mannu mehneſſ reiſoſchanaſ pabeigt wiſſus mannus ſtahtus, bet juhſu ſmaidigi waidſtri manni ſkubbina un labbina, laj es jumſ tif ſtahtu un ſtahtu beſ mitteſchanaſ. Nu tad klaufatees jel wehl weenu ſmukku ſtahtu, kaſ eeſch pateeſibas tam beidsamajam lihdiſnajahs, bet dihwainibâ un brihnumibâ winnu pahrspehſ pahrpahrim.

Kahdu reiſ man trahpijahs tahdu grahamatinu dabuht rohkâs, fur kahds flamens reiſneeks bij aprakſtijis ſawu reiſoſchanaſ zaur jauku Sizilijas fallu. Ta laſſiſchanaſ bij tif patihkama, ka man tuhdaſ uſgahja luſtes arr uſ Siziliju dohtees un tur it ihpaſchi apmekleht to ugguns wehmeju kalnu, kam wahrds irr Etna. Wiſſu garru zellu lihdiſ pat turreenei

man nefahdas wehrâleefamas leetas ne-eefritta azzis. Es falku man; jo dasch zits buhtu gan leelijeas, fa winsch pahrlleezigus brihnumus esmoht redsejis un peedsihwojis un tas buhtu laudihm tohs leeliffi. stahstijis, zerredams zaur tam kahdu ne kahdu atlihdsinafchanu eemantoht, kas winna leelas zella isdohfchanas zif ne zif masina. Bet man tas nau dohts deenischfigus neefus stahstihht par brihnumeem un fawu flausitaju ausis peepuhst ar tufschu wehju. Lihds tam minnetam ugguns wehmejam kalnam aisreisojis un tur pee kalna kahjahm kahdâ prastâ buhdinâ nakti pahrgullejis es no rihtcittin agri, mugguru faleezis kahpu tam kalnam wirsû, ar to stipru apnemfchanohs to isflaweto uggunsspannu paschâ tumumâ jo freetni isflattitees un winnas eefschfigu eerikti ar ridjan eewehroht. Pehz lohti gruhstas triju stundu kahpfchanas es pehdigi atraddijohs tannî kalna gallâ. Tas kalne jau trihs neddelas no weetas bij wehmis un wehma wehl ftraks. Kâ tahds uggunswehmejis tannî wemfchanas brihdi isflattahs un fo winsch wiffu no fawahm eefschahm isgahsch, to es jums stahstihht newarru, kaut gan gribbeht gribbetu jo dauds zitti jau preefsch manihm to irr it smalki isstahstijuschî un es pee tam palizzis zitteem passatâ. Bet no passalâs es jums ne fo stahstihht negribbu un kaut juhs arr fazzitu, kâ juhs par tahdahm leetahm ne fo ne-effat dsirdejuschi, tadeht fa juhfu jaunfahrigais prahts pee tam eemigtu, juhfu flausifchanahs gribbe peekustu un manna labba stahstifchanas luste ais-eetu nezetta. Tapehz negribbedams jums un pascham few laifu un preefu laupihht, es jums stahstifschu tik jaunus brihnumus ween, fo zitta azzis nau redsejuschas un kas wehl ne pahrlweena luhpahm nau nahlfuschî:

Tas uggunswehmeja kalna rihfleszaurums, jeb fraters  
 issfattijahs kà kahds breefmigi leels trekters. Trihs reises  
 es tam apfahrt staigaju un paleekdamees eefsch winna skatti-  
 johs, un kad es redseju, kà es ar tahdu eefstattschanohs ne  
 par bischki nepalisku gudrahks, tad es us weenreis' fanehmu  
 duhschu un eelehzu eefsch ta ugguniga trektera. Knappi ka  
 es to biju isdarrijis, tad es jau atraddohs us kahdas twihf-  
 schanas un swihschanas lahdes, kas bij pilna ar kwehloschahm  
 ohglehm un sprehgofschahm dsirkstelehm. Un mans dschwais  
 lihks karstuma sweedrus swihstdams tappa zaur zaurihm no  
 tahm lehfdamahm ohglehm dauhts un no tahm dsirkstehm  
 un pirkstehm tif neschehligi dedsinahts, ka wahtihm wairs  
 nebij ruhmes un es no fahpehm newarreju mannu mutti wakka  
 atwehrt.

Laj gan deggofchas, kwehloschas ohgles wahlu wahleem  
 man prettihn schahwahs, it kà kad tahs no kahdas muldas  
 taptu us augfchu sweestas, tad es tomehr tahm zauri issprau-  
 zohs un isspeedohts; jo mannas meefas augums bij dauds  
 smaggahks ne kà tee uggunigi wehmecki, un tã tad man isde-  
 wahs ihfã laikã un laimigã wihse nolaisstees zauruma dibbenã.  
 Wehl kahjas nebij pee semmes atduhruschahs, tad es jau ij-  
 dsirdu negehligu trohfsni, lehrumu, brehkschanu un lahde-  
 schanu, kas no wiffahm puffedm man aufis atflanneja, un  
 tif reebigi kã tif ne aufis nepahrplehfa. Us mannahm azzihm  
 bij sakrahjupees leela tschuppa no karstahm plehnehm, tahs  
 semmẽ noslauzijis es atwerru azzis un skattohs kas tur tã  
 blaustahs. Ugguns ween man pasfrehja gar azzihm, kad  
 es eeraudsiju, ka mannã preekshã sehdeja tas breefmigais  
 ugguns un kalleju deems Wulkans un tam wifs apfahrt

winna Kiploki, tas irr milsterni, ar weenu paschu uggunigu, appaku azzi. Man tapeh3 jo wairah3 azzis apschibba un firds aptezzejahs, kà es augfchâ buhdams pee teem ne maf nebiju tizzejis un taggad appafschâ teescham winnu widdû biju nolaidees. Schee fungi, kurrus es jau fen melluwalstibâ biju aistaidijis, taggad fehdeja man wifs apfahrt un manni urba ar sawahm uggunigahm azzihm. Preeksch trim neddelahm winni bij sapulzinajufchees un fahkufchi bahrtees par fahrtibu un padewibu un tà tad tas lehrums zaur to uggunigu trekteri bij nahzis us augfchu wirspafaulé. Bet tik lihds kà ta uggunswehmeju beedriba manni eeraudstja, tad ta tuhdat kà us muttes fista, nostahjahs no sawahm Eildoschanahm un flufs meers walbija ugguniga zauruma dibbenâ.

Pats Wulkans tuhda! no krehfla pazehlahs, aisslibboja lihds flappim un isnehmâ no turreenes tulsnu plahsterni un jehluma salbi. To tas pats ar sawu rohku us mannahm wahtihm uslikka un redst, weenâ azzumirkli es atkal biju weffels kà pauts. Par firdsatfirdsinafchanu tàpat tappagahdahts. Weenu pilnu butteli nektara tas irr deewudsehreena, un wehl dauds butteles zitta jo smekliga wihna, man zehla preekschâ ko tàpat tik deewi un deeweenes ween dabu baudiht. Al zif tas bij gahrds! tihri mehle pee schobktem peelippa isderroht. Tik drihs ka es drusku biju atfirdsees un atpuhtees, tad Wulkans sawu seewu Wenusi man preekschâ stahdija un tai pawehleja manni us to labbako usnemt un par to gahdaht ka wiffas mannas wehleschanas taytu ispiditas. Wiina tad manni eewedda eeksch smuffas smuffas istabas un nosebdinaja us mihtita sovena. Istabas ne-issakkams jaukums, Wenus besgalligais un deewischligais krahfchnums



un winnas mihligais un mihstais firds-smallums manni tā samulšnaja, ka man wiffi wahrdi šahka kluhditees. Es pats nešaprattu, ko es runnaju, wiffi prahti man šahka rinki greestees, wiffas dohmas-reibrin reiba un es pats nesinnu, kas man bij usgahjis.

Kad tas dullums bij nostahjees, tad Wulfans eefahka ar šawu pašču mutti man šmalki jo šmalki to Etna kalnu aprakstih. Wirsch šazzija tā: „Šhis kalns nau zits nefas, tā tik tas pelnu un-wirruku krahjums, kas tohp isweests no mannas smehdes-ehses; jo manni laudis irr daudj reiš pretti-neeki un tadeht strahpejami, un ta apstrahpeschana noteek tahdā wihšē, ka es dušmupilna prahtā kwehlošchas ohgles few rohkā grabju un tahš šweeschu teem neklausigajeem uš pliffas meešas. Bet tee palaidneeki proht tahš uggunigas bultas ar tahdu ismannibu un weiflumu no šewis atgainiht, ka tahš nedj winneem trahpa nedj arr wairs pee mannihm atpakkaš atšfreen, bet no winnu rohkahm šweestas dohdahš teescham uš augšchpāšauli un juhs mirstami zilweki šauzat to par uggunšwemšchānu. Muhsu strichdini un strahpes laiki dasch'reiš tik ahtri nemittejahš, bet pastahw wairahk mehnešchus no weetas. Tik pat ilgu laiku juhs augščā dširdat muhsu bahršchanohš un redjat to škreižošču ohglu ugguns danzi.

Tāpat arr tas Wesuw kalns eekšch Italijas irr weens no manneem dšihwołkeem un amata šambareem. Pa šemmes ur uhdenš appašču eet weens leels un tumšch zekšch, kas muhs no šcheijeenes uš turreeni aišwedd. Tas zekšch irr tas wiffu-mašakais šahdas trihsšimts un peeždesmit juhdes garrumā. Un kad mehš pa to gangi šahkam šchurp un turp štraidih,

tad wiffa juhra drebbe, werd un lustahs. Bet kad meh's Besuw widduzi eefahkam bahrtees, jeb fautees, tad tas no dufmahm ugguni ween sptauj. Tas irr pahrliezigi blaur's kalns. Wezzos laikos winsch jaunahs buhdams' apwehma diwas pilsehtas ar wiffseem tohrneem un sstursteneem, un wehl taggad tahs tupp eefsch winna wehmefleem."

Tahdi deewa stahsti un apraksti man lohti patikka un es us teem klausijohs ar abbahtm aufihm, bet fo jau newarru flehpt, to arr neflehpfschu: Man wifs labbahf' patikka pee winna seewas pakawetees un winnas besgalligu jaufumu apbrihnoht. Es warrbuht ne kad wairs to uggunigu palastu nebuhtu atstahjis, bet wiffus sawus muhschus tur nodsihwojis, kad kahds skaudigs un nenowihdigs ptahpa weenu no mannahm bluffahm nebuhtu eelaidis Wulkana labbaja aufi. Schi bluffa bij tur neefus eetschufstejusi un winna lehnprahtigâ firdi atreebschanas leesmas uspuhtusi, Wulkans no ehwergelibas futtinahts un fnaibihts nesinn' wairs fo ar mannihm eefahft. Tas kahdâ rihtâ, kad es deeweenei palihdseju apgehrbtees, eenahf tanni kambari un ne pusch'plehstu wahrdinu nefazzijis, tas manni nemm us rohkahm un eenefs weenâ istabâ, kahdu es wehl nefad nebiju redsejis. Tanni istabas widdû bij dsikka dsikka akka. Uggunsdeews manni pah to akku us rohkahm turredams, fazzija tohs breefmigus wahrdus ar jo breefmigaku balsi: „Repateizigais mirstamais, greejees atpakkał us to pafauli, no kurras tu effi nahzis!“ Ar teem wahrdeem laida winsch manni no sawahm rohkahm frist un eesweeda manni naba-dstau eefsch ta besdibbeniga besdibbena. Es gan wehl gribeju luhgtees un aibildinatees, bet nu bij wifs par wehlu.

Wahrdi-bursgufus ween nometta un es brauzu us zittu pa-  
fauli.

Es frittun un frittun arween tablahf' un arween abtrahf,  
bet tahda pahrllezigi ahtra un baitu pilna frischana padar-  
rija, fa beigâs manna dwehsele pawiffam nogihba. Reiso-  
schanas gallâ es atfal no nejauschi atmohdohs no manna  
falda gihbeena; jo biju eekrittis eeksch breefmigi leela uhden-  
esera, kas no faules spohscheem starreem bij jauki argais-  
mohs. Tas bij manna laima, fa es jau no pirmas jaunibas  
biju ismahzijeas it gruntigi wiffas peldeschanas skunstes. Es  
peldeju us sahneem, us mugguras un us wehdera un schittohs  
pee tam, fa es jau buhtu sawâs mihlâs mahjâs. Un kad  
es falihdsinaju sawu pirmu weetu un listu ar to taggadeju,  
tad man tâ isliffahs it fa buhtu es no elles isweests un para-  
disê aishwaddihts.

Us wiffahm puffedem, fur ween es azzis mettu, newarreja  
wairahf ne ko eeraudsicht, fâ tif uhdeni ween. Ne ilgi tâ  
pelledams es sahku manniht, fâ tam uhdenim bij pawiffam  
zittada dabba, ne fâ Wulfana smehdes ehseij, jo man keh-  
rahs aufstums pee ahdas. Geksch ne zil leela tahluma es  
pehdigi kaut ko eeraudstju, kas man pretti peldeja un kas  
issfattijahs fâ kahds brihnum leels flints gabbals. Bet  
drihs es to prettipeldetaju pastunnu. Tas bij labs prahws  
leddus kalns, ko wehisch pa juhru schurp un turp dsennaja.  
Es peldeju winnam flahf grihtedams tift us saufuma, bet  
tas bij tif besgalligi glums, fa ne pawiffam newarreju us  
ta usrahpteas. Pehdigi es atraddu tahdu rohbainu un grub-  
bulainu weetu, pa to man isdewahs usfahpt leddus kalna  
gallâ. Bet ir no scheijeenes es nekur newarreju eeraudsicht

faufu semmi. Jau deena palikka arween tumfchaka; jo waf-  
 kars steidsahs flahst un lihds ar winnu ismisschanas breefmas.  
 Bet redst, tahlumâ fahka zerriba aust. Es eeraudstju kahdu  
 fuggi, kas brauza us mannu puffi. Wehl gabbalâ atstattu  
 buhdams es brehzu pehz palihga, un tee fuggineeki man at-  
 bildeja Hollanderu wallodâ. Bes nekahdas kaweschanas es  
 lehzu juhrâ eefschâ un peldeju us to fuggi. Tee matroschi  
 bij schehligi zilweki, ais matteem winni manni uszehla us  
 fugga. Es fahku teem praffiht, fur mehs effam un winni  
 man atbildeja: Geksch deenwiddus juhvas. Schi atbilda  
 atflahja wiffu mannu reisoschanas noslehpumu un ne-ijproh-  
 tamu tumfchumu. Nu es faprattu ka es biju no Gtnas  
 kalna teescham widdû zaur paschu semmes lohdi isfuhlees un  
 deenwiddus juhrâ eefrittis. Schis zeksch irr us wiffadu  
 wihst ihfahs, neka tas apfahst to semmeslohdi jeb pasauli,  
 un es biju tas pirmais, kas to ihfu zellu bij brauzis un  
 atraddis. Zits neweens to ne-atraddihs, bet ja man wehl  
 kahdu reis trahpisees pa to zellu braufahst jeb lohshuacht,  
 tad es tanni iseeschanas weeta eespraudischu mannu-farrogu.  
 Kuggi eefahvis es wiss pirms praffiju eht un dsert, ka war-  
 retu dabuht jaunus spehkus un tad atsteepohs gultinâ. Bet  
 meegs man ne nahza ne gaidiht gaidams, tapehz es eefahku  
 teem fugga offizeereem iistahstiht mannus johzigus un brih-  
 nischkigus trahpijumus, tikpat pateefigi un prasti, kâ taggad  
 jums. Bet tee offizeeri un wiss wairahk tas fuggakapteine  
 taisija tahdu schkohbigu gihmi, it kâ buhtu teem pawiffam  
 ne-eespehjamâ manneem wahrdeem tizzeht. Laj arr tâ paleek;  
 jo Hollenderi bij un buhs rupji laudis; fo ar tahdeem laj  
 idarra. Es arr' nedrihstjeju leelu mutti bruhkeht. Tee

manni bij draudfigi sawâ fuggî eenehmuschî; man waijadseja taggad pawiffam no winnu schehlastibas dshwoht, taphez es arr' ne fo par faunu newarreju nemt, bet wiffu apsmeeclu es fluffinahm eebahsu kabbatâ. — Nu es sahku teem praaffiht us kurreeni winni brauz, us kam tee man atbildeja, schee effoht isbraufuschî usmekleht jaunâs semmes un nepashtamus juhâs zellus, un winnu wehlechanahs buhtu tad jo pilnigi apmeerinata, kad manni stahsti buhtu pateefigi. — Tâ tâ mehrkis, fo jau zits atneedsis! — Mehs nu patlabban usbrauzahm us ta zetta, pa kuru kapteins Koôks bij zittahrt braufajis, un ohtrâ rihtâ mehs aistikkahm lihds Botani juhâs lihsumam. Us scho weetu mehds Englenderu waldischana aissubtiht sawus schpizbukkus. Bet es falku, fa us turreni newaijadseja wis aissubtiht faunadarritajus par apstrahpeshanu, bet tur waijadseja aistelleht tohs labbadarritajus, kas gohdu un labbu algu irr ispelniujuschî; jo tik baggatigi irr dabba tannî weetâ istaisijusi sawas labbafahs dahwanâs.

Tannî weetâ mehs tik trihs deenas pakawejamees. Zerturtâ deenâ, pehz tam kad mehs jau labbu zettagabbalu bijahm aisbraufuschî, fazehlahs breefmigi leela wehira, kas eelsch mas stundahm saplohsija wiffas muhsu fuggasehgeles, un tohs mastuschkehrkohkus falausija skabbargu skabbargâs. Weens no teem resnakajeem kohkeem krita us muhsu kompassa kastites un sadausija kastiti lihds ar wiffu kompassi smalku smalkâs druppâs. Kats, kas us juhâs brauzis, sinna, fa preefsch fuggeneekeem ta irr ta leelaka nelaima, kad winnu kompass irr pagallam. Tâ arr mehs wairs nesinnajahm us kuru puffi braukt un us kuru puffi nebraukt. Beh-

digi noſtabjahs ta leela wehtra un maſs wehjiaſch puhta labbu ilgu laiku no weetas. Mehſ brauzahm un brauzahm jau pilnuſ trihſ mehneſchus un neſtnajahm uſ kurreeni un zil tablu mehſ bijahm aiſbraufuſchi. Uſ weenreiſ mehſ noweedejahm, ka wiſſaſ leetas apfahrt mums ſawu dabbigu buhſchanu pawiffam bij pahrwehrtuſchaa. Pat juhraſ uhdenſ ſawu ſaſganu pehrwi bij pahrwehrtiſis un palizziſ ittin balts. Par to dihwidameeſ mehſ juttahm, ka ir mehſ pa dalkai bijahm pahrwehrtuſcheeſ. Muhſu firdis bij weeglaſ un preezigaa, ka maſu behrnu firdis, bet muhſu degguni bij ſmaggi un ſchlaudigi peepilditi ar to ſaldako baſama ſmarichu.

Ne zil ilgi pehz tahſ brihniſchligahſ pahrwehrſchanahſ mehſ eeraudſijahm ſemmi un netahdu no mums ſahdu fuggu ohſtu, tur mehſ brauzahm eeſſchâ un atraddahm, ka taſ bij deeſgan plaſch un dſiſch. Bet uhdena weetâ tur wilkojahſ pahrleezigi treknſ un ſmeſſigſ ſaldſ peenſ. Mehſ gahjahm pee mallaa un atraddahm, ka wiſſa ta leela ſalla paſtahweja no ſahda gauſchi leela ſeera. Warrbuht, ka mehſ to nemaſ nebuhtu ſinnaht dabujuſchi, kad ſahda ihpaſcha leeta muhſ uſ tahm pehdahm nebuhtu wedduſi. Uſ muhſu fugga bij weenſ matroſiſ, kaſ ſeeru ne ſawâ azzu gallâ newarreja eeredſeht; ſeerſ winnam tâ reeba, ka dſiſwa nahwe. Un til lihdi ka mehſ ſawas ſahjaſ uſ ſauſaaſ ſemmes bijahm uſ ſpehruſchi, tad taſ matroſiſ pakritta uſ ſemmes un nogihba. Kad mehſ winnu no ta giſbeena bijahm atmohdinajuſchi, tad taſ atkal no jauna fritta gar ſemmi un ſarpidameeſ brehza, laj jel to ſeeru iſnemmoht winnam no ſahju appaſſchaa. Un kad mehſ to ſahſahm meſleht, tad atraddahm,

Ta tam matroſim bij pilniga taiſniba; jo leels feers gulleja  
winnam appakſch kahjahm, prohtat labbi: wiſſa ta falla  
bij weens weenigs breeſmigi leels feers, kà to jau pirmiht  
ſtabſtiju.

Tahs ſemmes eedſihwotaji wiſs wairahſ no ta feera pahr=  
tiſſa un fo tee par deenu no=ehda, taſ atkal par naſti pee=  
auga, tã ka taſ ſemmesfeers nekad nepalikka maſahſs. Tur  
mehs arr redſejahm leelu pulku wiſhnaſohku, ar ſmuſſeem  
leeleem ſekfareem, bet kad tahs wiſhna=ohgas ſpaidija, tad  
tur zitta nekadha fulla ne=iſtezeja, kà tiſ weenigi ſalds,  
friſch peens. Tee eedſihwotaji bij ſmuſſi raddijumi, gandrihs  
wiſſi dewinas pehdas garri. Teem bij trihs kahjas un  
weena rohka un peerè weens ſtipri ee=audſis maſtigs rags,  
fo tee pee wiſſahm darrifſhanahm jo weiſigi proht bruhſeht.  
Domehr tee trikahji ne=eet wiſs rahpu, kà lohpiini, bet ſtabwu  
kà mehſ zilweſi. Winni pa to peena wirſu ſtaigaja un zee=  
reja, beſ kam buhtu kahjas faſlappejuſchi, jeb dibbenã no=  
grimmuſchi, akkuraht tàpat, kà mehſ pa ſauſu ſemmi. Bet  
wehl wairahſ, tee gahja derretees un pa to peena wirſu  
ſkreetees, kà peens ween azzis traſchſijahs.

Uſ tahs fallas, jeb uſ ta leela feera auga arridſan daudſ  
labbibas, ar tahdahm wahrpahm, kaſ iſſkattijahs kà gauſchi  
leeli puhpeſchi. Gekſch teem puhpeſcheem gulleja maiſes klairi  
jau gattawi iſzepti, kurrus tiſ warreja nemt un ehſt un  
pahrlleezigi gahrdi ſmekkeja. Pa to feera wirſu mehſ  
krusteem feeredami uſgahjahm dewinas uppes; ſept  
zeja ſalds peens un tanniſ diwãſ tihſ wiſhns.

Behz tam, kad mehſ kahdas ſeptinpadſr  
weetas bijahm reiſojuſchi, tad mehſ par

pahri pahrgahjuschi lihds ohtrai mallai. Schè meh's atrad-  
 dahm weenu weffelu apgabbali no ta silla, sapuhdeta feera,  
 fo tee leelee feerafmeffetaji ehd naggus laifidami. Bet tihri  
 par brihnumu, eeffsch ta feera nebij nekahdi kirmeki jeb tahr-  
 peki, turpretti tas no wirfus bij ap=audf's ar wiffadeem  
 auglukohkeem, pirsikeem, aprikoseem un wehl dauds dascha-  
 deem, fo meh's nemas nepasinnahm un kahdus nekad nebijahm  
 redsejuschi. Schee auglukohki bij breefmigi leeli un pilni  
 ar wiffadeem putnuligsdeem. Bet starp wiffaem putnuligs-  
 deem mums it ihpaschi weens frittta azzis; jo winna leelum's  
 apfahrt mehrâ bij peežas reises leelahks, ne ka tahs fwehtas  
 Pahwila basnizas jumts eeffsch Londones pilsehtas. Schis  
 ligds bij it skunstigi pihts un wihts no breefmigi resneem  
 un leeleem kohkeem, un eeffsch ta ligda gulleja wißmasahf —  
 pagaidat, es jums gribbu pateikt to riktiugu skaitu, — kahdi  
 peezi fimts pauti. Un katrs pauts bij tik leels, kâ ta wiffu  
 leelaka wahte. Paututtschaumalas bij plahnas un zaurredso-  
 fchas kâ no glahses. Tapehz meh's neween warrejahm redseht,  
 fo tee zahli eeffsch teem pautem darrija, bet meh's arr war-  
 rejahm dsirdeht zil ehrmigi tee tur fwilpoja. Mums eenahza  
 prahâ weenu no teem pautem pakauleht wallâ. Tas darbs  
 mums darrija lohli dauds puhlina, bet meh's wiffi kohpâ to  
 eefpehjam gan. Tik lihds, ka to tschaumalu bijahm pah-  
 daußjuschi, tad no ta pauta islihda jauns pliks putninsch,  
 bet kas weens pats bij jau labbu teefu leelahks, kâ diwi-  
 desmit pilnigi isauguschchi ehrglu wezzeni. Knappi tik ka meh's  
 to jaunu putniaw bijahm palaiduschchi brihwibâ, tad wezzais  
 ledusmas, fur bijis nebijis, kâ wehjsch no gaisa semmê  
 139 uhsu kapteinim teefcham us galwas, un tam



weenas fahjas naggus pakauft eezirtis, to neffa gaisâ proh-  
jam. Spahrnainais atreebejis fahdu juhdsi muhsu kapteini  
pa gaisu neh-fajis, tam fahka ittin freetni ar ipalrncem pa  
pakkatu welleht, un winnu tâ labbi labbi nopehris palaida  
walkâ un jubrâ eefweeda. Wiffi Hollenderi proht labbi  
peldeht, fâ uhdensschurkas, tapehz arr muhsu kapteins  
drihs fawu juhdsi nopeldeja un atfal pee mums mallâ isfahpa.  
Nu mehs greesamees atpakkat us muhsu fuggi pa zittu zellu  
eedami. Tur mehs atfal usgahjahm jaunâs un dihwainas  
leetas. It ihpafchi mums trahpijahs noschaut diwus mescha-  
wehrschus, furreem bij tik weens pats rags, pafchâ peeres  
widdû, starp abbahm azzihm. Behz mums palikka schehl,  
fa mehs tohs bijahm noschahwufchi; jo tee semmes, jeb feera-  
eedfchwotaji mums stahstija, fa tee wehrfchi laujotees sewi  
rahminahnt un tohs tad warroht bruhfeht preeksch jahschanas  
un brauffschanas, fâ mehs fawus firus. Winneem effoht  
pahrtleekam fmeekiga galka, bet fo tas lihds, ta tanni semmê  
ne kam negeld; jo tur wiffi laudis pahртеef no feera un peena  
ween. Kad mehs wehl fahdu diwu deenu gahjumu no fugga  
bijahm atstattu, tad mehs eeraudfjahm trihs lautimus aif  
fahjahm pee kohseem pakahrtus. Es appraffijohs fahdu  
launumu tee zilweki padarrijufchi, ar fo tee tahdu bahrgu  
fohdibu nopelnijufchi, tad man tappa atbildehts, tee esmoht  
bijufchi fweeschâs semmês un mahjâs pahrnahkfufchi tee effoht  
apmellojufchi fawus draugus, tee effoht winneem stahstijufchi  
no tahdahm leetahm un weetahm, fo tee ne pa azzu gallam  
redsejufchi neds pa aufu gallam dsirdejufchi, un kas pafaulê  
neds irr bijis, neds irr, neds arr buhs. Es atraddu to  
strahpi par taifnu un pateefigu; jo tas irr reifnu u pirmais

un leelafais usdewums, pee pateefibas zeeti peekertees un turretees.

Tif lihds ka mehs pee muhsu fugga bijahm atnahkufchi, tad mehs tuhda enkurus iszehlahm un no schahs brangas un dihwainas semmes sehgelejahm probjam. Wiffi kohfi juhrmallâ stahwedami, stary kurreem zitti bij kochti augsti, pa diwi reifes preefsch mums paklannijahs, bet wiffi weenâ paschâ laikabrihdi, kâ kad tohs kas buhtu kammandeerejis. Kad tee mums zaur tahdu paklannifchanohs labbas laimes un zeklawehju bij wehlejuschi, tad tee atkal stingri un meeriigi stahwedami mums shehligi pakkal skattijahs. Mehs wehl arween' brauzahm bes nekahdas kompasses, tapehz mehs ar nefinnajahm us kurru puffi muhsu zeksch gahja; to tif ta debbes ween sinnaja. Tâ us labbu lainu kahdas trihs deenas braukadami mehs pehdigi eebrauzahm kahdâ juhrâ, kas isfkattijahs it mella kâ tinte. Mehs eefahkahm to mello uhdeni pasmekkeht un redsi, tas bij tas smekkegafais wihns. Nu mums bij deefgan nelaines, ka tohs matroschus nosargahnt no peedferschanas un apreiferschanas, bet mehs paschi par to ihsti preezajamees. Tomehr muhsu preeks nepastahweja nezif ilgu laiku. Pehz mas stundahm mehs atraddamees leelu walsiwju un zittu breefmitgu un plehsigu uhdenswehru starypâ, stary kurreem weens bij tif pahrlleezigi leels, ka mehs ne ar kikhera palihgu newarrehahm pahrskattihnt winna leelumu. Skahde, ka mehs to breefmitgo ahtrahi nedabujahm eeraudsiht, pirms mehs winnam par dauds klahnt bijahm peebraufuschi, fur mehs no winna warras wairs newarrehahm isbehgt. To winsch eekampa muhsu fuggi fawâ muttê ar wiffeem stahwoscheeni masteem un pilneem sehgeleem. Tâ

ſwehra ſohbi bij til breeſmigi leeli, ka pret teem ta leelaka farrafugga maſti bij til neela pulkiſchi, tapeh; muhs breeſmas ween mahza eekſch tahda ſohbaina ſambara.

Beh; tam, kad mehs jau labbu laifu eekſch tahm ſchannahm bijahm gullejuſchi, tad tas ſwehrs us weenreis labbi platti ſawu mutti atplehta, leelu pulku uhdena eerihdams. Un ko juhs dohmajat, kas gan ar muhsu fuggi notikka? Tas lihds ar teem leeleem uhdens fulzeeneem eebrauza tam ſwehram kungi eekſchâ. Tas nebij wis maſs kummoſinſch! un tur eekſchâ nebij wis maſs ſambarinſch. Ne tas maſakais wehjinsch pa fugga eekſchpuffi nepuhta. Tur bij til rahms kâ kappâ un muhsu fuggis gulleja til meerigi, kâ buhtu winſch no wiſſahm puffehm bijis no=ankurehts. Tomehr newarru leegt, ka tas gaiſs tur eekſchâ bij nepatihkams un biſchki par ſiltu.

Tas wehders iſſlattijahs kâ leelu leelais fugguſpibkeris, pilns ar ankureem, tauwehm, laiwahm, plohſteem un wiſs wiſſadeem fuggaem, no kurreem zitti bij peelahdeti ar daſch daſchadu mantu un zitti bij ar balaſtu, jeb pawiſſam tuſſchi: — Tohs wiſſus tas breeſmigais raddijums bij eerijis. Tumſch tur bij kâ paſchâ pekles dibbenâ. Breekſch mums nebij neds faule, neds mehneſs, neds ſwaigſnes. Ko til ween mehs darrijahm, to wiſſu mums wajjadſeja darriht pee pillkaſwetſchu gaiſchuma. Diwireis par deenu mehs ſtabwejahm us augſta uhdena un diwireis atkal us ſauſuma; — us wehdera dibbena. Kad ta ſiws dſehra, tad mums bij pluhdi, un kad ta atkal uhdeni no muttes abrà laida, tad mehs palikahm us ſauſuma. Beh; mehrenas aprehkinaſchanaſ mehs atraddahm, ka ta ſiws us weenu paſchu reis wairahſt

uhdena eeffch muttes eerija un atkal islaida, ne fa tas eeffch wiffa Genfer esera irr atrohdamš, un kam tomehr irr trihsdesmit juhdses wišs apfahrt.

Muhsu wangofchanas ohtrâ deenâ, tanni brihdi, kad tas uhdens nofritta un fo mehš tad fauzahm par ebbi, mehš wiffi usdrohſchinajamees un apnehmamees pa to wehderu iſtaigatees un wiffas mallas apſkattiht. Ruggiſ bij nofrittis uſ faufuma; patš kapteins, daudš affizeeri un eš, mehš wiffi gahjahm uſ ſmatru. Katrš ſawâ rohkâ neffa weenu deggoſchu piſſkaſwezzi, tà fa wiffa tumſiba par gaiſmu pahrewhrtahš un mehš ir kneepaddatu uſ wehdera warrejahm eeraudſiht. Un fo juhš dohmajat, fo mehš gan tur uſgahjahm? — Kahdâ wehdera faktâ bij ſapulzinajuſchees deſmit tuhkſtoſchi wibri no wiffahm tautahm. Tee patlabban gribbeja aprunnatees un apſpreest uſ kahdu wihſi ſchee no ta zeetuma warretu iſpeſtitees un atkal dabuht ſawu pirmo brihwibu. Zitti no winneem jau daudš gaddus eeffch ta ſwehra lunga bij nodſihwojuſchi un no ilgoſchanahš dabujuſchi it garras azzis. Mehš ſchoreiſ nedabujahm teem lihdi ſpreest; jo pirms winnu ſapulzes preſidents mums to bij iſtahtijis, kahdas leetas deht winni bij lohpa ſanahkuſchi, tad jau muhsu nolahdeta ſiws bij iſſlahpuſi un ſahka dert kâ ahprahtiga. Uhdens tai ſtraumehm ween eeffchâ gahjahš un mums wiſſeem waijadſeja azzumirkli eeffch fuggeem glahbt muhsu dahrgu dſihwibu, ja negribbejahm dabuht ahtru gallu zaur ſlihſſchanu. Daudſi no teem ſapulzeteem neeſpehja tik ahtri eekahpt eeffch fuggeem, un tee tik ar leelahm mohſahm iſglahbahš no nahwes. Tomehr ſeptimi Schihdi eeffch teem pluhdeem noſliha. Teem nabadſineem bij pee pelde-

ſchanas ſahjas un rohſas ſapinſejusſchahs eefſch winnu paſchu  
 peiſakeem; jo tas wiſs notikkums gaddijahs tannî pagah-  
 juſchâ peiſakulaiſâ.

Kahdas ſtundas pehz tam ſahka atkal uhdens kriſt un  
 muhſu laime augtin augt. Tik drihs, ka tas breeſmigais  
 wehders no uhdens bij iſtukſchojees, tad mehſ atkal wiſſi  
 kohpâ ſapulzinajamees. Schoreiſ es tappu iſwehlehts par  
 preſidenti, un dewu tuhdaſ to padohmu, diwus no teem  
 fuggu leelakeem maſteem weenu ohtram gallâ labbi ſtipri  
 faſtikkeht, un tad to breeſmigi augſto maſtu, tannî brihdi,  
 kad ta breeſmiga ſiws ſawas ſchaunas atplehſch wakkâ, ſtahwu  
 eeſpraust eefſch tahm wakkejahm ſchaunahm, kaſ tai nekautu  
 wairs tahs ſchaunas aiſtaiſiht zeeti. Ar rohku plaukſchſina-  
 ſchanu tappa ſchis padohms peenemts no wiſſahm vuffehm,  
 un weens ſimts no teem wiſſu ſtiprakeem wihreem tappa  
 tuhdaſ no wiſſa pulka iſlaſſiti un pee ta darba iſdarriſchanas  
 peelikti. Knappi ka tik tee diwi maſtukohki bij kohpâ ſa-  
 ſtikketi, tad arr trahpijahs tas iſdewigs brihdis tohs eeſpraust  
 tannî noſpreeſtâ weetâ. Ta ſiws ſchahwajahs un mehſ tuhdaſ  
 to dubbuſtmaſtu winnas ſchaunâs iſzehlahm ſtahwu, tâ ka  
 tas appakſch gals eeſpeedahs tai eefſch mehles un tas wirs  
 gals atſpreedahs pret augſchlejeem, zaur ko tad tai breeſmigai  
 pateeſi bij ne-eeſpehjamſ ſawas ſchaunas aiſtaiſiht zeeti, un  
 faut arr tas maſtuſpreeſlis nebuhtu bijis tik dikti ſtiprſ. —  
 Kad nu eefſch ta kunga wiſs uſ iſbraukſchchanu bij gattaws,  
 tad mehſ wiſſi gan zaur aireſchchanu, gan ar ſtumſchchanu ſawus  
 fuggus dabujahm iſdſiht plazzi, un kad pee deenasgaismas  
 winnus ſahkahn iſſkairiht, tad tik mehſ dabujahm ſinnaht  
 winnu leelu pulku. — Trihsdeſmitpeezi fuggi no wiſſadahm

tautahm bij nu kôhpâ fapulzinajufchees, kas wiffi bij isglah-  
 buschees no ta breefmiga spohsta. Laj us preefschu neweens  
 fuggis wairs tahdâ nelaimê ne=estigtu, tad mehs famus  
 mastukohkus atstahjahm stahwu eespreestus eefsch tahs breef-  
 migas siws schaunahm; jo tik tumfchâ un smirdofchâ zeetumâ  
 es pat mannam eenaidneefam neweenu paschu stundu neweh-  
 leju pahrgulleht, fur mehs tschetr'desmit deenas un naktis  
 ne=issakkamas breefmas pahrzeetahm. Al zil mihtsch bij  
 mums taggad faulesfpohschums un zil patihkams tas frischais  
 gais! Mehs uswilkahm sehgeles un taisijamees us zellu, bet  
 us kurru pussi tad laj brauzam? Ta bij muhsu pirma praffi-  
 schana un kabriga wehleschanahs sinnah, kurrâ pasfaules  
 dallâ mehs taggad bijahm noklibduschi. Pehz daudj doh-  
 maschanahm un eewehroschanahm man trahpijahs to issinnah,  
 ka mehs bijahm Kaspikas juhrâ. Kad schi juhra, kâ wisseem  
 sinnams, wihs apfahrt no faufas semmes irr eeflehgta un  
 ne ar kahdeem uhdeneem nau fameenota, tad mums nebij  
 wis faprohtams us kahdu wihs mehs tur bijahm eekuwuschi.  
 Tad weens no tahs feerufallas eedsihwotajeem manihm to  
 leetu jo prahthigi issahstija. Winfch fazzija, kâ pehz winna  
 dohmahm ta breefmiga siws, kurras lungi mehs tik ilgi biju-  
 schi eeguhstiti, zaur kahdu paslehptu uhdensahderi, pa semmes  
 appafschu, muhs eefsch tahs juhras cenessufi. Warrbuht,  
 ka winnam bij taisniba; mehs par to leetu, nemas nestrihde-  
 jamees, bet preezajamees, ka bijahm atfal us uhdena un  
 warrejahm atsneegt faufu semmi. Es biju tas pirmais kas  
 pee mallas peebrâuzâ.

Bet knappi kâ es mannas kahjas biju iszehlis us faufuma,  
 tad man refns un trefns lahziis lehza prettihm. A, ah! tã

es dohmaju, tu tik nahza ihstâ laikâ. Es fâkehru winna abbas preekschettas mannâs rohlâs, it fâ gribbetu ar winnu firnigi apfweizinatees un speedu winna kettas tik dikti, fâ dasch fawa drauga rohku. Lahzis nebij wis ihsti duraks, tas pasinna tahdu draudsibu un tadeht nesmejhajs, bet ruhza nelabbâ balsi. Tahdas lahtscha fahpigas waimanas es nemas nelaidu few pee firds, bet to wehl arween tahdâ paschâ draudsibâ stipri ais kettahm turreju, kamehr winsch us weetas baddanahwê nosprahga. Zaur tam wiffi lahtschi fahka no mannihm bihtees un neweens wairs neeedrohschinajajs man zekkâ nahft.

No turreenes es reisoju us Pehterburgu pee kahda no manneem wezzeem draugeem un tas man eeschkinhoja weenu jaktstfunni. Schi dahwana bij preeksch mannis leelâ wehrtibâ; jo tas funs bij weens kuzzens no mannas slawenas funnas, prohtat, no tahs, kas to sakki dîhdama apbehrnojajs, fâ es jums to jau weenreis esmu stahstijis. Bet tai funnai bij ihst muhsch; to kahds nejehdstigs gehgers noschahwa. Winna bij lubrejusî us kahdas irbjuwirknes un tas mulkis strehlnceeks irbehm schahwis un funnai trahpijis un tà mannus preekus isputtinajis. Es likfu to funnu labbi smuffi nodihraht un no tahs ahdas paschuhdinahht few westi, tai funnai par dahrgu peeminnu. Un funna atfal man par peeminnu eeksch tahs ahdas bij atstahjusî fawu dwehfeldi ar wisseem juschanas prahteem; un tà tad weste man to paschu labbumu isdarra, fo zitreis ta funna. Kad es us jakti eijmu, tad weste manni ikreis aiswedd us to weetu, fur meschaswehri un putni irr dabujami. Un kad es tahdam meschonam tik turvu flahht esmu peegahjis, fa to ar fawu bissi

warru afsneegt, tad sprahgft weena knohpe no mannas westes un aislezz us to weetu, kur tas swehrs, jeb putns miht; — us tahdu wihs̄i es neweenu schahweenu nepuhdeleju. Un kad mans gaitis katrureis stahw uswilfts un pulwers us pannas usbehrts, tad es arr ikreises schauju un mans meddijums paleef ikreis us weetas gulloht. — Kà juhs redsat, tad mannai jaktswestei jau wiffas knohpes irr issprahguschas un tif trihs ween wehl palikkuschas, bet tif lihds ka meddischanas laiks buhs eefahzees, tad es likschu atkal mannai westei eefchuht jaunās knohpes, diwi weffelas rindas.

Schoreis peeteef ar mannu dihwainu trahpijumu stahsteent, es no jums schkirdamees wehleju it wiffseem labbu laimu un faldu duffu, bet kad jums wehl kahdureis eefahrotohs pehz jauku jaukeem stahsteem, tad tif apmeklejat manni un es jums stahstischu, ko neweena azz nebuhs redseju, neweena auzs dsirdeju un kas wehl neweena smadsenes nebuhs nahzis.



5168



27)	Refawaldama rohka . . . . .	38
28)	Münchhausens jahj uf leelgabbalu lohdehm . . . . .	40
29)	Leitis isnefs jahjeju zaur fkreijofchu karreeti . . . . .	41
30)	Bife iswelf flihzeju no muflaja . . . . .	42
31)	Münchhausens ganna sultana bittes . . . . .	42
32)	Sudraba zirwis eefkreen mehnefi . . . . .	43
33)	Turkupuyvo tinnahs ay warrawihkfni . . . . .	43
34)	Münchhausens eerahyjahs mehnefi . . . . .	44
35)	Lahzis islaifa dihtiteli few zaur wehderu . . . . .	46
36)	Münchhausens nefs pafta firgus fawās paduffés . . . . .	47
37)	Pafta taure fpehle pee naglas pakahrta . . . . .	48
38)	Kohki danzo pa gaisu . . . . .	53
39)	Gurkifchi aug uf fokceem . . . . .	53
40)	Rahwe un dshwiba itary lauwwu un frofodillu . . . . .	57
41)	Pabtaga iffakta kehniwa wabrdu . . . . .	61
42)	Matroffs jahj ar sohfi pa gaisu . . . . .	62
43)	Walfiws wafa fuggi pa jubru . . . . .	62
44)	Dabbas dohts kiffens fugga zaurumam par aifbahfchli . . . . .	64
45)	Siws nemihl, kad eefsch winnas wehdera danzo . . . . .	65
46)	Lufballons kriht no gaisa semmé . . . . .	67
47)	Muddigs fkehjejs nefs fwarrus pee fahjahm . . . . .	71
48)	Wibrs klaufahs kà fable aug . . . . .	72
49)	Gehgers Turzija itahwedams nofehauj fwirbuli uf Strafsburgas minfter tobrna galla . . . . .	72
50)	Rahwejis uf weena wilzoena awgahfch leelu mefchu . . . . .	73
51)	Dezzguns grehia feptinas wehja fudmallas . . . . .	74
52)	Uhdens breefmas eefsch Nihles upres . . . . .	75
53)	Weena itunda no Konftantinoweles lihdf Wihnei un affal at- paffat . . . . .	82
54)	Pilna nafta, tuffch mantas lambars . . . . .	84
55)	Weenas nahfs wehjtnefch aifpuhfch Turku farrakuggus . . . . .	85
56)	Leelogabbalu nefs peldu pahy jubru . . . . .	88
57)	Diwi uf elas fafittahs un apprezzejahs . . . . .	90
58)	Pahbfts Ganganelli ehd wiffu nakti aufterus . . . . .	91
59)	Leelgabbalu lohde eefpreefchahs ru izim rihtlé . . . . .	93

60) Wiltigas preeſtera drehbes iſpohſta lehgeri . . . . .	94
61) Leelgabbalu lohde iſpeſti no nahwes . . . . .	98
62) Zahſchana va uhdens appakſchu . . . . .	99
63) Siwis dſeed meldinus . . . . .	100
64) Noſlihkuſi ſeewa kratta ar rohku . . . . .	103
65) Münchhausens ar leelgabbalu gaiſâ iſſchauts . . . . .	105
66) No kaudſes uſ galwas . . . . .	106
67) Zilweks lahtſcha ahda . . . . .	110
68) Geſſch haſſiws rubbeni perre behrnus . . . . .	115
69) Kuggis eebranz mehneſi . . . . .	118
70) Münchhausens iſleer zaur ſemmes lohdi . . . . .	130
71) Seera ſemme, veena uhdens . . . . .	134
72) Pauti tit leeli kâ wahtes . . . . .	136
73) Wehrſchi ar weenu raggu . . . . .	137
74) Zuhra pilna no melna wihna . . . . .	138
75) 35 kuggi weenas ſiws wehdera . . . . .	141
76) Labzis noſprahgſt Münchhausena rohkaſ . . . . .	143
77) Weſte ar dwehſeli . . . . .	143



B

E

ANDREJ

